

КАЗАНСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

**ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ В ОБЛАСТИ
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

**Материалы Международной
научно-практической онлайн-конференции**

Казань, 5 апреля 2019 г.

**КАЗАНЬ
2019**

УДК 811
ББК 81.2
И68

Научные редакторы:

доктор педагогических наук, доцент **Д.Р. Сабирова**;
доктор филологических наук, профессор **В.Н. Хисамова**

Редакционная коллегия:

кандидат филологических наук, доцент **Е.Б. Воронина**;
кандидат педагогических наук, доцент **Н.Ф. Плотникова**;
кандидат педагогических наук, доцент **Н.Г. Сигал**;
кандидат филологических наук,
старший преподаватель **А.Р. Заболотская**

И68 **Иностранные языки в области профессиональной деятельности** [Электронный ресурс]: материалы Международной научно-практической онлайн-конференции (Казань, 5 апреля 2019 г.) / под ред. Д.Р. Сабировой, В.Н. Хисамовой. – Электрон. текстовые данные (1 файл: 1,37 МБ). – Казань: Изд-во Казан. ун-та, 2019. – 148 с. – Систем. требования: Adobe Acrobat Reader. – Режим доступа: http://dSPACE.kpfu.ru/xmlui/bitstream/handle/net/150745/sbornik_2.pdf. – Загл. с титул. экрана.

В сборнике представлены материалы докладов Международной научно-практической онлайн-конференции «Иностранные языки в области профессиональной деятельности», раскрывающие теоретико-методологические аспекты преподавания иностранных языков в сфере профессиональных коммуникаций и современные технологии профильно-ориентированного обучения иностранному языку в системе школа – вуз.

Материалы рекомендованы научным и педагогическим работникам, преподавателям, докторантам, аспирантам, магистрантам и студентам для использования в научно-исследовательской, учебно-методической и практической работе.

УДК 811
ББК 81.2

© Издательство Казанского университета, 2019

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Abdrakhmanova R.Ia., Gizatullina G.R.</i> Creation of resource books as one of the ways of WorldSkills participants training	6
<i>Abileva G.A., Bekbosynova S.A., Abubakirova N.B., Zhamangara A.K.</i> The role of the English language in the study of new directions in ecology	11
<i>Achtyamova R.I.</i> Foreign languages in the field of professional activity	13
<i>Aukarova A.A.</i> Environmental problems of poultry farms of Kazakhstan	17
<i>Beisenova R.R., Token Ye.Ye.,Kurbanaliyev R.M.</i> Features of Air Pollution of Balkhash	22
<i>Fatkullina A.A., Gainullina L.M.</i> Professionally-oriented foreign language teaching for the Worldskills Championship	28
<i>Kulichkova E.A.</i> Integrated teaching of professional modules and the english language in the educational institutions of agricultural sector	31
<i>Linyuchkina E.G., Bagmanova N.I.</i> Teaching academic communication as a tool for the formation of professional and general professional competences of students of non-linguistic areas of study and the problems of its implementation	34
<i>Madiyeva T.A.</i> Increasing of the motivation of learning English in the field of professional activity	39
<i>Nalimova I.S., Valeev A.A.</i> Flipped classroom in teaching English to medical students through the use of media resources	42
<i>Usmanova L.M.</i> Teaching English for specific purposes while preparing World Skills participants	46
<i>Zaitseva A.G., Melnikova O.K.</i> Practical use of the frequency dictionary of the it-specialist in the study of the english language	49

Асмоловская М.В., Валеев А.А. О некоторых аспектах использования педагогической технологии формирования иноязычной речевой деятельности студентов вуза	54
Бариева Л.К, Рахманова Л.Р., Серебрякова М.Г. Генезис и перспективы взаимосвязи языка и культуры	60
Батыршина Э.Ю. Поликультурный компонент как фактор развития и воспитания личности в процессе обучения иностранному языку	66
Бибарсова Н.А., Шакирова А.А. Иностранные языки в контексте академической мобильности студентов турецких вузов	72
Вахитова И.М. Внеурочная деятельность по изучению иностранного языка как инновационная составляющая ФГОС (из опыта работы курса “Английский язык для будущих юристов”)	74
Гизятова Л.А., Плотникова Н.Ф. Обучение английскому языку студентов-медиков	78
Заболотская А.Р., Мадякина Н.Ю. Роль словообразовательных моделей при обучении студентов неязыковых специальностей переводу научно-технических текстов	83
Игошина Ю.А., Айгистова В.Р. Использование современных информационно-компьютерных технологий в рамках интеграции учебных и внеурочных занятий на уроках иностранного языка	87
Гуреева А.А. Значимость владения иностранным языком для будущих врачей	94
Кузнецов Д.В. Многофункциональность педагогической деятельности как механизм повышения качества образования	97
Мингалиева А.Р., Шакирова А.А. Формы организации академической мобильности студентов в вузах Великобритании	101

Набиуллина Г.А. Дистанционное обучение грамматике татарского языка	105
Низамутдинова А.Ш. Профессиональная значимость иностранного языка в обучении студентов строительных специальностей в ССУЗе	109
Рыжкова А.В. Проектная деятельность как способ интеграции урочной и внеурочной деятельности в изучении иностранного языка	113
Сигал Н.Г., Кирпичникова А.А., Сосновская Г.И. Иностранный язык как ресурс повышения академической мобильности студентов неязыковых факультетов	119
Ситдикова Ф.Б., Данилова О.А., Арсланова Г.А. Современные аспекты применения различных видов обучающих игр в преподавании иностранных языков	124
Снурницина Л.Н. Иностранный язык в профессиональной подготовке специалистов нефтегазовой промышленности	129
Тарасова В.В., Даминова Э.Р. Формирование межкультурной коммуникации при обучении иностранным языкам	132
Фахрутдинова Г.Ш. Научно-исследовательская работа студентов	136
Хайруллина Р.Р. Инновационные технологии в обучении иностранному языку в общеобразовательной школе	139
Шакурова М.Ф. Формирование иноязычной профессионально-коммуникативной компетентности в рамках стандартов WorldSkills	144

CREATION OF RESOURCE BOOKS AS ONE OF THE WAYS OF WORLDSKILLS PARTICIPANTS TRAINING

Abdrakhmanova R.Ia.,

Gizatullina G.R.

State Autonomous Professional Educational Institution

“Almetyevsk Polytechnic College”,

Russia , Almetyevsk

Annotation. The importance of the discipline "Foreign language" during the preparation of the participants in the WorldSkills Championship is researched. The method of teaching a foreign language is developed. The tasks of the teacher of foreign languages are designated.

Keywords: foreign language, the world championship, participants, specialist technician, competencies, training, method.

Nowadays the WorldSkills movement is becoming more and more popular in our country. The fact Russia won the right to host the world championship WorldSkills Competition in 2019 in Kazan only increases the interest of the world society to this phenomenon. Kazan competed with Paris (France) and Charleroi (Belgium). It was an honest and deserved victory. The city of Kazan is an attractive city for a huge number of tourists from all over the world, and it has a decent economic potential relevant to attract of new investors. It is quite possible to build the necessary partnerships here. Look at the statistics of the world championship 2019: more than 1,500 participants from 60 countries; about 2,000 experts who will evaluate the skills of more than 50 competencies. The struggle of participants for leadership in the chosen competence will be persistent. Everyone wants to be seen and recognized in his/her country. At least it took 4-5 years of professional training of young people to prepare for participation in the prestigious international Olympiad of Working Professions. The training, preparation and participation in the WorldSkills Championship

allows young people to compete with each other, adopt the best practices, and learn how to become the best in the chosen profession. The ideas of the championship are designed to promote the strengthening of professional skills among young people and promote the idea of the importance of representatives of working professions for the economic growth of the country and personal success.

The students of Almetyevsk Polytechnic College realize that the future of the Republic of Tatarstan is in their hands. The students of APC participate in the regional WorldSkills Championships since 2014. Every year they win prizes in the various competencies. In 2017-2018 7 students won gold medals, 11 students were awarded silver medals, 8 students – bronze medals and 5 students got medals for professionalism.

The participation of the students in the WorldSkills Championship aims to form the language competence. Moreover, the language competence includes not only the knowledge of a foreign language but also the ability to use the acquired knowledge in a timely manner. The students acquire knowledge of a particular professional sphere through a foreign language.

The theoretical analysis of the educational literature showed that there are no English textbooks to prepare students to take part in the competition of working professions among the existing variety of textbooks and reference books for students on competencies of "Welding Technology", "Wiring", "Carpentry", "Bricklaying", "Wall Dry Construction and Plastering ". The teachers of foreign languages began to create resource books. They selected the texts on the subject of the competence and the lexical and grammatical exercises to form of both the professional and linguistic competence of specialists.

We believe that the most accessible way to master the knowledge of foreign languages is the reading (browsing, searching, familiarization; formulating your own opinion; understanding the main idea of the text).The reading includes reading technique and reading comprehension. It is one of the types of speech activities aimed at extracting information that is contained in the written text. To learn how quickly understand the

meaning of the text students must be able to find the key words and phrases of the text. They carry the main information. There are 4 types of the reading: viewing, introductory, selective search, attentive, analyzing.

The exercises to work on viewing and introductory reading: read the phrases; look through the text and find the key phrases in it; say what the text is about by key phrases; read only the first phrases and tell what it is the text about; read the last phrases. What is the text about?

Exercises that develop the skills of selective search reading: find in the text: answers to questions; words with the following meaning; key-words; phrase that gives such content.

Exercises that develop the skills of careful, analyzing reading: give the title of text; break it into parts and label each part; identify the subject of the reading; write a series of questions to the text [1, pp. 74–75].

The texts we have selected on the topic "WorldSkills Participant Tools" allow students to extract information that is contained in the written texts. They contain information aimed to expand the knowledge about materials, hand tools and electrical equipment in the process of the learning a foreign language, and aimed to form of the professional competencies of specialists. In other words, the specialist acquires the knowledge about a specific hand tool of the electrician, materials and electrical equipment by means of the text.

The lexical exercises are selected for each text. The vocabulary is the basis of the language. It is impossible neither to understand the speech of other people, nor to express your own thoughts without mastering the vocabulary. The vocabulary is needed for speaking, writing, listening and reading. The most important thing in the process of training students is the knowledge of words, the constant expansion of the vocabulary and the ability to use them in communication, i.e. the ability to speak. Disregard for making up vocabulary regularly and speaking are the main methodological mistakes in the learning a foreign language. For example, the fact that the teacher gave attention to the increased importance to learn grammar, pronunciation but less importance to expand of the vocabulary and

the ability to use them. The practice shows that the student who knows the grammar or pronunciation rules but he/she has a poor vocabulary loses the position to communicate with someone who knows a lot of foreign words even if he/she violates the rules of grammar. It is noticed that it is easy to an interlocutor to understand entirely literate but fluent speech than the speech of the speaker picking up the words. Another advantage of the student with a large vocabulary is the ability to select synonyms quickly, substitute words (if he/she does not know any words). The rules of grammar are also learned much easier when the student knows a lot of words and phrases he begins to "feel" the language and the words sooner or later begin to acquire a grammatical form.

Thus, the constant expansion of vocabulary is the main condition for the successful preparation of the students to perform the tasks of the WorldSkills Championship.

All variety of lexical exercises can be divided into 3 main groups:

1) exercises that contribute to the identification of the lexical unit by ear and visually: show the subjects called by the teacher; determine the number of words in the sentence; insert the missing letters into the words; determine the meaning of the word based on known elements;

2) exercises that contribute to the formation of receptive and productive speech skills: to form a word using these basics, suffixes, prefixes; to name nouns that can be combined with this verb; to replace phraseological units with single words; to retell the read text; to retell the dialogue in monologue; to make a dialogue based on the monologue; to make a plan of the listened story;

3) exercises that contribute to the formation of productive speech skills: to name the items that are on the table; to choose the words to the picture or the proposed topic; to make a description of the room; to make a story on a certain topic; to write an essay on a given topic [1, p.43-44].

It is not enough to know the lexical units, the ability to read, but it is important to competently build your speech, so that the student understands the expert, and in dialogue and monologue there are no obstacles. Grammar is the basic building blocks of our speech, and the content side.

If a student does not master grammar skills, he/she will not be able to express his thoughts but will only be able to reproduce a set of words. The general principles of the selection of grammatical phenomena for teaching are the adequate representation of the language; the communicative necessity and sufficiency; the thematic and situational respect, the attribution of appropriate shapes and designs.

The listening is closely related to the reading and the speaking. Typically the students perform two types of exercises: insert the missing words and phrases and select the correct statement in the process of listening. The listening and speaking represent two sides of a single phenomenon, called an oral speech. Make a dialogue or a brief message about the interlocutors, the performance of certain types of work, ways of expressing their thoughts, points of view in English.

The written speech further contributes to the process of memorizing the material in speech.

Writing a dictation will prove to be a very effective means of teaching and reading and speaking.

As a result of the unity of five types of speech activity the ability of the student to communication is formed. It is a purposeful exchange of thoughts and information within preparation of the student for participation in the WorldSkills Championship.

References

1. *Utrobina A.A.* Methods of teaching and learning a foreign language: lecture notes / A.A.Utrobina. – M.: Prior-izdat, 2006. – 112 p.

THE ROLE OF THE ENGLISH LANGUAGE IN THE STUDY OF NEW DIRECTIONS IN ECOLOGY

*Abileva G.A.,
Bekbosynova S.A.,
Abubakirova N.B.,
Zhamangara A.K.*

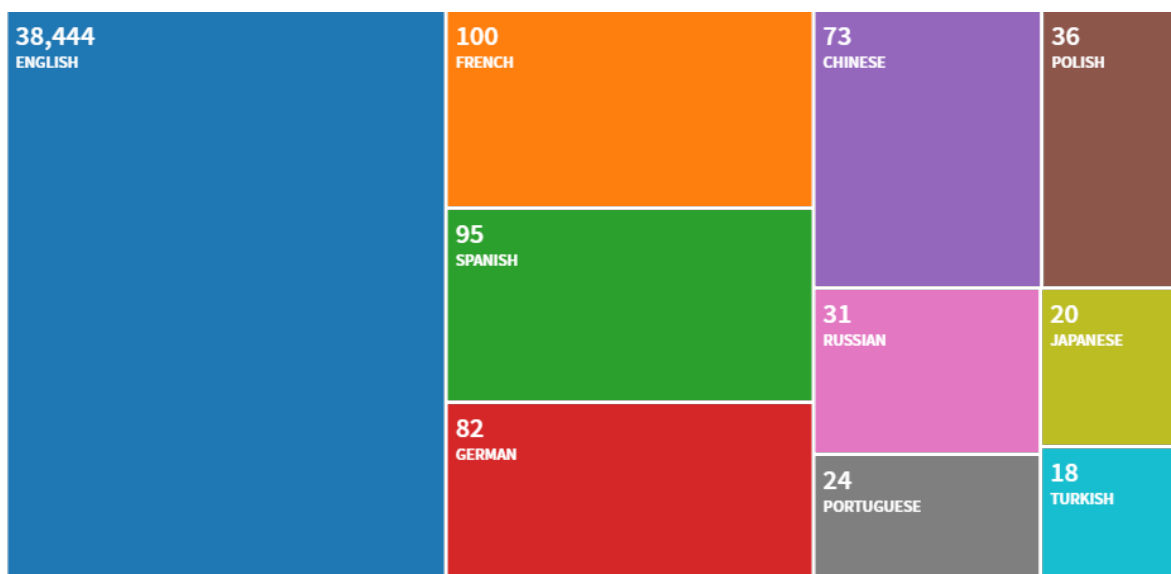
*L.N. Gumilyov Eurasian National University,
Kazakhstan, Nur-Sultan*

Annotation. The importance of the English language and the nuances of translating information when working with primary sources in the process of studying new areas of ecology are considered.

Keywords: the role of the English language, cited sources, scientometric databases, ecology, environmental DNA.

In connection with the integration into the world scientific space, internationally recognized the English language plays a key role in the development of scientific research. The English language has particular relevance in new directions that are in the early stages of their development and implementation in native science. Thus, the relatively recent emergence of a new direction of ecology - molecular ecology, which arose at the intersection of genetics, molecular biology and ecology, makes it possible to study new aspects of ecological processes, which cannot occur apart from the world scientific community.

In international scientometric databases, such as Scopus, Web of Science Core Collection, Derwent Innovations Index, KCI-Korean Journal Database, MEDLINE, Russian Science Citation Index, SciELO Citation Index, containing cited sources in the leading languages of the world, a significant part of the publications are presented in English (Fig. 1) [1].



Showing 38,990 records for the topic: «Environmental DNA»

This aspect of molecular ecology, as the identification of species using DNA obtained from environmental samples, has been discovered relatively recently [2, 3, 4, 5]. The method of environmental DNA is increasingly being used to study past and present biological diversity, allowing the detection of rare species.

This method is economical and solves the issues of safety and handling of living organisms [6]. As we can see, the study of new scientific directions is impossible without the study of primary sources, presented mainly in English. When transferring information from English to native languages and back, it is also necessary to carefully consider the content of the translation in order to prevent distortion of the essence. Sometimes there is a duality of concepts, for example, the term "environmental DNA" can be considered in the meanings as «DNA of the environment» and «ecological DNA» in the native language.

In conclusion, it should be noted that the study of modern scientific research, in particular in the field of ecology, is impossible to imagine without understanding and using the English language, the formation of conceptual apparatus that promote the integration and involvement of scientific personnel in the world scientific space.

References

1. Showing 38,990 records for the topic: environmental DNA. – URL: <http://wcs.webofknowledge.com/> (date of application 21.03.2019).
2. *Ficetola G.F.* et al. Species detection using environmental DNA from water samples / G.F.Ficetola // *Biology letters*. – 2008. – T. 4. – №. 4. – P. 423-425.
3. *Valentini A., Pompanon F., Taberlet P.* DNA barcoding for ecologists / A.Valentini, F.Pompanon, P.Taberlet // *Trends in ecology & evolution*. – 2009. – T. 24. – №. 2. – P. 110-117.
4. *Ushio M.* et al. Demonstration of the potential of environmental DNA as a tool for the detection of avian species / M.Ushio et al. // *Scientific reports*. – 2018. – T. 8. – №. 1. – P. 4493.
5. *Kiril'chik S.V.* Aprobacija metoda kolichestvennogo analiza DNK okruzhajushhej sredy dlja ocenki zapasov i monitoringa populjacij bajkal'skogo omulja / S.V. Kiril'chik, M.M. Makarov, P.N. Anoshko // *Mezhdunarodnyj zhurnal prikladnyh i fundamental'nyh issledovanij*. – 2018. – № 6 – P. 98-102.
6. *Pedersen M.W.* et al. Ancient and modern environmental DNA / M.W.Pedersen // *Philosophical Transactions of the Royal Society B: Biological Sciences*. – 2015. – T. 370. – №. 1660. – P. 20130383.

FOREIGN LANGUAGES IN THE FIELD OF PROFESSIONAL ACTIVITY

Achtyamova R.

State Autonomous Professional Educational Institution

“Tetyushi State College of Civil Defense”,

Russia, Tetyushi

Annotation. The article considers the role of foreign languages in the field of professional activity on the example of teaching English to stu-

dents of Tetyushi State College of Civil Defense. The importance of the discipline “Foreign language” in the training of specialists in the field of civil defense is analyzed.

Keywords: foreign language, professional education, professional language.

Students of the Tetyushi State College of Civil Defense know which profession to prefer. It is a rescuer. They know that all over the world rescue services enjoy the deep trust of people. They also know that this profession is considered one of the most responsible and dangerous in the world, but even this statement doesn't reduce its attractiveness to our students. Tetyushi State College students take part in the World Skills competitions and in the college competitions. They learn to prepare equipment for work and to use fire extinguishing equipment, evaluate the situation and make the best decision. They also learn to provide first aid and much more. It is very important to learn how to exert a psychological effect on the victim, to prevent panic and to assume the role of leader.

To become a good lifeguard, they must have good health, be ready to work in difficult conditions. Students of the college go in for sports. There are several sport sections in the college. Some sport exercises they do inside but special exercises like cross fit and on the fire tower or in a smoke chamber they do outside.

In other words students learn to save victims from the high floors and out of the smoke room.

The meaning of the word «rescuer» in the explanatory dictionary by S.I.Ozhegov is rather narrow and one sided. But perhaps only a rescuer knows how it is to face the death, to drag out crippled bodies from the broken cars and from under the ruins of the building, to inspect the bottom of the cold river to find a drowned man.

Nowadays rescuers participate in international events and if it is necessary, they carry out rescue work in other countries. So they have to know spoken English. Students of the Tetyushi State College of Civil Defense do

their best to understand any words and expressions from English exercises and texts about the job connected with risk and people who are ready to devote all their lives to it. They learn English in a friendly but hard working atmosphere. They not only have classes in English as a foreign language, but English culture and the English way of life. Students achieve this in several ways. Lessons always have a strong emphasis on practical communication skills in listening, speaking, reading and writing. They mainly study vocabulary which is necessary in the future speciality. They learn English they need by doing the things they do. It means students develop their intellect, form their views and characters, their attitudes to life and other people. It's a great responsibility. It's not as easy as it may be seen at first, but our students do the best to get knowledge. They know, they must work hard to master English. They understand the importance of knowledge of English. It gives them the possibility to become a rescuer of international significance.

Students of the college read and translate texts which contain details of the rescuer's future work. At the lessons they learn the theory, but I'm sure they imagine that the main point of their job is readiness to share human pain, to do all possible and impossible to save human's life.

Preparatory courses, I mean, practical lessons are held at the college. On the territory of the college it is possible to create conditions which are necessary for the base of training, they are: test site, application of equipment for eliminations of the threat to humans life. Situations are closed to the front line of fire. Students learn to extinguish a fire and to evacuate of residents out of the building, to search for victims inside the building.

Cadets (students) of the Tetyushi College know that a series of events associated with the risk to life – that's what inevitably confronts a person of this profession.

In the world skills cadets show their ability to fulfill perfectly their duty in extreme situations. Lifeguard – this role is chosen by them consciously. They understand a responsibility of this profession.

Some items of the lessons are presented below:

- vocabulary: Events, excellent health, the work of a rescuer, special requirements, fire pump, hard stretchers, installation of fire extinguishing, ladder, natural disasters, accidents, danger, emergency crews, fire fighters etc.
- three types of fire.
- texts: «The profession rescuer», «The fire at the factory», «The history of fire in Russia», «Heroes», «Choosing a Career», «Rescue is the vocation, Fireman is a heroic profession» etc.



Photo 1. An English Lesson



Photo 2. Achtyamova R.I. gives a lesson

ENVIRONMENTAL PROBLEMS OF POULTRY FARMS OF KAZAKHSTAN

Aukarova A.A.

*L.N. Gumilyov Eurasian National University,
Kazakhstan, Nur-Sultan*

Annotation. Poultry farming in Kazakhstan is a very promising industry, which is developing in two main areas: eggs and meat production. The environmental problems of poultry farms in Kazakhstan can be divided into three areas - air pollution, accumulation of industrial waste and wastewater. At present, up to 40 thousand tons of poultry manure, more than 500 thousand m³ of wastewater, more than 600 tons of technical processing products of poultry come from one medium-sized poultry farm per year. In addition, over 2 million m³ of exhaust air, which contains dust particles, harmful chemical compounds spread by air over long distances from the poultry farms.

Keywords: poultry farm, air pollution, waste, litter, poultry farms wastewater.

Poultry farming is the most important sector of agriculture that produces food. This industry can be characterized by rapid growth and reproduction. Poultry farming in Kazakhstan is a very promising industry, which is developing in two main areas: eggs and meat production. The state provides support in the form of subsidizing the production of poultry meat and edible eggs, acquiring breeding day-old chicks and subsidizing investments.

Currently, there are about 60 large and small poultry farms in the country. According to the Committee on statistics Ministry of National Economy of Republic of Kazakhstan, by March 1, 2019, the poultry population constitutes 43 786,092 thousand [1].

However, as a result of the high rates of development of the poultry industry, environmental problems seem to become more actual. These problems are very acute and require an immediate solution. Basically, the environmental problems of poultry farms in Kazakhstan can be divided into three areas - air pollution, accumulation of industrial waste and wastewater.

The chemical compounds that are usually released into the atmosphere from poultry farms, in certain concentrations, have a negative impact on human health, on the state of technological equipment and on the environment. However, the negative impact is not limited to the atmosphere. Sooner or later, elements and compounds mix with the surface of the soil and the reservoir, where they can accumulate in the initial state, as well as transform. Substances that pollute the air are numerous, varied and unequal in terms of hazard. Particularly, severe air pollution conditions occur due to emissions of exhaust air from the production premises: poultry houses, slaughterhouses, and incubators. Moreover, the largest volumes of air with a high content of harmful substances come from the halls where the birds are kept [2].

The air coming from the poultry houses usually contains a large amount of microorganisms and a dust, while these ingredients pollute the territory and atmospheric air far beyond the farm. At the poultry farm with a population of 720 thousand birds, exhaust ventilation system for 1 hour ejects up to 41,4 kg of dust, 174,8 billion microbes, up to 1490 m³ of carbon dioxide and 13,3 kg of ammonia, which spread throughout the territory to 200 m and even more. As the distance from the source decreases, their concentration decreases. Thus, at a distance of 500 m, the content of microorganisms and dust can correspond to background values. In addition, the air basin of the poultry farms contains harmful gases [3].

A characteristic feature of the atmospheric emissions of poultry farms are specific odors that extend depending on the season of the year and weather conditions over considerable distances: in the winter - up to 0,5 km, and in the summer - up to 3,5-5 km. The source of odors is related

to bird droppings. During the decomposition of biomass, hydrogen sulfide is released, ammonia and unpleasantly smelling substances - aldehydes, ketones, mercaptans [4].

Livestock is the main source of water and soil pollution. The livestock sector in the structure of human activity accounts for 9% of CO₂ emissions [5].

The wastes from poultry farms include: litter, melange, the death of birds and waste from slaughter. The most significant environmental problem is the formation and processing of litter. Litter belongs to hazard classes 3 and 4. 3 - fresh, 4 - rotted (rotted). Each cow produces an average of 40 kg of manure daily, a pig - 10 kg, a broiler - 100 g. In total, over 450 thousand tons of dung, manure and drains are produced every day in the country, almost half of which are not used at all [5].

As it is shown by the results of surveys of many poultry farms in various regions of Kazakhstan, one of the main causes of environmental hazards from manure accumulation is about the low quality of technological operations to remove litter from poultry houses, as well as its improper storage, transportation and fertilizer production.

During long-term storage of litter on unpaved areas, soil, groundwater and surface water are polluted. The surface layer of the soil of such an area at a height of 40 cm. contains up to 4950 kg / ha of mineral nitrogen, including 2500 kg / ha of nitrate nitrogen, which is 17 times higher than uncontaminated soil. In groundwater at poultry manure storage sites, where precipitation accumulates, the content (ml / l) of nitrate nitrogen exceeds its content in drainage waters from the field 2 times, phosphorus - 11 times, ammonia nitrogen - 8 times, potassium - 10 times. Erosion of soil, washing away of fertilizers and organic waste lead to pollution of rivers and lakes. Poor storage and non-use of litter not only causes significant harm to the environment, leading to the territory adjacent to the poultry farms in an unsatisfactory ecological condition, but also leads to the loss of a huge amount of high-quality organic fertilizer [6].

With growing poultry production, the need for water is also going to increase as it is used to maintain the hygiene and quality control in poultry processing. So, the basic process of the use of water in poultry processing enterprises is to wash carcasses at different stages: for scalding chickens before defecation, creating scalding water; for flushing discarded feathers, heads, legs; separation and washing of internal organs (giblets), and also in storage tanks for cooling birds before freezing or packing for sales in other technological lines [7].

The amount of wastewater at poultry farms varies widely and depends on the capacity of the farm, the way the poultry is kept, its age and type, on water drinking techniques and litter removal. Depending on the capacity of the poultry enterprises, they receive from 200 m³ to 3000 m³ of wastewater per day. Wastewater, in dissolved and suspended state particles of feed, contains litter, various mechanical and dust-like inclusions that fall during cleaning of premises.

Pollution of wastewater from the poultry industry can be divided into two groups. The first group includes inclusions containing compounds of nitrogen and phosphorus that enter the water bodies and then cause them to be enhanced eutrophication, that is, the development of phytoplankton. This leads to a violation of the natural conditions of biomass formation and its decay, which negatively affects the ecological conditions of water bodies and streams. The second group includes inclusions containing bacterial contamination, which can always contain pathogenic microorganisms. The combination of these groups of pollution in the wastewater entering the reservoirs and streams, dramatically affects the quality of water - water begins to smell unpleasantly and the content of dissolved oxygen sharply decreases, which leads to its rotting [8].

Contaminants that enter the water body from poultry enterprises are the following ones: suspended solids, dry residue, ammonium, nitrites, nitrates, iron, anionic surfactants, sulfates, phosphates, chlorides, BOD complete, phenols and petroleum products.

Generally, the environmental impacts of the poultry farm are substantial and requires significant attention due to its consequences. To summarize, at present, up to 40 thousand tons of poultry manure, more than 500 thousand m³ of wastewater, more than 600 tons of technical processing products of poultry come from one medium-sized poultry farm per year. In addition, over 2 million m³ of exhaust air, which contains dust particles, harmful chemical compounds spread by air over long distances from the poultry farms, comes daily from production areas for raising and growing poultry from poultry houses.

However, the lack of integrated design and technological development, design solutions for the disposal of so-called waste ultimately led to the fact that bird droppings, liquid effluents, technical waste, often accumulate near poultry farms and become a serious environmental problem.

Therefore, the environmental safety of the territories of poultry farms is an urgent problem and requires new technologies for waste disposal.

References

1. Committee on statistics Ministry of national economy of Republic of Kazakhstan–URL: [http://stat.gov.kz/faces/publicationsPage/publicationsOper/homeNumbersAgriculture?_afzLoop=5412229024229507#%40%3F_afzLoop%3D5412229024229507%26_adf.ctrl-state%3Dh62zo23qn_17\(28.03.2019\)](http://stat.gov.kz/faces/publicationsPage/publicationsOper/homeNumbersAgriculture?_afzLoop=5412229024229507#%40%3F_afzLoop%3D5412229024229507%26_adf.ctrl-state%3Dh62zo23qn_17(28.03.2019))

2. *Lysenko V.P.* Pererabotka otxodov pticevodstva / V.P.Lysenko. - Sergiev posad, - 1998. – 265 p.

3. *Panikar I.I.* Promyshlennoe pticevodstvo i oxrana okruzhayushhej sredy / I.I. Panikar, V.V. Garkavaya, Yu.I. Sevryukov. - Moskva: Rosagropromizdat, - 1988. – 79 p.

4. *Kuftov A.F., Devisilov V.A., Kotelnikov Yu.V.* Pererabotka otxodov pticevodstva, zhivotnovodstva i osadkov gorodskix stochnyx vod / A.F.Kuftov, V.A.Devisilov, Yu.V.Kotelnikov // *Ekologiya i promyshlennost Rossii.* – 1998. – P. 16–23.

5. *Kapustin V.P., Ujmenov A.V.* Pererabotka otxodov zhivotnovodstva i pticevodstva / V.P.Kapustin, A.V.Ujmenov // Voprosy sovremennoj nauki i praktiki – 2007. - №4(10). – P. 23- 26.

6. *Lysenko V.P.* Utilizaciya ptichego pometa na pticefabrikax – puti resheniya / V.P.Lysenko. – URL: <http://webpticeprom.ru/ru/articlesprocessingwaste.html?pageid=12283137> (22.03.2019)

7. *Meiramkulova K., Userbayev M., Aubakirova K., Saiyabayev K. and Suleimenova B.* Electrochemical treatment of poultry industry wastewater / K. Meiramkulova, M. Userbayev, K. Aubakirova, K.Saiyabayev and B.Suleimenova. - International Journal of Mechanical Engineering and Technology Volume 9, Issue 10, October 2018.

8. Svoystva i sostav stochnyx vod pticefabrik // Agroarxiv selskoxozyajstvennyye materialy – URL: <http://agro-archive.ru/pticevodstvo/1426-svoystva-i-sostav-stochnyh-vod-pticefabrik.html> (27.03.2019)

FEATURES OF AIR POLLUTION OF BALKHASH

Beisenova R.R.,

Token Ye.Ye.,

Kurbanaliyev R.M.

L.N. Gumilyov Eurasian National University,

Kazakhstan, Nur-Sultan

Annotation. The problem of chemical impact on the air is always relevant for large cities, where the industrial potential continues to grow, having a man-made impact on the environment. According to the RSU "Department of Ecology of Karaganda region of the Committee for Environmental Regulation and Control of the Ministry of Energy of Kazakhstan", the volume of total industrial emissions into the air of the region on-

ly for the 1st half of 2017 amounted to 308,0 thousand tons. Balkhash is one of the most ecologically disadvantaged regions of the Republic due to the historical development associated with the predominance of production of raw materials. Due to the fact that the city does not have a clear border of the production area and the city, in the soaring urban dust there are all the metals present in the production dust, such as lead, mercury, cadmium, copper, chromium, zinc, etc., which accumulate in the body, have a toxic effect.

Keywords: chemicals, atmospheric air, industrial emissions, air pollution index, pollution health.

Balkhash is one of the largest industrial regions of Central Kazakhstan with a population of about 78,000 people. It is located on the southern, flat outskirts of the Kazakh Hills, on the Northern shore of Lake Balkhash. During the construction of the city, the territory intended for construction was planned, so the terrain within the city is a slightly wavy surface. Geographically, the city is located on the Northern shore of Lake Balkhash, on a flat area, the surface of which has a slight slope towards the Lake. Lake Balkhash creates a favorable climate for people to live in. In addition to the natural resources created by the reservoir, the region has large reserves of raw materials [1].

The main sources of air pollution in Balkhash town are LLP "KAZAKHMYS SMELTING" and the Balkhash central heating plant(CHP). At the site, there are 175 sources of emission, including 9 unorganized. The main subdivisions of polluting the air are the copper smelter and concentrator. The largest sources of air pollution are two Vanyukov furnaces, five converters, with emissions of which are 95 % [1, 2].

The main activity of LLP "KAZAKHMYS SMELTING" – the production of blister and cathode copper. The industrial enterprise is located on one industrial site in the South-Western part of Balkhash, on the Northern shore of Lake Balkhash (46°North latitude, Figure 1).



Figure 1. Situational schematic map(satellite imagery)

Observations of the state of atmospheric air were carried out at the posts (Table 1) [3, 4].

Table 1

Posts of atmospheric air observations in the city of Balkhash

№	Timeframe	Observations	Adress	Determined pollutants
1	3 times a day	Manual sampling (discrete methods)	Sabitov street, (near the school №16)	suspended solids, sulfur dioxide, sulfates, carbon monoxide, nitrogen dioxide
3			Lenin street corner with Alimzhanov street	
4			Kirov street (hospital town)	
2	every 20 minutes	Automatic sampling	Lenin street, 10	suspended particles PM-2,5, suspended solids PM-10, sulfur dioxide, carbon monoxide, nitrogen dioxide, ozone, the amount of hydrocarbons, methane

Pollution mainly affects the dominant "wind rose" – the South-West wind direction, which is up to 45% with a duration of up to 140-170 days per year. North-Eastern "wind rose" is 14% with a duration of up to 62 days in the city. The share of "wind rose" Eastern direction accounts for 10% (up to 33 days in the city), it covers up to 40% of the residential area[4,7]. As the data show, the climatic conditions of Balkhash are generally favorable for the dispersion of emissions. The proximity to powerful sources of emissions CHP and tailings at unfavorable wind directions leads to a significant increase in the content of SO² and dust in the air. During the construction of the city, issues of preventive sanitary supervision were missed, so the residential zone is located next to the industrial zone. This allows us to talk about the location of a number of neighborhoods in the "dirty" zone, where more than 20 thousand people live (21 quarter). A comparative analysis of the average monthly concentrations of harmful substances found that in the relatively "clean" zone (17 quarter, neighborhoods A and B), dust and sulfur dioxide is detected from 2.6 to 3.4 times higher than MPC; while in the relatively "dirty" zone (21 quarter), dust and sulfur dioxide observed monthly, dust exceedance MPC from 3.0 to 4.6 times, sulfur dioxide – from 3.4 to 3.8 times higher than MPC. The plant's tailings storage facility is an acute environmental problem. The absence of a landfill for the disposal of industrial waste leads to the fact that the bulk of toxic waste of hazard class 1-3 accumulates in it and contributes to additional anthropogenic pollution of the soil cover and secondary air pollution. Tailings stored solid waste production processing plant, coming there through the pipeline. When smelting copper from 70 to 90% of the primary raw material passes into dumps [5].

In 2018, according to the stationary observation network, the level of air pollution was increased. Index of Air Pollution (IAP) was 5.2, while SI is 27.8. The air of the city is most polluted with hydrogen sulfide. According to the automatic post of observation in the city of Balkhash was

recorded 50 cases of high pollution (HP) and 15 cases of extremely high pollution (EHP) of atmospheric air.

According to the stationary network of observations, the level of air pollution was estimated to be very high, it was determined by the values of SI equal to 16.0 (very high level). The air of the city is most polluted with hydrogen sulfide.

According to the automatic observation post in the city of Balkhash, 2 cases of high air pollution (HP) were recorded.

According to the stationary network of observations, the level of air pollution was estimated by a high level of pollution, it was determined by the values of SI equal to 9.7.

In general, the average monthly concentrations in the city were: suspended solids – 1.2 MPC, suspended particles PM-2,5 – 1,6 MPC, sulfur dioxide – 4,5 MPC, the content of heavy metals of lead was 2.4 MPC, the concentrations of other pollutants did not exceed MPC[3, 4, 5].

Thus, the analysis of the general morbidity of the whole population shows that, the overall incidence tends to increase, which is 7.0% when the total morbidity: 62284,5 – 62632,2 (2014 and 2015, respectively)[6].

In the structure of primary morbidity in the first place are respiratory diseases, they account for 40.9% of the absolute number of all diseases. Thus, one of the most difficult environmental problems is the territory of the factory of Karaganda region, which causes an increased level of air pollution in Balkhash, where the technology of production, processing and disposal of waste requires systematic environmental control. It is necessary to continue work on a comprehensive solution to the elimination of dumps of the mining and metallurgical industry, their processing and disposal, in order to reduce the morbidity of the population and environmental pollution. Copper factory in modern conditions, continues to be the main polluter of the land and other elements of the environment: waste and waste water, the weakening of the industrial and technological discipline, the difficulty of implementing controls on industrial facilities scattered throughout the territory of the plant - all this

leads to the fact that the state of the environment, according to the state reports on the protection of the environment remains worrisome, with signs of environmental emergency [5,6].

References

1. Environmental Protection and sustainable development of Kazakhstan // Statistical compendium. Under the editorship of A. Meshimbaeva. - Astana, 2008.

2. Data of the Department of environmental management and environmental monitoring of the Karaganda regional territorial Department of environmental protection. – Karaganda, 2018. – 320 p.

3. Materials of the Karaganda center for Hydrometeorology. – Karaganda, 2018. – 54 p.

4. Materials of Karaganda ecological center "Ecocenter" – Karaganda, 2017. 76 p.

5. Mukasheva M. A., Aytkulov A M. Assessment of the current ecological situation in Karaganda region as a result of prolonged anthropogenic pollution. - Eurasian Association of universities: Eurasian universities of the XXI century (Environmental problems. Eurasian space.) – MSU, 2015. – 349-366 p.

6. Kuanyshbayev T. T., Isimbaeva G. U., Zhakenova S. R. Hygienic aspects of the environment and the health of the population of the city of Balkhash // Medicine and ecology. – 2009. - №3. - 47-49 p.

7. Mukasheva M. A., Nurlybaeva K. A., Kurbanaliyev R. M., Token Ye. Ye. Climatogeographic features of the city of Balkhash.- Bulletin Of The University. - 2017.- № 3(1) - 86-91 p.

PROFESSIONALLY-ORIENTED FOREIGN LANGUAGE TEACHING FOR THE WORLDSKILLS CHAMPIONSHIP

Fatkhullina A.A.,

Gainullina L.M.

State Autonomous Professional Educational Institution

“Almetyevsk Polytechnic College”,

Russia, Almetyevsk

Annotation. Development and usage of electronic training dictionary in the speciality 13.02.11 «Technical operation and maintenance of electrical and electromechanical equipment (by industry) », professional content of the discipline «Foreign language», tandem of English teachers with the teachers of special disciplines contribute to formation of an active competitive personality, ready for participation in Worldskills Championship.

Key words: Worldskills Championship, blue-collar jobs, electronic training dictionary, functional lexis, competitive specialist.

Today, students are particularly interested in the international movement WorldSkills, which aims to increase the prestige of blue-collar jobs and the development of skills.

Students’ participation in the WorldSkills championship in industry and services increases the role of professional education worldwide.

Worldskills allows you to conduct an independent estimation of the quality of training in the system of secondary vocational education (SVE) and to assess how the level meets modern international requirements. So, as the state final certification for educational programs of secondary vocational education, there is a demonstration exam according to the standards of "WorldSkills Russia".

Therefore, to participate in this Championship, there is a high demand in a large number of specialists with not only professional knowledge, but also with knowledge of foreign languages.

Preparation for WorldSkills is carried out in many areas: repair and maintenance of cars, construction, electrical installation, network and system administration, welding technology, carpentry, etc. That's why the strategic partners of our College are large companies of our city that need highly qualified middle ranking specialists.

One of the tasks of the Tentative basic educational program (TBEP) of SVE 13.02.11 Technical operation and maintenance of electrical and electromechanical equipment (by industry) in our college is to strengthen the practice-oriented component of the educational process. It is oriented to the formation of graduate competencies in the field of participation in national and international professional skill competitions, including those held by WorldSkills Russia (WSR) / WorldSkills International.

WorldSkills competitive tasks in this area include the development and testing of electrical systems, installation in the industrial and civil industries, programming and troubleshooting.

Item 4.1 of the terms of reference for the try-out says: "Part of the information will be represented in English". Therefore, the teaching of the discipline "Foreign language" should contain a professional orientation.

In SIPE "Almetyevsk Polytechnic College" teaching a foreign language is based on the integration of the disciplines of "Foreign language" with the professional modules.

Therefore, future electricians study the terminology of electrical specialty in English, work with texts of electromechanical subjects, translate the technical descriptions into English, watch educational films in English, look for additional material in magazines, textbooks, the Internet.

A special contribution to the teaching of a foreign language in the college makes the use of information technology.

The development of an electronic training dictionary of functional lexis has increased motivation and cognitive activity of students, which became the result of a deeper acquisition of educational material.

This dictionary contains 4 units:

Oil tools.

Drilling rig.

Pumping unit.

Pumps and elements.

The dictionary allows you to study functional lexis of competence, as well as to conduct monitoring and knowledge evaluation. The dictionary was tested among the 2nd year students of groups EL-171 and EL1-182b. The group, which used an electronic dictionary in the process of foreign language learning, has showed the best results when performing WorldSkills tasks. On the chart, you can see the final results: the group of EL-171-100%, EL1-182b -80%.

Thus, the aim of foreign languages teaching at the Almet'yevsk Polytechnic College is to achieve such a level of English language knowledge, which will be sufficient for the practical use not only in Worldskills participation, but also in future professional activities.

Professional content of the discipline "Foreign language", tandem of language teachers with teachers of special disciplines, the use of information and communication technologies and modern methods, contribute to the quality training of students for Worldskills participation, and their formation as an active competitive personality, ready for self-improvement, self-education and self-development.

References

1. *Evans V., Dooley J.* Electrician. Book I, II, III / E. Virginia, J. Dooley. - Express Publishing, 2013. – 39 p.

2. *Evans V., Dooley J., Garza V.* Petroleum I, II / E. Virginia, J. Dooley, V. Garza. - Express Publishing, 2013. – 39 p.

3. Petroleum Engineering. Course book =Oil and Gas business. Book for students [Electronic resource]: textbook/ L.M. Bolsunovskaya [et al.]. - Electronic text data. - Tomsk: Tomsk Polytechnic University, 2014. – 742p. - 978-5-4387-0422-5. - Access mode: <http://www.iprbookshop.ru/34646.html>

INTEGRATED TEACHING OF PROFESSIONAL MODULES AND THE ENGLISH LANGUAGE IN THE EDUCATIONAL INSTITUTIONS OF AGRICULTURAL SECTOR

Kulichkova E.A.

*State Autonomous Professional Educational Institution
“G.I.Usmanov Chistopol Agricultural College”,
Russia, Chistopol*

Annotation. The article highlights the necessity of training students in English terminology related to their future profession and connecting knowledge gained in classes on particular subjects and at practical training in vocational school workshops or at enterprises of the agro-industrial complex.

Keywords: interdisciplinary relations, requirements of TOP-50, non-language profile, communicative functions, professional language.

*We get real knowledge when we look for the answer to the question
not when we find out the answer itself.*

(Alexander Lloyd)

In the age of nanotechnology requirements for cultural and technical skills of specialists especially graduates of professional institutions are increasing.

One of the basic principles of teaching English in specialized secondary schools is the principle of interdisciplinary connections with special subjects. The implementation of the principle of interdisciplinary relations helps to deeper and more durable assimilation of the material. I think that it's necessary to train students in English terminology related to their future profession at the 2nd year of studying and connect knowledge gained in classes on special subjects and at practical training in vocational school workshops or at enterprises of agro-industrial complex.

Students of agricultural technical schools including our technical school study textbooks for secondary schools, but their disadvantage is the small number of technical texts. In order to bring the learning process closer to the requirements of TOP-50, the teacher has to refer to various sources, select special texts, adapt some of them, compile others, using technical specifications, machine passports, tools, and even a technical passport of a car or other equipment.

I created textbooks for students of technical and electrical engineering departments that contain scientific information about the construction of automobiles and agricultural equipment, as well as interesting facts from the history of mechanics, and new items of domestic and foreign equipment. Each unit has a material for the lesson, various types of exercises for drilling and training. Much attention is paid to the work with technical texts, the training of monologue and dialogical speech skills. The manual has a lot of illustrative material that helps to better memorize of vocabulary, increases motivation to language.

I offer various types of work with technical texts for the faculty “Agricultural mechanization” and “Electrification and automation of agriculture”. The recommended texts are based on ones from Russian professional textbooks. Except original texts the most difficult of them are adapted. Texts from newspapers or science fiction literature are also used.

Topics are connected to practice for students of electrical engineering: electrical equipment and electrical appliances, consumer electronics, basic electrical equipment and assembly tools, electrical equipment for a car and agricultural electrical equipment, as well as safety technology when working with electricity and nano technology in agriculture. Texts are taken mainly from the original English and American popular science literature. Each text is explained by minimum of words for learning. Texts for reading can be used both for work in the classroom under the guidance of a teacher, and for extracurricular reading.

When developing tasks, elements of functional-communicative teaching of a foreign language were used, in which the phenomena of a

language (vocabulary and grammar) are considered not only as a system of language rules, but also as a system of communicative functions. The scope and content of the lexical and grammatical material are determined by the English language program for secondary specialized educational institutions (non-language profile).

The textbooks contain means of visual and graphical visibility (drawings, charts, tables), which serve as an additional support while learning a foreign language and at the same time develop logical thinking of students. When working with technical texts you should determine some steps. The first stage is reading the text in order to understand its content. The second stage is the division the text and translation of each extract. The third stage is the literary processing of translation, the elimination of stylistic inaccuracies.

The recommendations suggest various types of exercises - lexical, grammatical, phonetic. As a rule, questions are given to each text. If the text is difficult, the answers may be given in written form. Easy exercises are performed orally. At first, students perform exercise all together with the help of a teacher, and then in writing. When performing grammar exercises, you should repeat grammar material.

Dialogues are offered at the final stage of work with topics. Texts for the dialogues can be borrowed from various textbooks, as well as to make themselves on the basis of known vocabulary. First of all, students' speaking skills are improved, it helps to speak fluency, makes easier correct pronunciation and intonation, and to accumulate language material, including idiomatic expressions, and speech patterns.

An important step in the work with texts containing technical terms is introduction of new vocabulary. After the words are written, attention should be paid to phonetics, choral and individual repetition of words. To repeat new words, it is recommended to make translation into Russian of the sentences in which they are found, it takes little time at the lesson. Listening, as well as translation from Russian is an important work for drilling new vocabulary.

Depending on the purpose of the lesson methods and techniques for the lesson should be varied. Well chosen teaching methods make it possible to achieve better results with the least amount of time. I hope that my textbooks will help to teachers of English in training professional language.

References

1. *Gruzdeva M.L.* Designing an integrative pedagogical system in professional educational institutions: educational and methodical manual / M.L.Gruzdeva, A.V.Chanchina. – VGIPU, N. Novgorod, 2009. – 58 p.
2. *Selevko G.K.* Modern Educational Technologies: Textbook / G.K.Selevko. – M.: Narodnoe obrazovanie, 1998. – 256 p.

TEACHING ACADEMIC COMMUNICATION AS A TOOL FOR THE FORMATION OF PROFESSIONAL AND GENERAL PROFESSIONAL COMPETENCES OF STUDENTS OF NON-LINGUISTIC AREAS OF STUDY AND THE PROBLEMS OF ITS IMPLEMENTATION

Linyuchkina E.G.,

Bagmanova N.I.

Kazan Federal University,

Russia, Kazan

Annotation. The article is devoted to the formation of professional and general professional competences of students of non-linguistic areas of study during the course of Academic Communication and the problems of its implementation in the conditions of modern Russian higher education. The main problems referred to are various levels of the students' English proficiency, the necessity to teach students of different areas of studies in one group, students studying different languages such as German, French,

ets., as their first foreign language in one group. Part of the abovementioned problems might be solved by the use of electronic educational resource on the Moodle platform.

Keywords: academic communication, professional competences, general professional competences, students of non-linguistic areas of study.

The competence-based approach, which has become widespread in the process of modernization of the Russian education, raises the level of requirements for graduates of all higher educational institutions.

According to the federal state educational standard of higher education, as a result of mastering a bachelor's / master's program, a graduate must possess certain general cultural, general professional and professional competences. The students of non-linguistic areas of study are required to develop the skills of composing and writing scientific and technical documentation, scientific reports, reviews, articles as well as independent research and scientific projects. Graduates must also be ready for communication in oral and written forms in a foreign language to solve professional problems.

A wide range of declared competencies should shape the culture of academic studies, "which, above all, begins with the ability to work with text, in this case not only Russian, but also specific English". Therefore, the development of academic writing skills in a foreign language can be considered one of the most significant areas of training students in non-linguistic specialties, and the "Academic Communication" discipline included into the Master's program is one of the tools that form the stated competencies.

The course of Academic Communication came to the curriculum of Russian higher education from the western universities where it had originally different purpose. There, for the first time, students are faced with this discipline in the first year, and the task facing teachers and students is to reorient school skills, or, to put it in modern jargon, "competence" of students related to writing, at the University level. In addition, there are

courses designed for foreign students, focused on linguistic and grammatical peculiarities of the language, which are usually not discussed in detail, if the target audience consists of native speakers.

Unfortunately, low level of English language proficiency does not allow Russian students to study Academic Communication in English on the first course of their bachelor's degree study. Moreover, students of one group might be studying different languages (e.g. German, French, etc.) as their first foreign language which makes the problem even more complicated. Thus, Academic Communication is usually studied on the second course of the master's studies, when the students have already passed several years of general English during their bachelor's and master's studies. Plus, the students of master's degree are more inclined towards scientific research as they are to publish several articles to get their master's diploma which might require reading, understanding and writing articles and other research papers in English.

Ostrovskaya O.S. and Vyshegorodtseva's O.E. variant of the conceptual content of the course for language specialties can also be applied to non-linguistic ones. The authors suggest two possible ways of organization. In the first case, the content can be focused on a specific specialty of students. But in practice, such organization turns out to be difficult for non-linguistic specialties, since the course is simultaneously listened to by students of different specialties, each of which is characterized by specific professional vocabulary.

In the second case, the course content can be focused on a certain universal knowledge. This approach provides an opportunity to build a universal course on the study of academic communication in a foreign language for non-language specialties. Recognizing the validity of the thesis put forward by domestic researchers, according to which "the formation of competencies occurs only in the process of learning the methods of relevant activities, gaining experience, that is, in this particular case - in the process of preparing scientific materials within each studied discipline", it can be noted that the proposed discussion of a number of exem-

plary texts during the course allows us to give an idea of the existing written norms to students of different specialties. Having studied these norms, students can create texts in the field of their own scientific interests in the future.

Thus, the work on the formation of competencies during the study of the course “Academic Communication” can take place in two stages: 1) study of the structure and content of the proposed samples of universal content; 2) creation of texts related to the professional interests of the undergraduate. Text analysis begins with a study of the structure and content of a paragraph, which implies highlighting its significant elements (a topic sentence, supporting sentences, concluding sentences) with a gradual transition to examining paragraph types (introductory, supporting, concluding) and connecting elements (transition words).

The work with different types of essays is built on the same principle. At the first stage students get acquainted with the structural and semantic features of different types of essay, at the second - write their own argumentative essay. This stage of mastering the course of academic communication requires intensive independent work. At the same time, the format of independent work within the framework of the academic communication course is fundamentally different from the independent tasks performed by students in other disciplines and provided in a ready-made form by a certain date. Independent work on academic writing involves continuous feedback, the constant interaction of the student with the teacher in the process of writing a particular text.

This is a multi-step process, during which the students have to work out their practical skills, taking into account the comments made by the teacher, and make corrections. It is not possible to organize such process only in the classroom, taking into account the small number of hours devoted to studying the course. Moodle e-learning resource partially solves this problem. The positive aspects of working with the electronic course "Academic Communication" include the following:

- The course allows one to organize interactive work, effectively carrying out communication "teacher - student" and "student - student" (discussion forums are presented in each topic).

- Individual approach provided by the course solves the problem of a different level of English knowledge of students.

- E-course also allows to control the level of understanding of a particular topic by the student (passing the proposed tests with their automatic evaluation), as well as by the teacher.

However, with all the advantages, a significant negative point of the electronic course is the impossibility to assess the level of student autonomy when working on a particular topic.

It should be noted that the practical importance of the "Academic Communication" discipline for students of non-linguistic specialties is quite high. The course does not only form the skills necessary to work with an English scientific text that is currently necessary for a successful professional activity, but also contributes to the development of systemic scientific thinking.

References

1. *Ostrovskaiia E.S., Vyshgorodtseva O.E.* Academic Writing: concept and practice of academic writing in English / E.S. Ostrovskaiia, O.E. Vyshgorodskaiia // *Vysshee obrazovanie v Rossii.* – 2013. - № 7. – P. 104 - 113.

2. *Parfenova S.O., Arbuzova T.A.* Academic Writing Academic writing in English as a means of professional competence developing of students training to be English teachers / S.O. Parfenova, T.A. Arbuzova // *Al'manakh sovremennoi nauki i obrazovaniia.* – Tambov: Gramota, 2012. – № 2 (57). – P. 95-96.

3. *Shestak V.P., Shestak N.V.* Formation of research competence and "Academic Writing" / V.P. Shestak, N.V. Shestak // *Vysshee obrazovanie v Rossii.* – 2011. - № 12. – P. 115 - 119.

INCREASING OF THE MOTIVATION OF LEARNING ENGLISH IN THE FIELD OF PROFESSIONAL ACTIVITY

Madiyeva T.A.

*State Autonomous Professional Educational Institution
“Leninogorsk Oil Technical School”,
Russia, Leninogorsk*

Annotation In the system of secondary vocational education, learning English has a special place and it is an important component in the professional training of oil industry specialists. The use of innovative methods of teaching English in the framework of increasing motivation has great practical importance. Knowledge of English is not just an advantage of the candidate for the position, but also a prerequisite for the successful performance of official duties.

Keywords: motivation, English, professional activity, Web-quests, IT, employee.

Motivation plays a great role in the study of any subject, especially foreign languages. According to the definition of I.A. Zimnyaya, “a motive is that which determines, stimulates, induces a person to perform some action included in the activity determined by this motive”.

The purpose of this article is to identify ways to increase motivation in learning English by the example of students of the Leninogorsk Oil Technical School.

English language is becoming especially popular in practical and intellectual human activity. Fluent English is a prerequisite when applying for a job in a prestigious company. The employer has significant requirements, including technical and spoken English. Practically all industries are in dire need of specialists with knowledge of a foreign language, especially for companies with foreign capital and those who work with foreign

partners whose business is related to the export and import of goods or technologies.

Professional education has never been presented without interrelation with the production sphere. PJSC TATNEFT is a long-term strategic partner of the Leninogorsk Oil Technical School. At the initiative of PJSC TATNEFT, new specialties oriented at high-tech production were opened at the technical school.

Knowledge of technical English language has the following objectives:

- communication with foreign partners
- the study of the profile of foreign literature and documentation equipment with the aim of mastering the equipment of foreign production
- development of international relations in the field of oil and gas industry
- international experience
- holding conferences with access to the international level.

Graduate of the Leninogorsk Oil Technical School – potential employee of PJSC TATNEFT is obliged to speak technical and conversational English, the study program in the technical school of which includes the extensive use of modern practical material - articles from professional journals, Internet resources, audio and video materials, role-playing games aimed at modeling and testing professional situations.

It is necessary to improve methods of teaching English, introduce new technologies and update tasks. One of the most effective solutions in this direction are innovative methods. This is not only new technical means, but also new forms and methods of teaching, a new approach to the learning process.

Learning English is important in the Leninogorsk Oil Technical School due to the close cooperation with PJSC TATNEFT and the preparation of students for conferences, competitions, in particular for the professional skills competition «WorldSkills».

The most important factor in teaching speech communication in English is the motivation for learning a foreign language. The main factors contributing to the formation of positive motives for students to learn English are:

- understanding of learning objectives;
- content of educational material;
- development of students' cognitive abilities;
- interest in the subject;
- professional orientation;
- assessment of knowledge;
- a great desire to learn English

At the heart of any innovation is a creative beginning. Creative activity involves the development of emotional and intellectual spheres of the individual. This is one of the main tasks of the modern educational process. Educational activities in the technical school require the use of specific technologies that provide a solution to this problem. These are innovative forms of learning: role-playing, project method, dramatization, cluster method, flipped learning technology, elements of the Language Portfolio technology, ICT, web quests, blogging techniques, techniques of critical thinking, the use of social networks and instant messengers.

Innovative forms of education are characterized by a high communicative ability and the active involvement of students in learning activities, intensify the potential of knowledge and skills in speaking and listening skills, effectively develop the skills of communicative competence. It contributes to the adaptation to modern social conditions because society needs people who are quickly oriented in the modern world, independent and initiative, achieving success in their activities.

References

1. *Aliavdina N.G., Margarian T.D.* Innovative methods in ESP teaching in a technical university / N.G.Aliavdina, T.D Margarian // *Gumani-tarnyĭ vestnik*. – 2013. - Vypusk 7.

2. *Palagutina M.A., Serpovskaia I.S.* Innovative technologies of teaching foreign languages / M.A.Palagutina, I.S.Serpovskaia // Problemy i perspektivy razvitiia obrazovaniia: Materialy Mezhdunar. nauch. konf. (Perm', April', 2011) T. I. – Perm': Merkurii, 2011. – P. 156-159.

FLIPPED CLASSROOM IN TEACHING ENGLISH TO MEDICAL STUDENTS THROUGH THE USE OF MEDIA RESOURCES

Nalimova I.S.,

Valeev A.A.

Kazan Federal University,

Russia, Kazan

Annotation. The purpose of this article is to characterize the flipped classroom technology and describe its use in the process of teaching English to medical students. The emphasis is on the professionally-oriented aspect of the language. The article describes the course of work with this model of teaching.

Keywords: language, education, learning, student, flipped classroom, blended education, student autonomy, electronic educational resources.

Flipped classroom is a pedagogical approach to blended learning when classes in the classroom and homework are inverted and interchangeable [4].

“Flipped classroom” is the newest method of learning when the organization of the learning process is inverted. Its principle is as follows: the training first takes place at home: the theoretical part is understood by the student independently, when listening to the teacher's lecture in a remote form (possibly in the recording). The student is working on the mate-

rial, preparing it. Then the students come to the classroom to solve collectively more complex practical examples, create a joint project, etc. The Teacher acts as a tutor. Thus, the importance of information competence and media resources are required for it [3].

The term flipped class was introduced by the pioneers of this model of study - American chemistry teachers Aaron Sams and Jonathan Bergmann. In 2008, they began to record videos of their lectures and uploaded them to the network for high school students at Woodland Park, which is located in the state of Colorado, USA. Initially, the main purpose of this method was to fill gaps in students' knowledge due to absences, and it was subsequently transformed into a full-fledged methodology, the essence of which fully reflects its name. These materials were extremely popular among students and became an example for teachers all over the world. Sams and Bergmann released a book titled “Flip your Classroom. Reach Every Student in Every Class Every Day,” which today has become the main guide for teachers who have ventured into such an experiment [2].

The flipped classroom method is considered to be a component of the blended learning model, which refers to the combination of integrated in the learning process technologies of distance, computer and web-based learning with face-to-face classes[1].

We may outline the following features of the flipped classroom approach:

- 1) Students study the material at home. This process consists of watching video podcasts/ lectures, working with presentations, working with recommended literature and web materials proposed by the teacher. It requires access to multimedia resources such as the internet, electronic online resources, online dictionaries, websites, etc.

- 2) After that they come to the lesson and work in the classroom – interact and cooperate with each other, discuss the material in groups, answer questions, do group work, discuss issues and concepts, and solve problems.

3) The teacher plays the role of an observer, gives feedback and evaluates the work.

In this article, we would like to demonstrate the possibility of applying the flipped classroom technology in teaching English to medical students of Kazan federal university, on the basis of the Electronic educational resource “ESP listening for Medical students” [5]. This resource is developed by our teachers. It is aimed at watching professionally focused video materials – topics of medicine such as organ systems (skeletal, digestive, respiratory, nervous, endocrine, cardiovascular systems), medical practitioners (GPs, nurses, physiotherapists, medical lab technologist, OT), medical education and training. The videos are taken from www.youtube.com, www.dnatube.com, www.bbc.co.uk, <http://www.careertrekbc.ca>. The use of professionally focused videos contributes to the use of the basic principles of learning: authenticity, communication, clarity, dialogue of cultures and cultural variability. In the process of applying this educational resource, the principle of knowledge integration is implemented, when there is a simultaneous development of communicative, professional, information, and social competences.

The way of applying the flipped classroom technology with medical students is as follows:

- Students are given the task to watch the video on the studied topic at home. So that they can work at their own pace. Some students need more time to watch and understand the podcast, some need to pause and watch it for several times. The videos are correlated to their lectures of anatomy, which they study in the first year. So, students can use their knowledge of medicine and see how they can be used in real life in practice.

- Also at home, students do the vocabulary exercises. Medical terminology is very specific. There are a lot of terms of Latin origin. On the one hand, it makes easier for learners to remember them. But on the other hand, there are lots of abbreviations (GP – general practitioner, CNS – central nervous system, CPR – cardiopulmonary resuscitation, BP – blood

pressure, etc.) Vocabulary exercises include – finding synonyms, antonyms, matching, gap filling, multiple choice tests. The teacher checks the answers to the exercises. Thus, at home students get acquainted with the material of the topic under study and with the new words of the unit.

- Students come to the classroom and get down to discussion of the video podcast. They answer the questions together, discuss some points, outline the functions of the organ systems, describe the process of digestion or respiration, the formation of blood, compare the system of medical training in the UK and in Russia, point out the duties of medical practitioners.

- The teacher directs and controls the process.

The results of teaching English to medical students through the flipped classroom technology are manifested in the students' ability to use their knowledge of English for specific purposes – medical English in our case. Students learn to the material from the video podcast with their knowledge of medicine – it encourages them to think, thus provoking critical thinking. It becomes especially valuable, when we are faced with the reductions of classroom lessons. The model of flipped classroom enables teachers not to waste the classroom time on reading and translating texts, giving explanations of the topics, but to use it for discussion and problem-solving assignments. This leads to the student's autonomy, when he learns to be an active part of the educational process.

References

1. *Nalimova I.S., Galiullina E.B.* Modern information technology in the framework of the blended learning model in teaching English / I.S. Nalimova, E.B. Galiullina // Vestnik NCBZhD «Nauchnyj centr bezopasnosti zhiznedejatel'nosti». – 2018. - № 3. - P 35-38.

2. *Bergmann J., Sams A.* Flip Your Classroom: Reaching Every Student in Every Class Every Day / J.Bergmann, A.Sams // International Society for Technology in Education, 1 edition. – 2012. - 122 p.

3. *Khairutdinov R.R, Nalimova I.S, Sosnovskaya G.I.* Information competence development on the basis of professional-oriented video materials / R.R.Khairutdinov, I.S.Nalimova, G.I.Sosnovskaya // *European Research Studies Journal*. - 2017. - Vol.20, Is. - P.136-144

4. *Tucker B.* The Flipped Classroom / B.Tacker. - *Education Next*, 2012. - URL: <http://educationnext.org/the-flipped-classroom/> (accessed April 1, 2019).

5. URL: <https://edu.kpfu.ru/enrol/index.php?id=2371> (accessed April 1, 2019).

TEACHING ENGLISH FOR SPECIFIC PURPOSES WHILE PREPARING WORLD SKILLS PARTICIPANTS

Usmanova L.M.

*State Autonomous Professional Educational Institution
“Almetyevsk Polytechnic College”,
Russia , Almetyevsk*

Annotation. The article deals with the problems of teaching English for specific purposes for the effective preparation of participants for the WorldSkills championship.

Keywords: WorldSkills championship, English for specific purposes, communication at the workplace, educational resources.

While working in production, maintenance, logistic, purchasing, while taking part in the world championships of vocational skills (World Skills) people face the problem- necessity to speak English, but not traditional English (English for general purposes), but vocational English, or so called, English for specific purposes. Every successful specialist understands today that he needs speaking English for communication in the field of its occupation.

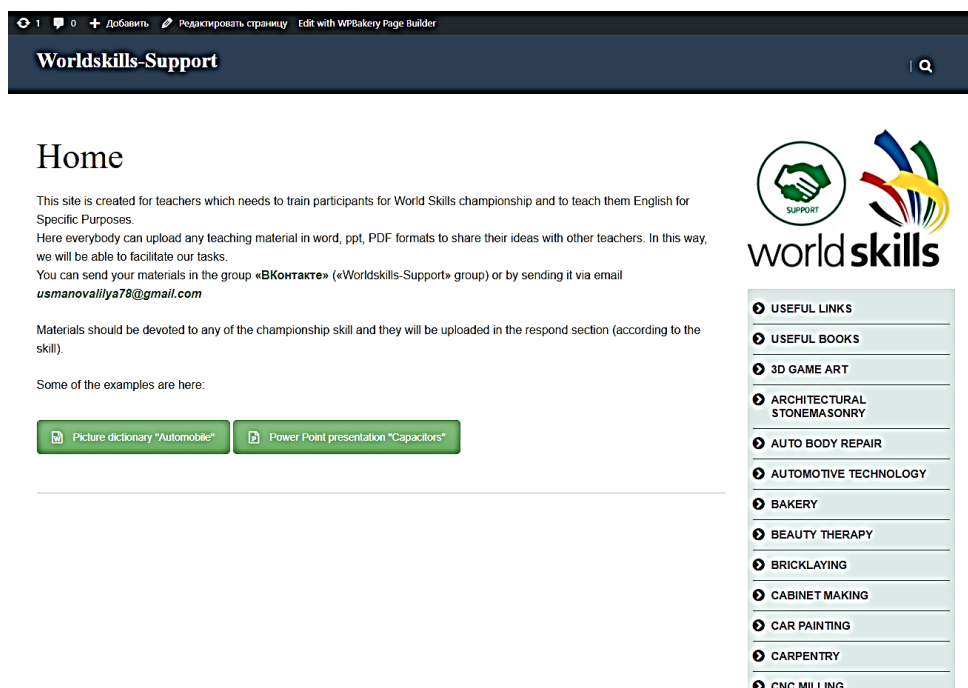
Founded in 1950, WorldSkills is a global organization that promotes vocational, technological and service oriented education and training, skilled careers in 72 WorldSkills member countries. From traditional crafts to multidisciplinary occupations in the field of industry and services, supported by partners, industries, governments, volunteers and educational institutions, WorldSkills has a direct impact on the growth of professional skills in the world. For decent collaboration every participant should study English as the language of international communication.

That being the case teachers realize that many World Skills participants today don't speak English at all or use it only for daily-living needs. Unfortunately, many Russian students are non-linguists, some of them haven't studied any foreign language at school or did it bad. So a lot of modern teachers of English try to find ways of overcoming these problems.

We have to realize that ESP (English for specific purposes) differs a lot from traditional English. It deals with technical, specialized vocabulary and documentation, functional or idiomatic expressions, work-related context, uses graphical, diagrammatic and number-based information sources, has less grammar. World Skills participants have to operate in an identifiable working environment, use equipment, know how to describe equipment and its purpose, interact with the public in some way, work with other team members. So, ESP learners don't need to understand the entire language system in isolation, but deal with process systems, solving problems. When this happens making the language activities purposeful and interesting is the common challenge for all ESP teachers. It's not easy and we should join our efforts and take into consideration all the best practices, especially such publishing and teaching companies as Cambridge University Press, Oxford University Press, Pearson Education Ltd, Express Publishing, etc. which make up courses like «The Pearson Longman Vocational English» «Oxford English for Careers», «Tech Talk», «Career Paths» (ESP English for Specific Purposes) and many others.

Their courses are practical. They get the job done in the workplace. They suggest a lot of interactive activities, based on using a personal computer, internet, case study technology, contain a lot of illustrations which

help to memorize difficult words, word combinations and collocations. Every course usually includes a variety of realistic reading passages, career-specific dialogues, vocabulary terms and phrases, guided speaking and writing exercises, glossary of terms and phrases. They deal with quality control, safety, damages, specifications and following instructions. All of these skills are just necessary for the World Skills participants. Using books of these series or learning English online through **MyEnglishLab** by Pearson (<https://www.pearson.com/english/myenglishlab.html>), or **Vocational** (High quality training resources for students and tutors of vocational courses) by Oxford University Press (<https://global.oup.com/education/secondary/subjects/vocational/?view=ProductList®ion=uk>) are able to give us all necessary educational resources. They are high-grade, written by native speakers and specialists. Our task is to choose the best suited resources for our needs and effectively use them during our lessons.



Picture 1. The website for teachers Worldskills-support

Such kinds of teaching materials may be used as the example of making our own educational resources too. Since preparing World Skills participants is led in different directions, we need to collaborate our efforts in creating educational resources in the Russian Federation. For realizing this idea,

we suggest English teachers in Russia to take part in exchanging resources by using the website «worldskills-support.ru» (<https://worldskills-support.ru/>) which is created by teachers of the Almetyevsk polytechnical college.

References

1. Dialogue. Business English news from Oxford. Issue 1 by Oxford University Press, 2010.

PRACTICAL USE OF THE FREQUENCY DICTIONARY OF THE IT-SPECIALIST IN THE STUDY OF THE ENGLISH LANGUAGE

Zaitseva A.G.

*Third-year student of the Institute of Computational
Mathematics and Information Technologies*

Melnikova O.K.

*Kazan Federal University,
Russia, Kazan*

Abstract. The article deals with the method of studying English using a frequency dictionary. The main task in using this method is to determine the lexical minimum. Methods for independent compilation of a frequency dictionary are considered, and programs for their creation are given.

Keywords: frequency dictionary, information technology, linguistic units, lexical minimum.

English became the leading language in the world of computer technology. Therefore, every IT specialist must have a good knowledge of it. Most programming languages are based on keywords in English. In some of them there is no Russified interface. Almost all reference materials and technical assignments are written in English. Many foreign companies ac-

tively use the services of Russian it-specialists to accurately understand the needs of customers, a good level of English is required.

The idea of learning a new language seems to be quite a challenge. This issue is closely related to the methodology of teaching foreign languages, namely, the content of training, the task of selecting the minimum volume of linguistic units that have the greatest use and informativeness and which provide the highest level of understanding of a special text.

A frequency dictionary is a dictionary of the most commonly used words. Usually this is 300-500 words, which is up to 80% of any non-highly specialized text. Possessing such a vocabulary, you can fully understand the meaning of what you read or heard, determining the meaning of unfamiliar words by means of a semantic guess.

A frequency dictionary registers words, word forms, or word combinations that have met in the subject area studied for its compilation. Our research task includes the compilation of the English-language frequency dictionary on the subject of "Programming" on the basis of texts and the definition of a lexical minimum. You can create such a dictionary yourself. In this case, it will be easier for you to learn such a dictionary, because every word you miss through your consciousness and your imagination. Also this dictionary will be adapted exactly for you and will include those words that you use. If you decide to compose a dictionary yourself, it makes sense to break it down into sections and subsections representing the basic concepts. Initially, it is better to break apart parts of speech: nouns, verbs, adjectives and so on. Next, for convenience, we highlight IT topics: programming, OS, information security, cloud computing, robots, network, etc.

Text by its nature has a statistical structure. The essence of it is, on the one hand, that all words and expressions that make up the vocabulary of texts for a given field of knowledge, as well as grammatical forms and syntactic constructions, have a certain probability of appearing in the texts of this field of knowledge.

On the other hand, if we divide the text under consideration into small portions, then one part of the linguistic units will produce approximately the

same frequencies in these texts, thus showing the stability and uniformity of use. Another group of linguistic units gives unstable and uneven use in individual portions of the text. The first group is usually made up of service words and common word combinations. The second group is formed most often by words and phrases, directly related to the content of the text of this area of knowledge (these words and phrases are often called key words).

In the resulting categories begin to write down all the words that come to your mind. Leave an empty space so that you can supplement the categories with those words that you will remember later. After the list is compiled, we begin to translate. As a rule, in the dictionary there will be several meanings for each word, your task is to determine which of the words is used most often. Most likely, this will be the word you need. To check yourself, use the reverse translation.

The question is how many words do you need to know in order to become a good specialist? Maybe it's worth to confine yourself to a hundred words?

If the words of the English language are ordered according to the frequency of their use in the field of information technology, then the frequency of the n-th word will be inversely proportional to its ordinal number. The first word will occur about 2 times more often than the second, 3 times more often than the third, and so on (Zipf's law). For productive work in the it-sphere, only a few hundred correctly chosen words will suffice.

At the same time, the creation of frequency dictionaries can be automated using a computer. Thus, the time required to compose a frequency dictionary is greatly reduced, and its accuracy is also increased.

The analysis of the lexical level of texts on programming can be carried out using the following software:

- application Concordance 2. 0. 0 for building frequency lists;
- WordStat utility for calculating the frequency of occurrence of different words in text or html-files;

As a result of the processing of the body of texts, the most frequent single-word word forms are selected, covering 85% of the use of texts suitable for applied purposes.

The next step in drawing up the lexical minimum for information technologies was the exclusion of figures and formulas from the dictionary. The native names from the dictionary were not excluded, because in most cases they were related to the concepts of this sphere, for example, Boolean, Java, Petri and were used in the terminology Booleanalgebra/expression/logic, Javaclass/compiler/language, Petrinet and others. Abbreviations were added to the full words, and in the absence of the last words in the dictionary they were saved as dictionary units, for example, fig - figure, ref - reference, but etc - etcetera, sm - sharedmemory, uml - unifiedmodelinglanguage etc.

Next, the lemmatization of the vocabulary is performed, that is, the words are reduced to the original form, for example, takes, take, taken-take; expressions-expression; easymap's-easymap and the like.

The last stage is the stratification of the minimum vocabulary: the vocabulary of the language of science consists of the commonly used, general scientific and terminological layers.

Gunnemark writes in his book *The Art of Learning Languages*: "About 40 correctly chosen, high-frequency words will cover about 50% of the word usage in everyday speech in any language; 200 words will cover about 80%; 300 words - about 85%; well, and 800-1000 words - about 95% of what you need to say or hear in the most usual situation. " In other words, if your goal is to communicate within a certain subject area, then for a lexical stock of 85% of the way to achieve it you can go for 200 steps, and to go 10% more - you will need as many as 700 steps.

Especially relevant frequency dictionary can become when reading the original texts, because the knowledge of frequently used words becomes necessary, and the development of vocabulary consisting of rarely used words, can give the reading process a status of a deeper, saturated colors, allows you to feel the author's language.

The level of development of modern information technologies makes it possible to compile frequency dictionaries and the subsequent formation of an information-terminological basis on their basis, almost completely automated. This makes it possible to significantly reduce the time and human resources needed for their compilation. And this, in turn, leads to faster and cheaper the process of developing computer-based language training systems.

Finally, the most difficult thing is to learn the dictionary. Not to say that the use of this method has become widespread, because grammar is not affected at all, but in combination with other methods it has a right to exist.

References

1. *Alekseev P.M.* Frequency dictionaries and methods of their compilation. Speech statistics / P.M. Alekseev. – Saint-Petersburg: Nauka, 2008. – P. 61-63

2. *Glushko M.M.* Selection and organization of words in the educational terminology thesaurus. Theory and practice of English scientific speech / M.M. Glushko. - M.: MGU, 2012. - P. 226-234.

3. *Kuznetsova E.L., Kokorkina E.L.* Compilation of the educational dictionary “Information Technologies” / E.L. Kuznetsova, E.L. Kokorina // Analiz nauchnogo teksta: sb.nauch.tr. / pod red. T.N.Khomutovoi. - Cheliabinsk: ChGU, 2013. - P. 17-25.

О НЕКОТОРЫХ АСПЕКТАХ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ТЕХНОЛОГИИ ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ ВУЗА

Асмоловская М.В.,

Валеев А.А.

*Казанский (Приволжский) федеральный университет,
Россия, Казань*

Аннотация. В настоящее время одной из актуальных проблем системы высшего образования, обусловленной усилением сферы международной активности России, является повышение эффективности развития у студентов навыков иноязычной речевой деятельности в методологическом и лингводидактическом контекстах. В статье раскрыты некоторые аспекты содержания учебно-речевой деятельности студентов в условиях вуза; обоснованы методы, обеспечивающие содержательный базис иноязычной речевой деятельности; определены условия для развития у студентов речевых умений в процессе обучения иностранному языку.

Ключевые слова: языковая личность, речевая деятельность, речевое развитие, речевые навыки, стилистические особенности языка.

Сегодняшняя практика обучения иностранному языку в вузе говорит о состоятельности педагогической технологии развития речевой деятельности студентов. Данный тезис базируется на концептуальных основах формирования речевой деятельности, что рассмотрено в трудах Л.Ш. Гегечкори, И.А. Зимней, И.В. Рахманова и др. [5;6;13]. Важные положения о технике обучения иностранным языкам были описаны в работах Г.А. Китайгородской, Г. Лозанова, Е.И. Пасова и др. [7;10;12]. Существенный вклад в изучение лингвистических особенностей, определяющих формирование иноязычной речи,

внесли И.Л. Бим, Б.В. Беляев, Л.В. Щерба и др. [2;1;15]. Так, исследователь Б.В. Беляев понятие «иноязычная речевая деятельность» определил не только как процесс общения, но и иноязычно-речевую тренировку и практику. Вопросами обучения профессионально ориентированной устной речи занимались такие исследователи, как В.Г. Лаврик, Е.И. Пассов, В.П. Кузовлев, Е.Н. Соловова и др. [9;11;14]. Исходя из анализа психолого-педагогической литературы, было выявлено, что многими психологами и лингвистами речь рассматривается как деятельность, например, в контексте коммуникации (А.А. Бодалев, 1983; Я.М. Колкер, 2000) [3;8]. В этой связи, можно определить одну важную тенденцию, характеризующую процесс интенсификации вузовского обучения языкам. Речь идет о воспитании языковой личности, владеющей несколькими языками, что обуславливает поиск средств, которые обеспечивают действенность иноязычной речи студентов. Практика показала что, между потребностью в росте культурно-иноязычного уровня студентов и слабым методологическим обеспечением процесса обучения существует противоречие. Поэтому возникает необходимость теоретического осмысления накопленного опыта в педагогической практике и его отражения в технологии, содержании и целях формирования иноязычной деятельности.

Сегодня в рамках исследований определилось понимание сути учебной иноязычной речевой деятельности студентов вуза. Иноязычная деятельность - это система учебно-речевой операции и действий, которые выполняют различные функции и имеют процессуальную, результативную и содержательную стороны. Изучение иностранного языка подразумевает не только изучение грамматических, фонетических, лексических и стилистических особенностей, но и знакомство с культурой и историей страны изучаемого языка. Без минимума страноведческих знаний затруднителен коммуникативный акт коммуникации, поэтому, в развитии иноязычной деятельности студенческой молодежи важное значение приобретает стимулирование коммуникативных потребностей, что связано с общественной необходимостью и индивидуальной заинтересованностью в изучении иностранного языка.

В процессе изучения проблемы было выявлено, что формирование иноязычной речевой деятельности студентов успешно, если:

- обучение учитывает педагогические принципы: принцип ориентированного обучения (формирование у студента опыта личной самоорганизации при изучении языка); принцип аутентичности (расширение лингво-страноведческого кругозора); принцип профессиональной ориентации обучения (формирование у студента установки по осознанию им необходимости знания языков); принцип полилингвизма (формирование у студента умений и навыков использования в устной или в письменной форме разными языками); принцип речемыслительной активности (стимулирование у студента и использование им своих коммуникативных потребностей); принцип функциональности (опора на систему речевых средств, функционирующих в процессе общения);

- процесс изучения языка будет обеспечен расширением лингво-страноведческого кругозора студентов;

- занятия по иностранному языку будут профессионально ориентированы с учетом создания условий для речемыслительной активности студентов;

- будет использоваться целый комплекс коммуникативных методов формирования важнейших видов речевой деятельности, обеспечивающих полноценный содержательный базис учебно-речевой деятельности;

- преподаватели будут применять педагогическую технологию как совокупность психологических, дидактических и методических процедур.

Исходя из этого, эффективность использования педагогической технологии формирования учебно-речевой деятельности обучающихся должна предполагать наличие ряда критериев:

- *концентрация информации* (выделение предложений, которые заключают в себе суть информации, учитывая структурные особенности микротекста, имеющего начало, основную часть и конец);

- *логическая стройность речи* (учет строгой и слабой логической связи);

- *понятийный аспект* (учет общего количества слов и понятий в предложениях, общеизвестных и специальных понятий, образованных из мало известных понятий иностранного происхождения);

- *синтаксическая сложность высказываний* (учет модальности каждого предложения, которая характеризует отношение говорящего к действительности, когда синтаксические стилистические средства языка предъявляются в виде конкретной единицы высказывания за счет ее специфического расположения в предложении, например, антитеза, параллелизм, инверсия, повтор и т.д.).

Как показывает вузовская практика, психолингвистические особенности формирования иноязычной речи студентов учитываются в методах формирования их деятельности. К данным методам относятся следующие группы:

- группа традиционных методов;
- группа методов проблемно-творческого характера;
- исследовательские методы;
- методы интенсивного обучения.

Изложенные методы должны использоваться поэтапно: переход от алгоритмическо-механических к эвристическим методам [4].

Используемые методы при обучении иностранного языка связаны с технологией, содержанием формирования иноязычной деятельности студентов. При этом основным является коммуникативная составляющая, где в виде технологической схемы определено следующее:

- интеграция изучаемого языка с профильным обучением;
- формирование языковой личности;
- применение методов интенсивного обучения;
- расширение исследовательской студенческой работы;
- использование вариативных форм работы с иностранным языком;
- соблюдение сформированности иноязычно речи;
- сочетание репродуктивных и творческих видов деятельности [16].

Также в данную группу можно добавить и общепринятые в психолого-педагогическом контексте такие признаки, как: процессуальность, алгоритмируемость, управляемость, воспроизводимость, результативность, корректируемость и т.д.

В заключение важно отметить, что в процесс обучения иностранного языка, преподавателю постоянно нужно вносить ясность и решение поставленных коммуникативных задач, связанных с языком; определять средства для оптимизации процесса обучения студентов при формировании у них иноязычной речевой деятельности; создавать условия для естественного общения на иностранном языке.

Литература

1. *Беляев Б.В.* Очерки по психологии обучения иностранным языкам / Б.В. Беляев.- М.: Просвещение, 1965.

2. *Бим И.Л.* Методика обучения иностранным языкам как наука и проблемы школьного учебника / И.Л. Бим. - М.: Русский язык, 1977. – 288 с.

3. *Бодалев А.А.* Личность и общение. Избр. тр. / А.А. Бодалев. - М.: Педагогика, 1983. – 271 с.

4. *Валеев А.А.* Иностранный язык в вузе и активные методы его обучения: Учебно-методическое пособие для преподавателей и студентов / А.А. Валеев. – Казань: ТГГПУ, 2009. – 64 с.

5. *Гегечкори Л.Ш.* Основы методики интенсивного обучения взрослых устной речи на иностранном языке: Дис.на соиск. степ. доктора пед. наук / Л.Ш. Гегечкори. - М. – 1978.

6. *Зимняя И.А.* Психология обучения иностранным языкам в школе / И.А. Зимняя. – М.: Просвещение, 1991. – 222 с.

7. *Китайгородская Г.А.* Методические основы интенсивного обучения иностранным языкам / Г.А. Китайгородская. - М.: Высшая школа, 1986 – 103 с.

8. *Колкер Я.М.* Практическая методика обучения иностранному языку / Я.М. Колкер. – М.: Наука, 2000. – 298 с.

9. *Лаврик В.Г.* Planet of English. Social & Financial Services Practice Book =Английский язык. Практикум для профессий и специальностей социально экономического профиля СПО / В.Г. Лаврик. – М.: Издательский центр «Академия», 2014. - 280 с.

10. *Лозанов Г.* Суггестопедия в преподавании иностранных языков / Г.Лозанов //Методы интенсивного обучения иностранным языкам.- М., 1979. - Вып.5.

11. *Пассов Е.И., Кузовлев В.П.* Цель обучения иностранному языку на современном этапе развития общества / Е.И. Пассов, В.П. Кузовлев // Иностранные языки в школе. - 1997. - № 6 – С. 12.

12. *Пассов Е.И.* Программа-концепция коммуникативного иноязычного образования / Е.И.Пассов. - Москва: Просвещение, 2014.

13. *Рахманов И.В.* Обучение устной речи на иностранном языке: Учебное пособие / И.В. Рахманов. – М.: Высшая школа, 1980. – 120 с.

14. *Соловова Е.Н.* Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций. Пособие для студентов педагогических вузов и учителей. 4-е издание / Е.Н. Соколова. - Москва: Издательство “Просвещение”, 2006. – 230 с.

15. *Щерба Л.В.* Языковая система и речевая деятельность / Л.В. Щерба. - Л.: Издательство «Наука», 1974. – 427 с.

16. *Nazarova M.V., Valeev A.A.* Didactic possibilities of interactive technologies in teaching a foreign language at the university / M.V. Nazarova, A.A. Valeev // *Modern Journal of Language Teaching Methods (MJLTM)*, 2017. - 7(4). - P. 21-33. – URL: <http://mjltm.org/assets/uploads/2016/11/Vol.7,Issue4,April2017.pdf>

ГЕНЕЗИС И ПЕРСПЕКТИВЫ ВЗАИМОСВЯЗИ ЯЗЫКА И КУЛЬТУРЫ

*Бариева Л.К,
Рахманова Л.Р.,
Серебрякова М.Г.*

*МАОУ «Лицей №131» Вахитовского района г. Казани,
Россия*

Аннотация. Понятия «язык» и «культура» неразделимы. С изменением культурного состояния общества появляются новые слова и выражения. Невозможно себе представить происхождение или развитие культуры отдельно от языка. В школе исследовательская работа по иностранным языкам происходит во внеурочное время и приводит к созданию учащимися работ, участвующих в различных городских и республиканских конференциях, и становящихся призёрами данных конференций.

Ключевые слова: язык, культура, общество, фразеологизмы, художественно-стилистические средства, тематический словарь.

Язык и культура взаимосвязаны на протяжении всего эволюционного пути человечества. Многие произведения искусства создаются средствами языка и становятся основой культуры на определенном этапе. Исходя из этого, можно утверждать, что язык является базой культуры.

Эти понятия неразделимы. «Язык - зеркало культуры, в нем отражается не только реальный мир, окружающий человека, не только реальные условия его жизни, но и общественное самосознание народа, его менталитет, национальный характер, образ жизни, традиции, обычаи, мораль, система ценностей, мироощущение, видение мира» [5, С.7]. С изменением культурного состояния общества появляются новые слова и выражения.

Эта мысль находит отражение в трудах многих отечественных и зарубежных ученых, изучавших проблемы языка и культуры – В. Гумбольдта, И.А. Бодуэна де Куртене, Л. Вайсгербера, А.А. Потебни, Б. Уорфа.

В своей работе «Отношение норм поведения и мышления к языку», Б.Л. Уорф на вопрос, как создается сплетение между языком, культурой и языком, и какое влияние было первично, отвечал, что в основном они развивались вместе, постепенно влияя друг на друга. «Это происходит потому, что язык является системой... структура большой системы поддается существенному изменению очень медленно... Язык, таким образом, отражает массовое мышление; он реагирует на все изменения и нововведения, но реагирует слабо и медленно, тогда как в сознании производящих изменения, это происходит моментально» [7, С. 164].

Развитие культуры бесконечно так же, как и человеческий опыт. Язык развивает и общественное мышление, которое, по словам В. Гумбольдта тесно переплетается с общечеловеческим.

Иностранный язык является обязательным предметом в школе, и он обычно изучается 2-5 часов в неделю. В силу того, что в перспективе дети должны будут сдавать по этому предмету ЕГЭ, основное внимание на уроке уделяется обязательному контенту. Более того дети в настоящее время испытывают большие нагрузки по всем предметам, поэтому исследовательская работа выносится во внеурочное время. Фразеологизмы и художественно-стилистические средства языка являются ярким отражением культуры любого народа в его языке, вследствие этого в 2017-2018 учебном году три работы моих учащихся были посвящены этим составным языка: «Изобразительно-выразительные средства в популярных англоязычных песнях 2010-х годов», «Изобразительно-выразительные средства в популярных англоязычных песнях 1950-60-х и 1990-х годов», «Концепт «Лошадь» во фразеологических оборотах английского и татарского языков». Работы

были направлены и защищены на республиканской, городской научно-практических конференциях школьников и стали их призерами.

В первой работе рассматриваются тексты англоязычных современных песен, относящихся к жанрам поп, инди и рэп, вошедших в Billboard «Hot 100 hits», «the Top 20», 2010-х годов. Были выявлены основные темы, проблемы, поднятые в этих песнях, образы лирического героя, созданные в этих песнях. Особое внимание было уделено стилистическим средствам и выразительным оборотам, использованным в этих песнях в таких музыкальных жанрах как поп, инди и рэп. Был составлен тематический словарь, куда вошли все проанализированные речевые обороты, в том числе сленг. Был проведен социологический опрос среди подростков 12-17 лет на понимание смысла отрывков из этих песен. Во второй работе рассматриваются тексты англоязычных эстрадных песен 1950-х начала 1960-х и 1990-х годов, вошедших в Billboard «Hot 100 hits», «The Top 20», основные образы и проблемы, поднятые в этих песнях, а также стилистические средства и выразительные обороты, использованные в этих песнях. Был составлен тематический словарь, куда вошли все проанализированные речевые обороты, в том числе словарь сленга. Был проведен социологический опрос среди подростков 12-17 лет на понимание смысла отрывков из этих песен.

В третьей работе рассматриваются фразеологические обороты в татарском и английском языках на примере концепта «лошадь».

Актуальность данных работ заключается в том, что песня, равно как и фразеологические обороты, будучи написаны в разговорном стиле, содержат наиболее популярную для времени лексику, поэтому изучение этого культурного пласта позволяет обогатить словарный запас наиболее популярным вокабуляром нашего времени. Более того, анализируя тексты песен и фразеологических оборотов мы лучше понимаем смысл этих текстов, что немаловажно, учитывая тот факт, что любой человек, приезжающий в другую страну (в данном случае США) испытывает культурный шок, а данные работы может помочь

снизить такое непонимание, неприятие чужой культуры. С другой стороны, это может помочь выпускникам школ при подготовке к ЕГЭ, а впоследствии успешной его сдачи, например, в части А1-А7 и А22-А28 английского языка, а также те части экзамена по русскому языку и литературе, которые требуют анализа текстов. Чем больше практики анализа литературного произведения, тем выше результат ЕГЭ.

В результате учащиеся пришли к следующему выводу:

- Существуют темы и образы, которые присущи и рэпу, и попу, и инди жанрам, а именно любовь. Она значима в этом возрасте, поскольку это время, когда молодые люди полны чувств и их переполняют страсти в силу их физиологии. Однако в связи с различием материального обеспечения слушателей, разным уровнем образования и, следовательно, их мировоззрением, у каждого из этих жанров есть любимая тематика: рэп- преступление, деньги и услуги, пафос, мода и секс; поп: стремление к цели, девушка/ женщина как милая, приятная, внезапная, не определившаяся в своих желаниях; инди- несовершенство мира, несовершенство людей, великая грусть.

- Все рассмотренные нами песни жанра поп, инди и рэп насыщены множеством художественных средств. Однако есть различия в частоте жанрами тех или иных средств. В рэпе преобладают лексические повторы, сленг, звукоподражание, оксюморон. Это обусловлено тем, что рэп - музыка бунтарей, малообразованной, безработной молодежи. Также в данном жанре имеют место метафоры, перифразы, литота, антитеза, идиомы. Песни жанра поп–развлекательные, понятные, не заставляющие думать. Важной особенностью жанра является эстетика. Поэтому в данном жанре преобладают сравнения, метафоры, реже встречаются идиомы, эпитеты и др. Инди-музыке характерны скрытность, загадочность, депрессия, меланхолия, черно-белое представление о мире. Слушатели данного жанра размышляют и сами решают, о чем песня. В процессе анализа были найдены множество метафор и идиом, в меньшем количестве - эпитеты, сравнения, сленг, анафора, ассонанс, гиперболола.

- Образы и проблемы, рассматриваемые в песнях 1950-60-х и 1990-х годов, изменились в связи со сменой историко-культурной реальности этих эпох. Послевоенное время характеризовалось стабильностью, процветанием. Соответственно, тексты песен этого времени полны мягкого юмора («devil in nylon hose»), романтики («my sweetheart»), защищенности Богом («The Lord is waiting to take your hand»). Однако, уже ощущается начало кризиса подступающих 1960х годов (напр., подавленное определение своего существования в песне «Yesterday»). В 1990е годы Америка была единственной супердержавой, диктовавшей всему миру свои условия, доступность и потребление наркотиков особенно молодыми людьми в самой Америке привели к тому что основными темами песен этого времени являются наркотики и политика. Можно отметить, что песни 50-60х годов практически не обращаются к политическим, в то время как в 90-е годы тема религии практически не затрагивается.

- В текстах песен 1950-60-х и 1990-х годов широко использовались следующие изобразительно-выразительные средства: метафора, идиома, аллегория, символ и др. Мы убедились, что список наиболее часто используемых средств не изменился, потому что он зависит не от времени, в котором было написано данное произведение, а от стиля, к которому оно относится. Единственное изменение затронуло количественное использование сленга в 90-е годы (по сравнению с послевоенным временем), что явилось в этот период результатом деградации общества в целом.

- В экономическом и историческом развитии Россия (а, следовательно, Татарстан) отставали от Великобритании на 200 лет. Россия оставалась феодальным государством, поэтому лошадь являлась основной тягловой силой, в то время как Великобритания относилась к высокоразвитым капиталистическим странам, и конь являлся средством развлечения, поэтому символом коня в татарских фразеологических оборотах являются такие понятия, как труженик, надежность, большая величина. В английском языке присутствуют идиомы, свя-

занные с лошадьми, где последняя выступает символом обмана, наживы, здоровья.

- И в татарском, и английском языках лошадь является символом свободы, большого размера и оттеняет человеческую глупость.

- Фразеологические обороты, связанные с концептом «лошадь», в предложении чаще выступают в роли сказуемого, и целого предложения. По степени семантической спаянности они являются чаще фразеологическими сращениями (идиомами), т.к. они очень конкретны.

Рассмотрев основные понятия языка и культуры, и попытавшись найти точки их соприкосновения, можно сделать вывод о том, что язык и культура неразделимы. Человек с рождения воспитывается языком и заложенной в нем культурой, доставшейся нам от многих поколений предков. Невозможно себе представить происхождение или развитие культуры отдельно от языка, так как язык - это такая часть культуры, которая в большей мере, чем любая другая, дает возможность человеку не только приобретать собственный опыт в процессе непрерывного обучения, но и пользоваться приобретенными в прошлом или настоящем опытом и знаниями других людей.

Литература

1. *Вежбицкая А.* Язык. Культура. Познание / А. Вежбицкая. - М., 1996. – 416 с.

2. *Гумбольдт В.* Избранные труды по языкознанию / В. Гумбольдт. - 1956. – 400 с.

3. *Кравченко А.И.* Культурология / А.И. Кравченко. - М.: Академический Проект, 2003. - 496 с.

4. *Маслова В.А.* Введение в когнитивную лингвистику / В.А. Маслова. - М.: Флинта: Наука, 2004. – 296 с.

5. *Тер-Минасова С.Г.* Язык и межкультурная коммуникация / С.Г. Тер-Минасова. - М.: Слово, 2000. – 624 с.

6. Толстой Н.И. Этнолингвистика в кругу гуманитарных дисциплин / Н.И. Толстой // Русская словесность. От теории словесности к структуре текста. Антология. М., 1995. – С.27-40.

7. Уорф Б.Л. Отношение норм поведения и мышления к языку / Б.Л.Уорф // Новое в лингвистике, вып. 1. - М.: Изд-во иностр. лит-ры, 1960.

8. Философия культуры: Становление и развитие. - СПб.: Лань, 2004. - 448 с.

ПОЛИКУЛЬТУРНЫЙ КОМПОНЕНТ КАК ФАКТОР РАЗВИТИЯ И ВОСПИТАНИЯ ЛИЧНОСТИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Батыршина Э.Ю.

*МБОУ «Средняя общеобразовательная школа № 167 с углубленным изучением отдельных предметов» Советского района г. Казани,
Россия*

Аннотация. В настоящее время в связи с обострением социально-экономической обстановки в ряде стран, снижением уровня благосостояния граждан, качества их жизни, в связи с ухудшением криминогенной ситуации, ростом вооруженных конфликтов и по ряду других причин возрастает проблема миграции населения. Усиление миграционных процессов приводит к росту числа семей-мигрантов, испытывающих ряд сложностей в адаптации к новой для них социальной, культурной и образовательной среде.

С целью повышения уровня межкультурной осведомленности, формирования чувства толерантности у детей, а также чувства патриотизма и уважения к многонациональной культуре на базе нашей школы мы создали музей народов мира - «Наша поликультурная школа».

Ключевые слова: толерантность, терпимость, патриотизм, дети-мигранты в инклюзивной среде, межкультурная осведомленность, языковые и психологические трудности, адаптация в новой среде.

Предпосылками к созданию музея явилось необходимость решения задачи развития и поддержания интереса у детей к изучению иностранного языка. Регулярно учителя нашей школы с учениками путешествуют по странам Европы (Германия-Австрия-Чехия-Франция-Голландия-Бельгия-Норвегия-Дания-Швеция-Финляндия), чтобы своими глазами увидеть и познакомиться с культурой, традициями, архитектурой и нравами народов стран Европы, для общения с зарубежными сверстниками на английском языке и снятия языкового барьера. Результатом таких образовательных и социокультурных путешествий становится перманентное расширение экспозиций музея. Хочется отметить тот факт, что наша школа – многонациональная, в ней обучаются представители 25 национальностей из стран СНГ, Европы, стран Юго-Восточной Азии и Ближнего Востока. Каждый из этих учеников принимает активное участие в расширении коллекции музея и развитии дружеских отношений между нашими странами, пополняя его национальной атрибутикой.

Активное участие в подготовке музея приняли учителя, учащиеся, дети-мигранты и их родители. Экспонаты представлены картинами, национальными костюмами, статуэтками, книгами, фотографиями, национальными куклами и игрушками. В процессе подготовки музея учащиеся не только собственными руками готовят тот или иной экспонат, они знакомятся с новой для них культурой, делятся своими впечатлениями с другими учащимися. Очень важно, чтобы педагог провел короткую защиту проекта, предоставляя каждому ребенку рассказать о том произведении искусства, которое было подготовлено им, о том, что нового он узнал о родной и иностранной культуре. Подобный проект не только повышает уровень знаний об иностранной культуре, но и обеспечивает возможность глубже по-

знать свою родную культуру, особенности народного творчества, а также развивает творческие и прикладные способности детей в процессе создания своего национального произведения.

Следует отметить, что сравнительно-сопоставительный анализ смыслового содержания произведений народно-прикладного искусства позволяет учащимся глубже осознать своеобразие родного и русского искусства в контексте мирового. В тоже время, происходит взаимопонимание и взаимопознание носителей различных культур, вследствие чего, в нашей школе активно работает волонтерское движение – «Help».

Активное участие нашей школы как ресурсного центра по подготовке волонтеров к Универсиаде в 2013 году в Казани, в Чемпионате мира по водным видам спорта в 2014 году, Чемпионате мира по футболу в 2018 году, а также интенсивная подготовка волонтеров в рамках предстоящего Чемпионата мира по профессиональному мастерству «WorldSkills – 2019» обусловили создание музея экспозиции, посвященной волонтерской деятельности.

В связи с этим возникает вопрос: Кто же такие эти загадочные волонтеры, о которых так много сейчас говорят? Прежде всего, волонтер – это активный помощник своего города, искренне желающий сделать лучше свою республику и страну. Жизнь волонтера насыщена интересными мероприятиями, новыми знакомствами и бесценным опытом работы. Одно из главных требований к волонтерам, кроме активной жизненной позиции, это умение работать в команде, быть коммуникабельными. Одним из ключевых требований является отличное владение английским языком для общения с иностранными гостями и спортсменами, чтобы они чувствовали себя комфортно и уютно в нашем городе. Данная деятельность разнообразила наш музей новой символикой, флагами и значками разных стран.

Следует упомянуть, что работа с детьми-мигрантами в школе имеет свои особенности. Они являются самыми уязвимыми, так как не всегда могут противостоять социальному давлению со стороны

общества, с трудом адаптируются к новому образовательному учреждению, сталкиваются с рядом коммуникативных, психологических, языковых барьеров. Дети - мигранты отличаются повышенным уровнем тревожности, заниженной самооценкой, что тормозит их духовное, физическое и эмоциональное развитие [1]. Более серьёзной и глубинной является проблема социокультурной адаптации детей мигрантов в процессе обучения, связанная с непониманием ребёнком иной культуры, её смысловых ценностно-нормативных особенностей, а, следовательно, и содержания образования. Иными словами, они испытывают трудности в общении со сверстниками и взрослыми, в овладении элементами новой культуры. Эффективному решению проблем ребёнка-мигранта способствует создание в школе определённой системы.

Наша музейная деятельность направлена на организацию работы с детьми мигрантами, так как способствует решению выше перечисленных проблем. Она предусматривает не только языковую, но и культурологическую адаптацию ребёнка, а также фактор его «психологической готовности к школе», другими словами, мотивационную, волевую, интеллектуальную готовность [2], [3]. Благодаря данной деятельности, осуществляется интеграция детей-мигрантов: они, делая вклад в развитие музея, чувствуют себя частью нашей школы и ведут себя более свободно, уверенно. Ученики знакомятся с национальными культурами тех стран, представители которых обучаются в нашей школе.

Также музейная деятельность способствует овладению языком, для этого важно более глубокое изучение мира его носителей, их образа жизни, национального характера, менталитета и истории, необходимо знание культурных традиций, обычаев, норм повседневного поведения этого народа. Другими словами, представление всей «национальной картины мира». Именно этот принцип лежит в основе музея - «Наша поликультурная школа».

Кроме того, педагогический потенциал образовательных экскурсий, на базе нашей школы, даёт школьникам живой жизненный эмпирический опыт общения. В процессе коллективной экскурсионной деятельности у школьников формируются умения коллективно действовать, «вживаться» в окружающую среду, как природную, так и социальную. Экскурсионно-познавательные программы включают в себя изучение культуры и достопримечательностей места посещения, его истории и литературы. Экскурсионная работа предоставляет собой уникальную возможность глубже узнать и наглядно ознакомиться с историческим и культурным наследием своей страны, пробудить у школьников чувство национального самосознания, воспитать уважение и толерантность к быту и обычаям других национальностей и народов.

На наш взгляд, также знание особенностей национальной психологии, менталитета детей – мигрантов необходимо педагогам при работе, общении с детьми. Так, например, учащиеся из Азии бывают медлительны, они в умеренном темпе, без напряжения осмысливают задачи, которые возникают в процессе их учебной деятельности. Следовательно, педагогам следует представить определенную «паузу во времени» для того, чтобы они адаптировались к новой для них образовательной среде. Учащиеся из данного региона высоко ценят доверие, уважение и хорошее отношение к их национальным традициям, обычаям, литературе и искусству. Они очень трудолюбивы и ответственны. Казахи с детства воспитываются в строгих правилах: относиться к труду как к первой необходимости, осознавать личную ответственность за дела. Узбеки также очень трудолюбивы, исполнительны и добросовестны. Таджики упорны и настойчивы в достижении поставленной цели [4]. Учет данных особенностей национальной психологии детей – мигрантов способствует межкультурной коммуникации, личностному и педагогическому взаимодействию, адекватному восприятию и пониманию участников образовательного процесса.

Мы предлагаем рассматривать включение детей-мигрантов в российскую образовательную среду в парадигме инклюзивного образования. Особенно в тех случаях, когда ребенок из другой страны оказывается в русскоязычной среде, практически не владея языком, так как они не могут полноценно общаться со сверстниками, не в полной мере могут самореализовываться в другой, чужой для них социокультурной ситуации.

Можем сказать, что одной из важнейших задач школьного музея является организация условий для адаптации детей - мигрантов, что в дальнейшем влияет на их благополучную социализацию.

Школьный музей играет огромную роль в воспитании учащихся. В музее народов мира ребенок является не только объектом, воспринимающим определенный объем информации, но и соучастником межкультурного поиска и исследования. У ребят формируется потребность в развитии своих творческих способностей, познавательного интереса через практическую созидательную деятельность.

Таким образом, можем сказать, что экскурсии и туристические поездки пробуждают интерес к различным уголкам мира. Ребята узнают новое, могут поделиться увиденным друг с другом. Каждый может попытаться определить интересную и перспективную для себя тему исследовательской работы на будущее. Наш музей молодой, но уже сегодня мы можем гордиться той колоссальной работой, которую мы проводим по его созданию для сплочения всех национальностей, углубления знаний английского и изучения несколько других языков, умения работать в команде с представителями разных культур.

Литература

1. *Ахметова Д.З., Морозова И.Г.* Дети-мигранты в инклюзивной среде / Д.З. Ахметова, И. Г. Морозова. - Казань: Познание, 2015. - 38 с.
2. *Васюткин Д.В.* Школьный музей средство патриотического воспитания школьников / Д. В. Васюткин. - Ставрополь: Изд-во СГУ, 2001. - С. 209-211.

3. *Выготский Л.С.* Психология развития человека / Л.С. Выготский. - Москва: Смысл; Эксмо, 2005. - 1136 с.

4. *Ольшанский В.Б.* Личность и социальные ценности / В.Б. Ольшанский. - Москва: Мысль, 1965.

ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ В КОНТЕКСТЕ АКАДЕМИЧЕСКОЙ МОБИЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ ТУРЕЦКИХ ВУЗОВ

Бибарсова Н.А.,

Шакирова А.А.

Казанский (Приволжский) федеральный университет,

Россия, Казань

Аннотация. В статье рассматриваются вопросы языковой подготовки турецких студентов в рамках программ академической мобильности и важности иностранных языков в интеграции турецких ВУЗов в международное сообщество.

Ключевые слова: академическая мобильность, иностранные языки, студенческий обмен, высшее образование, Турция.

Одной из наиболее ярких черт современного образовательного ландшафта является модернизация системы высшего образования, способствующей доступности, качеству и эффективности образования. Достижение этих целей во многом связано с развитием академической мобильности студентов. Данный термин все чаще рассматривается в контексте интернационализации высшего образования [1, С. 134] и подразумевает период обучения, преподавания и / или исследований в стране, отличной от страны проживания студента [2].

Турецкая Республика активно участвует в программах академической мобильности и принимает большое количество иностранных студентов в своих университетах (согласно данным 2018 года около

125 000 иностранных граждан обучаются в турецких университетах), также входит в первую двадцатку в списке государств с развитой исходящей академической мобильностью.

Среди целей участия в программах академической мобильности студенты называют совершенствование языковых компетенций. В рамках реализации программы Erasmus+ обязательное тестирование проходит через платформу Online Linguistic Support (OLS) на базе университетов-отправителей. По результатам экзамена студенты по желанию могут посещать языковые курсы. Университет организует бесплатные курсы для студентов, подтвердивших уровень B1 и выше на экзамене по немецкому, английскому, испанскому, французскому и другим языкам [3]. Так турецкие университеты и координирующие организации создают условия для лучшей подготовки студентов как к обучению на иностранном языке, так и для построения успешной языковой коммуникации в посещаемой стране [4].

Иностранный язык становится важным элементом международной интеграции турецких образовательных стандартов и помогает успешному достижению целей, поставленных турецким правительством по становлению республики одним из центров входящей и исходящей академической мобильности.

Литература

1. Шакирова А.А. Академическая мобильность студентов как инструмент сетевого взаимодействия вузов / А.А. Шакирова // Современные проблемы науки и образования. – 2017. – №4. – С. 134.

2. Byram M. Students, Staff and Academic Mobility in Higher Education / M. Byram, F. Dervin – Newcastle: Cambridge Scholars Publishing, 188 p.

3. ERASMUS+ Yükseköğretim Kurumları için El Kitabı. – URL: <http://www.ua.gov.tr/docs/default-source/erasmus-/2018-s%C3%B6zle%C5%9Fme-d%C3%B6nemi->

y%C3%BCksek%C3%B6%C4%9Fretim-kurumlar%C4%B1-i%C3%A7in-el-kitabi.pdf?sfvrsn=0 (дата обращения: 15.02.2019).

4. The factors driving international student mobility to and from Turkey. – URL: <http://monitor.icef.com/2015/04/the-factors-driving-international-student-mobility-to-and-from-turkey/> (дата обращения: 10.01.2019).

**ВНЕУРОЧНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ
ПО ИЗУЧЕНИЮ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
КАК ИННОВАЦИОННАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ ФГОС
(ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ КУРСА “АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК
ДЛЯ БУДУЩИХ ЮРИСТОВ”)**

Вахитова И.М.

*МАОУ “Гимназия № 37” Авиастроительного района г.Казани,
Россия*

Аннотация. В данной статье рассматриваются особенности организации внеурочной деятельности по изучению иностранного языка на примере курса “Английский язык для будущих юристов” в рамках федерального государственного образовательного стандарта нового поколения, а также направления данной деятельности как обязательной составляющей учебного процесса.

Ключевые слова: Внеурочная деятельность, фгос, сфера юриспруденции, развитие личности обучающихся.

Старшая ступень, завершая среднее общее образование, является периодом, когда учащиеся осознают свои возможности, готовятся к выбору профессии. Динамично развивающиеся международные контакты, создание совместных компаний, интернационализация услуг делают профессию юриста весьма популярной и престижной.

При этом владение профессионально-ориентированным иностранным языком расценивается как фактор, содействующий мобильности, востребованности будущего профессионала на современном высоко конкурентном рынке труда. Профессионализация обучения иностранному языку уже возможна на этапе среднего образования за счет использования возможностей внеурочной деятельности, когда учащиеся могут выбрать курс в соответствии со своими приоритетами.

В этой связи внеурочная деятельность по иностранному языку приобретает особую ценность в достижении предметных, метапредметных и личностных результатов образования учащихся. Разработанный профильно-ориентированный курс внеурочной деятельности по изучению иностранного языка «Английский язык для будущих юристов» является важным дополнением к общему курсу английского языка, позволяющий в полной мере создать естественную языковую среду и реализовать развивающий и воспитывающий потенциал иностранного языка, обеспечить преемственность между общим и профессиональным образованием, подготовить выпускников школы к освоению программ профессионального образования.

Основные цели курса состоят в расширении и углублении знания английского языка в сфере юриспруденции; развитии мотивации учащихся к дальнейшему изучению английского языка, формировании готовности к осознанному выбору профессии. В процессе освоения программы решаются задачи расширения лингвистического кругозора учащихся, обогащения лексического запаса, развиваются умения информационного поиска и переработки информации, а также специальные учебные умения, обеспечивающие освоения языка и культуры. Несмотря на ограниченную сетку часов, отводимую на внеурочный курс, рассчитанный на 68 учебных часов (1 час в неделю): 34 часа в 10-м классе и 34 часа в 11-м классе программа дает полное представление о формируемых коммуникативных умениях во всех видах речевой деятельности, а также четко прописывает технологию их развития, что делает процесс обучения продуктивным. Примечательно, что большое внимание уделяется включению уча-

щихся в проектную деятельность, которая содействует развитию критического мышления, формирует навыки творческой деятельности, способствует становлению учебной автономии. Одним из наиболее эффективных и универсальных приемов и методов обучения является драматизация. Постановка сценок является одним из самых ярких, красочных и доступных восприятию обучающихся сфер искусства. Она способствует достижению личностных и метапредметных результатов: доставляет им радость, развивает воображение и фантазию, способствует творческому становлению личности, создает положительный эмоциональный фон, развивает умение взаимодействовать окружающими при исполнении различных ролей в пределах речевых потребностей и возможностей. Вот одна из инсценировок:

T: Listen to the problem which Paula has. She is at the police station

Paula: I want to report a theft.

Policeman: A theft?

Paula: Yes, a man stole my laptop, my money and my documents, He took all these things from my house. Some minutes ago I opened the door with my key and saw somebody in the room. It was a man. I cried and he run through the window.

Policeman: Yeah, yeah! Not so fast. I have to write all this down. Now, what was the thing?

Paula: A laptop and, more important than that, my money and...

Policeman: Was it expensive, lady?

Paula: Sorry? Was it ... what?

Policeman: Don't shout! Just keep calm! Was your laptop expensive?

Paula: I don't really know. About 200 pounds.

Policeman: 200 what?

Paula: Pounds! English money! But look! I'm far more interested in my passport and money!

Policeman: What's that got to do with it? I thought you said it was about you laptop!

Paula: Oh! I'm ill after a talk with you!

Policeman: Never mind. We'll find this man.

Таким образом, освоение программы внеурочной деятельности «Английский для будущих юристов» содействует дальнейшему развитию иноязычной коммуникативной компетенции, переходу ее на качественно иной уровень. Помимо этого программа способствует достижению личностных результатов, таких как стремление к совершенствованию, развитие умения ориентироваться в современном поликультурном и многоязычном мире, выработка активной жизненной позиции. Важным аспектом развиваемой компетентности в иноязычном общении средствами данного курса являются метапредметные результаты, к которым относят умения планировать свое речевое и неречевое поведение; умения взаимодействовать с окружающими, выполняя разные социальные роли; развитию умений самонаблюдения, самоконтроля, самооценки в процессе коммуникативной деятельности на иностранном языке.

В заключении хочется сказать, что иностранный язык как предмет имеет большое преимущество в организации внеурочной деятельности, обладает значительной вариативностью тем, что позволяет добиться больших результатов в формировании универсальных учебных действий.

Литература

1. Письмо Минобрн РФ №03-296 от 12.05.2011 г. «Об организации внеурочной деятельности при введении федерального государственного образовательного стандарта общего образования».

2. Концепция профильного обучения, 2002. Минобразования РФ ФГОС.

ОБУЧЕНИЕ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ

*Гизятова Л.А.,
Плотникова Н.Ф.*

*Казанский (Приволжский) федеральный университет,
Россия, Казань*

Аннотация. В статье рассматриваются специфические особенности процесса обучения студентов медицинских специальностей английскому языку, направленные на реализацию специальных целей с позиции коммуникативного и компетентностного подходов в разноуровневых группах. Краткий обзор специфических характеристик медицинского английского языка и упражнений, направленных на усвоение профессиональной терминологии, приведен в данном исследовании.

Ключевые слова: язык, обучение, студент, английский для специальных целей, медицина.

На сегодняшний день профессионально-ориентированный, коммуникативный и компетентностный подходы в обучении иностранному языку актуальны для всех направлений высшего образования [1]. Одним из направлений преподавания английского языка для специальности является английский язык для медицинских целей. В соответствии с вышеназванными подходами цель обучения английскому языку студентов-медиков состоит в формировании у них умения использовать иностранный язык для профессиональной и личной коммуникации [3] и непрерывного саморазвития.

Необходимость освоения будущими медиками английского языка обусловлена двумя факторами: динамичным характером медицинской области научного знания и тенденцией к налаживанию связей между различными государствами, которая предполагает общение

и обмен опытом медицинских работников – носителей разных языков. Одним из универсальных и незыблемых средств, помогающим врачам из разных стран понимать друг друга служит латинский язык, широко применяемый в письменной речи. Однако сегодня практически не оспаривается приоритет английского языка как инструмента живого общения с иноязычными коллегами. Кроме того, знание английского языка позволяет будущим и действующим специалистам «держать руку на пульсе» и в оригинале знакомиться с результатами самых последних исследований в области медицины, публикуемых в авторитетных зарубежных изданиях и базах данных, таких как Cochrane Library, PubMed. Для студентов-медиков открываются возможности для участия в программах академической мобильности, предусматривающих стажировки и учебу по обмену за рубежом.

Таким образом, содержание курса обучения студентов английскому языку для медицинских целей может охватывать следующие аспекты:

- 1) вербальное общение с пациентами и коллегами;
- 2) письменное общение на профессиональные темы (заполнение историй болезни, оформление направлений к специалистам, написание отчетов об инцидентах, заполнение прочей медицинской документации);
- 3) чтение научных текстов по медицинской тематике;
- 4) представление докладов и презентаций на конференциях.

Для повышения эффективности процесса обучения работа со студентами может строиться с опорой, как на отечественные, так и хорошо зарекомендовавшие себя зарубежные учебники. Пособия, разработанные отечественными авторами для медицинских факультетов, позволяют сформировать у студентов лексический и грамматический базис, навыки работы со специальным текстом; дают знания об анатомии, физиологии и патологических процессах, методах их диагностики и лечения, но в меньшей степени задействуют коммуникативные навыки, важные при работе с пациентами. Этой задаче отве-

чают зарубежные издания, которые развивают навыки общения с коллегами, пациентами и их семьями, часто по сложным и деликатным вопросам. Таким образом, комбинирование в процессе обучения материалов базовых российских учебников (к примеру, «Английский язык» под ред. И.Ю. Марковиной) с зарубежными (например, «English for careers: Medicine» издательства «Oxford University Press») позволяет улучшить как медицинские знания студентов, так и их языковые навыки в практических ситуациях общения [2, 4].

Медицинский английский язык имеет ряд характерных особенностей: 1. Превалирование времен группы Simple (Past, Present) при описании процессов, механизмов, функций систем организма (*Practically all absorption takes place in small intestine; The wall of the pharynx and the superior part of the esophagus, and the tongue and the soft palate all contain striated muscle tissue*), сборе и уточнении информации о нынешних жалобах и состоянии пациента (*Where do you get the pain? Does the pain spread anywhere else? Does it wake you up at night?*), оформлении истории болезни (*When did the pain start? When did the attacks first come on?*). Present Perfect требуется для описания начала возникновения болезненного состояния (*Have you ever had coughing attacks like this before? Has anyone in your family ever had an illness like this as far as you are aware?*);

2. распространённость страдательного залога (*The needle is inserted; The patient is sedated to induce drowsiness*);

3. обилие аббревиатур (*tds, stat, TT, prn, INH, qds*);

4. присутствие фразовых глаголов (*When did the attacks first come on? Is there anything that brings it on? Try to get into a routine for taking medication if you can*);

5. преобладание имен существительных над глаголами. Значительная часть существительных латинского и греческого происхождения имеют нестандартные формы образования множественного числа (*nucleus-nuclei, fascia-fasciae, vertebra-vertebrae, bronchus-bronchi, cilium-cilia*).

Самой же яркой отличительной чертой медицинского английского является присутствие специфического словарного запаса, изучение и овладение которым является одним из самых основных направлений в процессе преподавания и обучения иностранному языку студентов [5, 6].

Профессиональная лексика должна вводиться в контексте, например, текстах по специальности, что позволит студентам узнать окружение новой лексической единицы (связанные с ней словосочетания или грамматические конструкции). Значения новых слов могут быть представлены через прямой перевод, использование картинок, определения, набор синонимов, антонимов и подчиняющихся терминов.

Для знакомства студентов с медицинской лексикой, ее отработки и закрепления используются разнообразные задания, такие как маркировка рисунков (*label the bones of the skeleton; label the organs of the digestive system*), сопоставление терминов и определений, заполнение пропусков в предложениях и в тексте, сопоставление медицинских терминов с их бытовыми эквивалентами (*intestine – gut, bowel, chicken-pox – varicella, pertussis – whooping cough, to biopsy – to take a tissue sample, herpes simplex – cold sore, the urinary system – waterworks*), классификация заболеваний и симптомов и др.

Определенную сложность для преподавателя в процессе обучения студентов представляют смешанные группы с изначальными различиями в уровне языковой компетенции учащихся. С точки зрения академической успеваемости студентов это не идеальная среда, но, с другой стороны, студенты, привыкая к разнице в уровне владения языком, учатся у своих сверстников и становятся более терпимыми к различным культурам и системам образования. Поскольку учащиеся в таких группах, исходя из начального уровня владения изучаемым языком и индивидуальных различий, могут счесть содержание учебного материала скучным из-за его легкости или, напротив, сложности усвоения, задача преподавателя состоит в том, чтобы найти способы вовлечь каждого студента в учебный процесс. Например, можно

варьировать сложность упражнений, требующих от студентов разметить тот или иной рисунок или схему. Менее продвинутые студенты при этом могут получить визуальную опору в виде списка терминов, которые они могут использовать при выполнении данного задания. Более сильным студентам можно предложить маркировать рисунок без опорных слов и словосочетаний. В коммуникативных упражнениях менее подготовленным студентам можно помочь в построении высказываний, предоставив им опору на конкретную грамматическую структуру и перечень лексики, в то время как более продвинутые учащиеся получают большую свободу в выборе способов оформления своей речи.

Таким образом, учебная среда смешанного уровня, одновременно являясь сложной в познавательном и эмоциональном плане, способна развивать у студентов бесценные социальные навыки, такие как толерантность к людям с меньшим или большим уровнем знаний и навыков в английском языке.

Литература

1. *Левандровская Н.В.* Основные направления и методы в обучении авиационному английскому языку (ААЯ) как языку для специальных целей (LSP) / Н.В.Левандровская // Теория и практика общественного развития. 2014. № 18. С.167-170.

2. *Марковина И.Ю.* и др. Английский язык: учебник / И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн; под общ.ред. И.Ю. Марковиной. – 4-е изд., испр.и перераб. – М.: ГЭОТАР-Иедиа, 2012. – 368 с.

3. *Нескина С.А.* Обучение чтению и профессиональная коммуникация как цель подготовки по иностранному языку специалистов неязыкового вуза / С.А. Нескина // Нива Поволжья. 2008. № 3(8). С. 91-94.

4. *McCarter S.* Oxford English for careers: Medicine 1 / S.McCarter. - Oxford University Press, 2009.

5. *Saville-Troike M. Introducing Second Language Acquisition / M.Saville-Troike. - Cambridge: Cambridge University Press, 2006.*

6. *Swales J., Feak C. Academic Writing for Graduate Students: Essential Tasks and Skills / J.Swales, C.Feak. - Michigan: University of Michigan Press, 1994/2004.*

РОЛЬ СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ МОДЕЛЕЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ ПЕРЕВОДУ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИХ ТЕКСТОВ

Заболотская А.Р.,

Мадякина Н.Ю.

Казанский (Приволжский) федеральный университет,

Россия, Казань

Аннотация. В данной статье подчеркивается значимость словообразовательных моделей для реализации успешного перевода, раскрываются различия в подходах к словообразовательным моделям, представленным в учебниках по иностранному языку для студентов неязыковых специальностей отечественных и зарубежных авторов, выделяются возможные этапы работы по усвоению лингвистических единиц, принадлежащих различным структурным типам.

Ключевые слова: студент, иностранный язык, языковая догадка, словообразовательная модель, методы обучения.

Одним из требований, предъявляемых выпускнику вуза с неязыковой специальностью, является владение теоретическими основами переводоведения, включающих понимание специализированных профессионально-ориентированных текстов на иностранном языке, знание коммуникативно-прагматических факторов, детерминирующих перевод, лексико-семантических и грамматических переводче-

ских трансформаций и правил их применения. Для реализации поставленных задач необходима работа с текстами, тематика и содержание которых соответствуют специальности студента. При этом перевод становится эффективным средством освоения языка. Для успешного перевода, наряду со способностью обучаемого догадываться о значении незнакомых слов, опираясь на логику построения фраз и предложений в изучаемом языке и контекст, необходим анализ словообразовательных элементов, что предполагает знание значений наиболее употребительных моделей. Под словообразовательной моделью мы понимаем регулярно воспроизводящуюся в языке схему образования нового слова из определенных морфем (корня/основы и словообразующих аффиксов) «с определенными принципами их следования и соединения, с определенной акцентной характеристикой, служащей для обозначения понятия определенного лексико-грамматического класса» [1].

В учебниках и пособиях по иностранному языку для студентов неязыковых специальностей упражнения на словообразование являются неотъемлемым компонентом. Однако в ряде случаев наблюдаются различия, касающиеся введения моделей и их отбора. Так, например, в отечественном учебнике по английскому языку под редакцией И.Ю.Марковиной, рекомендованном в качестве базового для студентов как медицинских, так и фармацевтических вузов и факультетов, упражнения, знакомящие студентов со словообразовательными моделями, включены в каждый раздел [2]. Как правило, эти упражнения построены по общей схеме: представить значение словообразовательной модели и раскрыть возможные случаи ее употребления. Кроме того, широко представлены упражнения на разграничение значения однокоренных слов с разными словообразовательными элементами. Иного подхода придерживаются авторы зарубежного учебника “Professional English in Use: Medicine”, включая упражнения, требующие образования производных слов с разными словообразовательными элементами от данных основ, что предполагает более высокий

уровень владения языком [3]. Упражнения на разграничение значения однокоренных слов с разными словообразовательными элементами также представлены.

При подборе упражнений на употребление тех или иных словообразовательных моделей необходимо, прежде всего, учитывать два фактора: 1) языковую подготовку обучающихся; 2) частотность употребления словообразовательных моделей. Целесообразно начинать с тех случаев, которые имеют определенное совпадение в переводимом языке и, поэтому предоставляют больше возможностей для развития языковой догадки, переходя к случаям, не имеющим таких соответствий и затемняющих развитие языковой догадки. Исходя из вышесказанного, работа может проходить в несколько этапов.

Первый этап включает работу со словами, совпадающими по форме и значению со словами языка перевода. Так, например, продуктивный суффикс «er/or», образующий существительные со значением лица по профессии (coordinator, manager, administrator, director, doctor, trainer) присутствует в ряде слов с тем же значением в русском языке. Для студентов-медиков на этом этапе эффективным оказывается проведение аналогии с латинским языком, поскольку происшедшее на протяжении всего развития английского языка заимствование латинизмов, относящихся к общеупотребительной или профессиональной лексике, привело к тому, что в словарном составе современного английского языка содержится обширный пласт слов латинского происхождения, а также ряд слов, включающих в свой состав префиксы и суффиксы латинского происхождения. Достаточно частотны случаи заимствования медицинской терминологии с полным совпадением: radius (Lat.) – radius (Eng.) – лучевая кость, bronchus (Lat.) – bronchus (Eng.) – бронх; glomerulus (Lat.) – glomerulus (Eng.) – анат. клубочек. Однако следует помнить, что наблюдающееся в ряде случаев изменение произношения (как в случае со словом “thorax”), может привести к речевым ошибкам. При этом даже частичное совпадение формы слова при заимствовании не влияет на определение

значения слова (ср.: *palpatio* – *palpation*, *finis* – *finish*, *solutio* – *solution*).

Второй этап – работа со словами с простой выводимостью значения. Под простой выводимостью значения мы подразумеваем те случаи, когда значение слова выводится из сочетания значения корня и словообразующих аффиксов. В ряде случаев необходима предварительная работа по ознакомлению со значениями аффиксов (*Unchangeable*: корень *change* – ‘менять’, суффикс *-able* – ‘возможность осуществить действие’, приставка *un-* со значением отрицания. Значит, “*unchangeable*” – это не + менять + способный претерпеть обозначенное действие = «неизменяемый, неизменный»).

Третий этап – работа со словами, «осложненными различиями структурного характера, относимые к словам со сложной выводимостью значения, а также работа с ложными когнатами, когда возникает ложная ассоциация при переосмыслении слова и создания на его основе образа» (4, 330). Вторичные значения слова, как правило, далекие от исходного значения, могут затруднять перевод либо приводить к ошибочному переводу (*furred*: 1) основное значение – ‘отделанный, подбитый мехом’; 2) в медицинской терминологии – ‘обложенный’ (*the furred tongue* – ‘обложенный язык’).

На всех этапах возможно использование основных типов упражнений – имитационных, дифференцирующих, подстановочных и трансформационных.

Таким образом, для развития и совершенствования навыков перевода у студентов неязыковых специальностей необходимо вести целенаправленную поэтапную работу по усвоению словообразовательных моделей, существующих и активно используемых в языке на данном этапе его развития.

Литература

1. *Варбот Ж.Ж., Журавлев А.Ф.* Краткий понятийно-терминологический справочник по этимологии и исторической лек-

сикологии / Ж.Ж.Варбот, А.Ф.Журавлев. – Российская академия наук, Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН, Этимология и история слов русского языка, 1998. – URL: http://etymolog.ruslang.ru/doc/etymology_terms.pdf (дата обращения: 25.03.19)

2. *Марковина И.Ю., Максимова З.К., Вайнштейн М.Б.* Английский язык: учебник / под общ. ред. И.Ю.Марковиной. 4-е изд., перераб. и доп. / И.Ю.Марковина, З.К.Максимова, М.Б.Вайнштейн. – М.: ГЭОТАР-Медиа, 2016. – 368с.

3. *Glendinning Eric H., Howard Ron* Professional English in Use: Medicine / Eric H. Glendinning, Ron Howard. – Cambridge University Press, 2007. – 167 p.

4. *Павицкая З.И.* Методический комплекс развития языковой догадки студентов туристского профиля / З.И.Павицкая // Иностранные языки в современном мире: Сборник материалов X Международной научно-практической конференции. Под редакцией Д.Р. Сабировой, А.В. Фахрутдиновой. – Казань, 2017. – С. 326-331.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОВРЕМЕННЫХ ИНФОРМАЦИОННО-КОМПЬЮТЕРНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В РАМКАХ ИНТЕГРАЦИИ УЧЕБНЫХ И ВНЕУРОЧНЫХ ЗАНЯТИЙ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Игошина Ю.А.

МБОУ «Лицей №5» Вахитовского района г.Казани, Россия

Айгистова В.Р.

*МАОУ «Средняя общеобразовательная школа №18 с углубленным
изучением английского языка»*

Вахитовского района г.Казани, Россия

Аннотация. В статье рассматривается использование современных информационно-компьютерных технологий в рамках интеграции

учебных и внеурочных занятий на уроках иностранного языка. Раскрывается понятие интеграции и ее роль в процессе освоения языка. Анализируются современные интерактивные программы обучения и контроля.

Ключевые слова: иностранный язык, информационно-компьютерные технологии, интеграция.

В связи с переходом на ФГОС в образовании изменяются требования к общему уровню образованности, культуры, компетентностям выпускника школы. Обеспечение этих требований предполагает, что педагогам необходимо пересмотреть формы, методы своей работы.

При этом педагоги сталкиваются с такой проблемой как необходимость освоения содержания образовательного стандарта с одной стороны, которое подразумевает достижение определенных результатов в предметной области, проблемы становления всесторонне развитой, свободной от шаблонов, обладающей творческим потенциалом личности, и ощутимой нехваткой учебного времени для реализации этих целей, с другой стороны. Соответственно возникла необходимость проанализировать накопленный педагогической наукой опыт, позволяющий осуществить взаимосвязь школьного и внешкольного образования, а также разработать теоретические основы интеграции урочных и внеурочных занятий школьников, реализовать на их базе новые методики и технологии обучения и воспитания детей.

Именно интеграция учебных и внеурочных занятий благоприятно воздействует на создание полноценных условий для совместной работы педагогов и обучающихся. В условиях интеграции у обучающихся есть возможность закрепить изученный во время уроков учебный материал, формируется креативность, способность бесшаблонного мышления лидерские качества, а также потребность в саморазвитии.

Актуальность опыта обусловлена тем, что в современном обществе возрастает потребность в людях, способных к любым изменени-

ям, нестандартно и качественно решать различные задачи, уметь нестандартно мыслить, добывать различную информацию и быстро адаптироваться к изменяющимся условиям, мобильно переключаться с одного вида деятельности на другой, быстро и успешно овладевать новыми знаниями, умениями, способами действий. Соответственно можно сделать вывод, что ввиду введением ФГОС проблема интеграции урочной и внеурочной деятельности на уроках иностранного языка является актуальной.

В чём же заключается суть интеграции в обучении?

Применительно к системе обучения "интеграция" как понятие может принимать два значения:

во-первых, это создание у школьников целостного представления об окружающем мире (здесь интеграция рассматривается как цель обучения);

во-вторых, это нахождение общей платформы сближения предметных знаний (здесь интеграция - средство обучения).

Одна из форм урочной деятельности является использование ИКТ.

Одной из таких программ обучения и обмена информацией между учениками и учителем является Kahoot. Программа Kahoot общедоступна всем. Любой пользователь может зайти на сайт www.kahoot.com зарегистрироваться и затем пользоваться. Как же это работает? У зарегистрированного пользователя появляется свой аккаунт. Вход в свой аккаунт происходит при помощи ввода логина и пароля. Какут можно создавать собственный на любую тему. Например, была изучена тема модальные глаголы. Пользователь нажимает клавишу создать (create) и создает свою собственную игру какут, следуя всем инструкциям по созданию своей собственной игры. После создания пользователь нажимает Play (играть). Далее обязательно нужно включить интерактивную доску, для того чтобы высвечивался номер данной игры. Участники т.е. ученики группы заходят на сайт kahoot.it. на своих телефонах или через скаченное приложение и наби-

рают номер игры. Для этого конечно необходимо, чтобы у каждого участника был телефон с выходом в интернет. (Это обговаривается заранее). Учитель нажимает на компьютер первый вопрос. Ученикам высвечивается на доске, сколько секунд у них есть для ответа на вопрос и позже появляются варианты ответов, которые они видят на интерактивной доске (экран). В свою очередь на экранах их телефонов появляются варианты ответов в виде геометрических фигур разного цвета (на доске сами варианты письменно) и далее каждый ученик должен нажать на тот ответ на экране своего телефона, который он считает нужным. После этого учитель нажимает на компьютере окончание данного вопроса, и высвечиваются первые 6 участников, которые правильно ответили на вопрос. Здесь также важна скорость ответа. Поскольку правильный ответ могут дать и несколько участников. Таким образом, все это происходит после каждого вопроса. После окончания игры показываются первые три места. Можно выявить победителя и призеров и оценить данных учеников интерактивной игры. Также можно выбрать и готовый кахут на любую из тем. Это может быть как грамматическая, так и лексическая тема.

Следующая интерактивная форма контроля это программа Пликерс. www.plickers.ru. В данной программе также нужно зарегистрироваться. Она является общедоступной для любого пользователя. У зарегистрированного пользователя также появляется свой аккаунт. Вход в аккаунт также осуществляется при помощи логина и пароля. Для осуществления данной программы требуется небольшая подготовка. Во-первых, нужно создать свои классы по именам и присвоить номер каждому ученику. В каждой группе от 1-16 учеников (у каждого свой персональный номер). Затем нужно распечатать карточки для каждого участника группы. Каждая из этих карточек также пронумерована.(имя и персональный номер присваивается самим учителем). Каждый комплект карточек может быть использован для каждой группы. Распечатанные карточки имеют 4 грани с буквами А, В, С, D. Лучше всего наклеить эти карточки на картон или что-то твердое,

чтобы участникам было легко ими пользоваться. Сам опросник, необходимо создавать самому учителю, т.е. нельзя взять готовую игру как в предыдущем приложении Кахут. Вопрос или утверждение и несколько вариантов ответов для выбора. После создания можно запускать в использование. До этого необходимо раздать карточки на целую группу с присвоенным номером для каждого ученика. После этого запускается вопрос на экране. Для этого, конечно, требуется интерактивная доска. После того, как ученики прочитали вопрос, они должны показать карточки с правильной гранью для ответа. Итак, ученики вращают карточки и показывают ту грань, которую они считают правильной. У учителя, в свою очередь, должно быть заранее скачено приложение Plickers на смартфоне. Т.е. фактически, учитель управляет вопросами при помощи собственного телефона и переключает один вопрос на другой. Итак, учитель запускает первый вопрос при помощи своего смартфона. Ученики видят его на доске. Затем ученики показывают ту грань ответа на своей карточке, которую считает нужным. Когда все ученики подняли свои таблички с нужной гранью для ответа А, В, С, D, учитель сканирует все карточки с ответами при помощи своего смартфона. Моментально после сканирования высвечиваются результаты ответа, правильно или неправильно и сразу видно результат ответов учеников. У детей нет времени, чтобы подсмотреть друг у друга ответы.

Еще одна форма работы на уроке английского языка для закрепления лексики является кроссворд. В помощь учителю существуют специальные программы для составления различных кроссвордов. Одна из них это сайт для составления кроссвордов www.crosswordpuzzle.com Данная программа очень проста в использовании и общедоступна каждому. Нужно выйти на данный сайт далее нажать на клавишу создать, затем набрать слово и дать ему определение. Таким образом, можно набрать до 20 слов. Данная программа рассчитана на детей разных возрастов, в том числе подходит и для начальной школы. (зависит от уровня слов). После окончания набора слов, снова необходимо нажать на

клавишу создать. После нажатия данной клавиши, программа сама составляет кроссворд (down across). И выдает учителю готовый вариант. Единственный минус данной программы состоит в том, что данные кроссворды можно составлять только в онлайн. Но и здесь есть выход из положения. Кроссворд можно всегда скопировать и затем распечатать для учащихся. Это является отличным способом закрепления и активизации лексики.

Еще одним ресурсом для интеграции работы является приложение для создания интерактивных мультимедийных упражнений LearningApps.org . Данное приложение является своеобразной базой упражнений по различным дисциплинам и уровням учащихся. Учитель создает свой кабинет и делает подборку наиболее приемлемых для него упражнений, а так же может создавать упражнения свои по данным образцам. Далее создает класс, в котором определяет количество упражнений и отправляет ученикам приглашение в класс. Это можно сделать различными способами: через WhatsApp, либо самостоятельно создать аккаунты для учеников и раздать их на карточках. Задания предлагаются совершенно в различных формах, что делает обучение интересным, нестандартным и увлекательным. По прохождению класса учителю предлагается статистика по успешности прохождения материала. Материал возможно подобрать по любой тематике и у Интегрируя учебную и внеурочную среду, мы создаем положительную мотивацию у школьников, подталкиваем их к саморазвитию и самосовершенствованию, развитию креативности, творческого мышления, умению находить поиск решений в проблемных ситуациях.

Это открывает новые направления педагогической деятельности, помогает нестандартно, по-новому увидеть жизненную перспективу, порой даже помочь учащимся определиться с выбором профессии, выводит за пределы школьного мира. Всё это ускоряет процесс социализации личности. Предметные, межпредметные и метапредметные модули и кружки расширяют учебный базовый курс, содействуют развитию личностных и метапредметных УУД обучающихся,

учат применять накопленные знания в новых, незнакомых им ситуациях. Эффективность интеграции урочной и внеурочной деятельности предполагает совершенствование деятельности обучающихся и позволяет повысить как качество учебно-воспитательного процесса в образовательном учреждении через вовлечение детей в активную образовательную деятельность, так и уровень профессионального мастерства учителя.

Результатами данной интеграции являются положительные результаты участия учеников в различных конкурсах, НПК, олимпиадах и т.д. уровню сложности, что помогает внедрять дифференцированный подход.

Литература

1. Федеральный государственный образовательный стандарт (ФГОС)

2. *Валявский А.С.* Как понять ребенка / А.С. Валявский. - СПб., 2004.

3. *Вахрушев А.А.* и др. Программа личностного развития и формирования универсальных учебных действий у обучающихся на ступени начального образования (образовательная система «Школа 2100») / А.А. Вахрушев и др. – URL: <http://school2100.com/> (дата обращения: 28.04.2019)

4. *Голованова Н.Ф.* Социализация и воспитание ребенка / Н.Ф. Голованова. - СПб., 2004.

5. *Казаренков В.И.* Основы педагогики: интеграция урочных и внеурочных занятий школьников : Учеб. пособие / В.И. Казаренков; Рос. ун-т дружбы народов. - М.: Логос, 2003. – 95 с.

6. *Лазарев В.С.* Управление инновациями в школе: Учебное пособие / В.С. Лазарев. – М.: Центр педагогического образования, 2008. – 352 с.

7. *Макаренко А.С.* О воспитании / А.С. Макаренко. - М., Политиздат, 1990. – 415с.

8. Эриксон Э. Детство и общество / Пер. с англ. / Э.Эриксон. - СПб., 2000.

9. Ясницкая В. Р. Социальное воспитание в классе. Теория и методика : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по пед. специальностям (ОПД.Ф.02 - Педагогика) / В.Р. Ясницкая. - М. : Академия, 2004. - 348

ЗНАЧИМОСТЬ ВЛАДЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКОМ ДЛЯ БУДУЩИХ ВРАЧЕЙ

Гуреева А.А.

студентка 4 курса,

Ижевская государственная медицинская академия,

Россия, Ижевск

Аннотация. Статья раскрывает значимость владения иностранным языком для будущих врачей.

Ключевые слова: врач, иностранный язык, профессиональная подготовка, высококвалифицированный специалист, возможность, образование.

Врач, это специалист, который умеет совмещать в своем характере качества, которые, на первый взгляд, кажутся противоположными друг другу. Он эмпатичен – и стрессоустойчив. Он обладает как быстротой реакции, чтобы принимать меры, адекватные острым заболеваниям, так и терпением, чтобы вести долгие исследования или наблюдать за ходом длительного лечения. Настоящий врач – высокообразованный человек, который всегда готов к смелым медицинским манипуляциям, строго соблюдает медицинский протокол, а также готов повышать квалификацию на протяжении всей своей карьеры.

В условиях модернизации системы здравоохранения значительно возросли требования к профессиональной подготовке будущего врача. На рынке труда востребованной и конкурентоспособной является личность, обладающая критическим мышлением, способная вести диалог, определять суть проблемы и находить альтернативные пути ее решения, а знание профессионального иностранного языка является отдельным навыком для специалиста высокого уровня. Согласно требованиям к результатам освоения программы специалитета (ОПК-2) ФГОС ВО по специальности 31.05.01 Лечебное дело (приказ №95 от 09.02.2016) выпускники должны быть готовы к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.

Курс иностранного языка в нашем вузе носит профессионально направленный характер, но, к сожалению, базовых знаний и умений в области иностранных языков, полученных на 1–2 курсах, недостаточно для того, чтобы выпускник медицинского вуза начал профессиональное развитие в условиях реальной деятельности и в соответствии с современными требованиями. Но стоит только задаться целью. Намного легче учиться, когда имеется конкретная цель, когда есть к чему стремиться. Попробуем рассмотреть некоторые преимущества специалиста, который владеет иностранным языком.

Все мы знаем, чтобы быть в курсе текущих мировых тенденций в области медицины, то есть свободно читать иностранные медицинские журналы, современные книги по медицине, знакомиться с публикациями на иностранном языке медицинских сайтов уровень языка должен быть достаточно высоким. А это значит, что вы, как высококвалифицированный специалист, постоянно совершенствуете свои навыки и всегда в курсе передовых методов диагностики и лечения, раньше ваших коллег-врачей.

Кроме выше перечисленного, владея иностранным языком, есть возможность получить образование за рубежом. Это и обучение по обмену, и стипендиальные программы, и самостоятельное обучение

(за счёт собственных средств, средств принимающей организации и на иных основаниях), курсы повышения квалификации, участие в международных исследовательских проектах в области медицины. Прохождения стажировок в зарубежных клиниках даст неоценимый опыт и практические навыки.

Поэтому перед человеком, владеющим иностранным языком, открывается множество дверей и возможностей. Такому специалисту не страшна конкуренция и соперничество. Если вы хотите быть успешным в будущем, то начните учить язык уже сейчас. Думайте и действуйте на несколько шагов вперед. Освойте профессиональное и деловое общение. Эта благородная цель - вклад в светлое и успешное ваше профессиональное будущее.

Литература

1. *Галушкина А.Ю.* Инновационные процессы в гуманитарных науках: проблемы и перспективы / А.Ю. Галушкина // Международный студенческий вестник. – 2018. - № 2.

2. *Образцов П.И., Иванова О.Ю.* Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку на неязыковых факультетах вузов / П.И. Образцов, О.Ю. Иванова. – Орел: ОГУ, 2016

3. *Темиргазина З.К., Темиргазина Ж.К.* Профессионально-ориентированное обучение языкам на естественнонаучных специальностях / З.К. Темиргазина, Ж.К. Темиргазина // Международный журнал прикладных и фундаментальных исследований. – 2013. – № 10-2.

МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬ ПЕДАГОГИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КАК МЕХАНИЗМ ПОВЫШЕНИЯ КАЧЕСТВА ОБРАЗОВАНИЯ

Кузнецов Д.В.

*Казанский (Приволжский) федеральный университет,
Россия, Казань*

Аннотация. Представленная автором научная работа включает в себя изучение многофункциональности педагогической деятельности как механизма повышения качества образования. Раскрыто содержание понятий «качество образования», «многофункциональность». В статье описываются основные педагогические функции, которые должен выполнять современный педагог. Автор делает вывод о важности выполнения данных функций педагога с целью повышения качества образования.

Ключевые слова: многофункциональность, качество образования, модернизация, саморазвитие, профессионализм.

Нынешнее время характеризуется возросшей потребностью в учителе, способном модернизировать содержание своей деятельности путем знания различных концепций развития личности обучающегося, умения организации рефлексивной деятельности, применения творческого подхода к проведению занятий, различных инновационных методов и технологий, а также посредством выполнения иных функций в процессе обучения. Здесь речь идет о многофункциональности педагогической деятельности, которая служит механизмом повышения качества современного образования. Среди множества проблем современности проблема качества образования остается одной из самых актуальных проблем, требующей ее незамедлительного решения.

Под качеством образования мы подразумеваем «соответствие результатов образовательного процесса современным реалиям общества, критерий эффективности деятельности образовательной организации». Ключевыми факторами, оказывающими непосредственное влияние на качество учебного процесса, являются образовательные достижения учащихся, научная и исследовательская деятельность субъектов образовательного процесса, применение новейших технологий в учебном процессе, и, конечно, уровень профессиональной квалификации педагога. На основе этого, можно утверждать, что решение проблемы повышения качества образования определяется, в первую очередь, профессионализмом педагога, уровнем его подготовки, владением комплексом общетеоретических и специальных знаний, иными словами, его многофункциональностью. На основе этого актуализируются вопросы оценки уровня компетентности и саморазвития учителя. Обратимся к словам профессора, известного автора многих методических пособий для учителей В.М. Лизинского: «Учитель - это человек, который учится всю жизнь, только в этом случае он обретает право учить». Данное высказывание подразумевает постоянное повышение своего профессионального уровня, от которого напрямую зависит не только эффективность деятельности образовательной организации, но и социально-экономическое и духовное развитие общества. Действительно, обеспечение современного уровня содержания образования является основной составляющей качества образования.

Под многофункциональностью педагогической деятельности мы будем понимать «высокий уровень реализации профессионально-педагогических функций, включающих в себя интеграцию сформированных личностных свойств и качеств, знаний и умений педагога, обуславливающих эффективность педагогического процесса, а также комплекса способностей, необходимых для работы с различными категориями детей». Сегодня, во времена реформирования системы образования, очень важен аспект, связанный с тем, кто и каким образом

преподают в учебных заведениях, насколько это применимо в реальных жизненных условиях. Это является требованием времени и современной тенденцией в образовательной сфере, где основной задачей учителя служит создание условий для развития личности обучающегося, подготовка будущего поколения к профессиональной деятельности и другим формам участия в жизни общества. Только такой педагог, владеющий не только системой специальных общетеоретических знаний, умений, навыков, но и современными требованиями, будет иметь способность дать качественное образование.

Итак, профессиональная деятельность характеризуется выполнением разнообразных функций, связанных с той или иной профессией. Рассмотрим основные профессиональные функции педагога, востребованные в условиях конкурентоспособности системы профессионального образования.

1. Как известно, в настоящее время Россия осуществляет переход на инновационный путь развития. В связи с этим педагогу необходимо овладение современными технологиями обучения. Внедрение их в уроки позволяет оптимизировать процесс изложения и усвоения изучаемого материала, что, безусловно, улучшает качество получаемого образования. Таким образом, применение инновационных технологий на уроке служит средством повышения результативности обучения.

2. Готовность к непрерывному самообразованию и самосовершенствованию с целью достижения высоких результатов деятельности. От педагога требуется систематическое повышение своей квалификации, так как непрофессиональная педагогическая деятельность может быть причиной появления сложностей в усвоении общетеоретического материала, навыков и умений, что, в конечном итоге, может привести к снижению качества образования.

3. Овладение разнообразными интернет-сервисами с целью систематического обновления образовательной программы для комплексного развития обучающихся. Мир не стоит на месте, он посто-

янно совершенствуется. Подвергаются обновлению и учебные программы, содержание которых строится на основе компетентностного подхода. Следует отметить, что образовательные программы должны быть разработаны в соответствии с требованиями социального заказа. Поэтому, с целью предотвращения отрыва полученных теоретических знаний от требований работодателей, что проявляется в психологической неподготовленности к реальным условиям производства и отсутствию понимания его концепции, преподавателю необходимо проведение постоянного мониторинга и наблюдения данных требований, что приведет к приобретению обучающихся уже на ранних стадиях обучения необходимых профессиональных компетенций, а также таких личностных качеств, как умение работать в команде, навыки оптимального выбора технологического решения.

4. Как говорилось ранее, качество образования определяется долей научной и инновационной деятельности. В данном случае педагог должен выполнять функцию стимулирования к научной деятельности и поддержки инициатив учащихся, занимающихся ей. Главным критерием успешного ведения научной и исследовательской деятельности является развитие творческого потенциала обучающихся, формирование полноценной личности, повышение результатов качества процесса обучения.

5. Оценка собственной деятельности и действий обучающихся. Здесь говорится как о рефлексии деятельности самого педагога, об анализе результатов обучения и сопоставлении их целям обучения. Учитель также должен научить обучающихся давать объективную оценку собственной деятельности и деятельности своих товарищей. Мы считаем, что выполнение вышеназванных педагогических функций приведет к повышению качества образования.

Подводя итог, можно сказать, что изменения, происходящие в современных условиях модернизации российского образования, выдвигают требование к повышению квалификации и профессионализма учителя, т.е. его многофункциональности. Сегодня недостаточно

быть просто учителем с определенным багажом знаний. Современный учитель, выполняя вышеназванные функции, должен стремиться сделать образовательный процесс более эффективным, чтобы в конечном итоге получить желаемые результаты, обеспечивающие высокий уровень качества образования.

Литература

1. *Егорова Ю.А.* Проблема профессиональной компетенции преподавателя вуза / Ю.А. Егорова // Молодой учёный. – 2009. – № 2. – С. 278.

2. *Мудрик А.В.* Социальная педагогика: учебник для студ. учреждений высш. проф. образования / А.В. Мудрик. – 8-е изд., испр. и доп. – М.: Издательский центр «Академия», 2013. – 240 с.

3. *Ушаков А.А.* Профессионализм педагога как детерминант повышения качества образовательных услуг в условиях конкурентоспособности системы среднего профессионального образования / А.А. Ушаков // Вестник Адыгейского государственного университета. Серия 3: Педагогика и психология. – 2012. – № 1. С. 142-152.

4. *Шишов С.Е.* Мониторинг качества образования: проблемы определения сущности / С.Е. Шишов // Среднее профессиональное образование. – 2008. – № 9. – С. 18-20.

ФОРМЫ ОРГАНИЗАЦИИ АКАДЕМИЧЕСКОЙ МОБИЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ В ВУЗАХ ВЕЛИКОБРИТАНИИ

Мингалиева А.Р.,

Шакирова А.А.

*Казанский (Приволжский) федеральный
университет, Россия, Казань*

Аннотация. В данном исследовании мы проанализировали формы организации академической мобильности студентов в вузах

Великобритании. Анализ опыта Великобритании в части форм организации академической мобильности его студентов представляет интерес как для исследователей, занимающихся вопросами академической мобильности, так и для международных отделов других вузов, с целью улучшения существующих в них механизмов мобильности.

Ключевые слова: академическая мобильность, Великобритания, вуз, студент, интеграция, формы организации.

На сегодняшний день академическая мобильность студентов является одним из ключевых факторов, определяющих имидж вуза [1]. Академическая мобильность – это процесс перемещения кого-либо, кто имеет отношение к образованию, на определенное (семестр или год) время в другое образовательное учреждение (как в своей стране и за рубежом) для дальнейшего обучения или преподавания, а также для проведения исследований, после чего студент или преподаватель возвращается в свое основное учебное заведение. Интеграция вузов является ключевой тенденцией современного высшего образования [2].

Такие виды организации обучения, как лекции (в том числе в режиме онлайн), семинары, лабораторные, практикумы, дискуссии, являются формами организации академической мобильности студентов. Формы международного сотрудничества могут быть разнообразными: программы академического обмена студентами для обучения, стажировки и исследования, участие в совместных проектах; прием на обучение и стажировки иностранных студентов на компенсационной основе; организация и проведение международных конференций, семинаров, выставок и концертов; совместные публикации научной, методической и учебной литературы; организация специальных культурно-образовательных программ; международные олимпиады. В вузах Великобритании можно встретить как комбинированные, так и инновационные формы организации академической мобильности, такие как: лекционно-практические, лекционно-

лабораторные, лабораторно-курсовые, междисциплинарные; защита исследовательских проектов; летние школы; веб-конференции.

В частности, в **Оксфордском** Университете увеличение мирового охвата является главным приоритетом стратегического плана (17% студентов прибывают из более, чем 150 стран) [3]. Из традиционных форм организации академической мобильности в Оксфорде можно выделить: летние школы, еженедельные курсы, курсы повышения квалификации и т. д.

Важное место в Оксфордском университете занимают онлайн-курсы, что является инновационной формой организации образования. Курсы проходят по определенному расписанию в виде еженедельных встреч, проходящих в виртуальной учебной среде. Количество студентов в классах поддерживаются небольшими группами (от 20-30 человек), для максимального взаимодействия между учащимися и преподавателем. Курсы обычно длятся 5-10 или 20 недель. Пройдя несколько более длительных курсов можно получить диплом Бакалавра, и квалификацию Оксфорда на последипломном уровне. Окончание онлайн-курса может быть использовано для Оксфордской премии. Экзамены, сданные на онлайн-курсах, можно передать в премиальную программу Оксфорда, и получить сертификат высшего образования. Процесс подачи заявки одинаковый для всех заявителей независимо от гражданства или метода получения образования, для онлайн-курсов документы сдаются одинаково.

Кембридж, основанный в 1209 году, всегда считался одним из лучших университетов в мире. Образование для иностранных студентов в Кембридже можно получить в абсолютно разных формах, университет активно приглашает студентов из других стран на краткосрочные и заочные курсы, в бакалавриат, аспирантура и так далее [4].

Студенты получают доступ к некоторым из лучших библиотечных и музейных коллекций в мире, а также к другим специализированным ресурсам, таким как Языковой центр и Информационные системы Кембриджа. Кроме возможности проучиться на Бакалавриате

или Магистратуре, иностранные студенты могут пройти курсы для выпускников, бизнес-школу «Cambridge Judge». Кембриджский университет предлагает широкий спектр программ и решений в области исполнительного и профессионального образования в дополнение к своим традиционным степеням бакалавриата и последипломного образования. Также в Университете есть короткие курсы без экзаменов, летние школы, программы с частичной занятостью.

Каждый год небольшое количество студентов приезжает в Кембридж для изучения или проведения исследований в рамках своей заграничной квалификации. Обычно это согласуется с университетским факультетом или департаментом и в основном применяется к аспирантам. Некоторые из Кембриджских колледжей рассматривают заявки от иностранных студентов, желающих пройти краткосрочный курс обучения в бакалавриате.

Университетский Колледж Лондона (UCL) имеет хорошо зарекомендовавшую себя программу обучения, привлекающую студентов из колледжей и университетов по всему миру. Ежегодно в UCL приезжает более 900 студентов из большинства стран, включая США, Канаду, Латинскую Америку, Японию, Китай, Гонконг, Сингапур, Южную Корею, Австралию и со всей Европы [5].

В университете есть программы обмена на год или семестр, полный обмен. Кроме обычных программ обмена, которые есть в самом вузе, UCL также участвует в международных программах, таких как Erasmus, летние школы и различные курсы.

Таким образом, Оксфорд, Кембридж и Университетский колледж активно участвуют в программах обмена. Студенты, которые приезжают учиться на семестр или более, автоматически становятся частью сообщества студентов соответствующего университета. Формы организации академической мобильности студентов в учебных заведениях Великобритании разнообразны: программы академического обмена, стажировки и исследования, совместные проекты, конференции, семинары; организация культурно-образовательных программ и другие.

Литература

1. *Шакирова А.А.* Инструменты академической мобильности студентов / А.А. Шакирова // *Инновационные технологии в преподавании иностранных языков: от теории к практике.* – Йошкар-Ола, 2017. – С. 206-210.
2. *Эдвардс Н.М.* Формирование компетентности ученого для международной научной проектной деятельности / Н. М. Эдвардс, С.И. Осипова. – Красноярск: Сиб. федер. ун-т, 2011. – 239 с. – ISBN 978-5-7638-2179-6. – URL: <http://znanium.com/bookread.php?book=443115> (дата обращения: 19.02.2019).
3. Oxford University. – URL: <https://www.ox.ac.uk/admissions/undergraduate/international-students?wssl=1>– (дата обращения: 19.02.2019).
4. Cambridge University. – URL: <https://www.internationalstudents.cam.ac.uk/applying/types-study> (дата обращения: 19.02.2019).
5. University College London. – URL: <http://www.ucl.ac.uk/prospective-students/study-abroad-ucl/study-abroad-guide/study-options> (дата обращения: 19.02.2019).

ДИСТАНЦИОННОЕ ОБУЧЕНИЕ ГРАММАТИКЕ ТАТАРСКОГО ЯЗЫКА

Набиуллина Г.А.

*Казанский (Приволжский) федеральный университет,
Казань, Россия*

Аннотация. Статья посвящена изучению вопросов дистанционного обучения грамматике в образовательном ресурсе онлайн-школы «АНА ТЕЛЕ». В работе рассматриваются особенности формирования грамматических навыков татарской речи на базовом уровне обучения.

Ключевые слова: татарский язык, грамматика, упражнения, базовый уровень обучения.

В настоящее время образовательный ресурс онлайн-школы «АНА ТЕЛЕ» [2] занимает уникальную нишу в изучении татарского языка и вызывает огромный интерес аудитории. Важно отметить, что в онлайн-школе грамматика является необходимой частью всего обучения татарскому языку, т.к. она определяет в значительной степени успех в речевой деятельности. В каждом разделе содержатся грамматические правила на трех языках (на татарском, русском, английском языках), различного рода грамматических упражнений, представлены также речевые (коммуникативные) упражнения с грамматической направленностью. В уровневых тестах, которые даются в каждом разделе, задания по грамматике занимают особое место. Они содержат 20 задания по грамматике, которые дают возможность оценить свои знания по грамматике.

Как правило, отбор грамматического материала – главная задача любого этапа обучения. Базовый уровень обучения татарскому языку предполагает формирование основных грамматических навыков татарской речи. На этом уровне необходимо отобрать такой минимум грамматических явлений, на базе которых учащийся сможет общаться. С первых уроков онлайн-школы осваиваются вопросительные и утвердительные предложения, множественное число и личные местоимения, которые необходимы для общения. Поэтому в онлайн-школе «АНА ТЕЛЕ» грамматический материал организован функционально и понятие грамматического минимума играет существенную роль. «Изучаемый материал в пределах каждого уровня отобран таким образом, чтобы пользователи в конце каждого уровня приобретали следующие коммуникативные умения: воспринимать на слух разнообразно звучащую татарскую речь; строить простые и сложные устные и письменные высказывания; читать тексты различных типов, то есть участвовать в подлинном речевом общении, хотя и тематически огра-

ниченном» [1, 279]. Согласно языковому материалу онлайн-школы, базовый уровень обучения татарскому языку предусматривает изучение следующих грамматических материалов: категория числа и принадлежности, падежная система существительных; временные формы глагола, спряжение глаголов по лицам и числам; аналитические формы глаголов; степени прилагательных; личные, вопросительные и указательные местоимения; послелого; модели простого предложения; порядок слов в татарском предложении.

В каждом уроке, разделенный по конкретной речевой деятельности (просмотр видеоматериала, аудирование, говорение и письмо), изучение грамматических явлений, выполнение грамматических упражнений занимает особое место. Грамматические формы и структуры презентуется через ситуативно-тематический контекст. Нужно отметить, что в каждом уроке предложенные задания обеспечивают усвоение нового грамматического материала. Видео или аудиоматериалы составлены с использованием новых грамматических форм, изучаемых в данном уроке. В онлайн-школе активно используются задания следующего типа: «задание на сортировку по группам», «задание на печатный набор текста: заполнение пропусков», «задание на выбор частей предложения», «задания на правильную последовательность слов или предложений», «задание на сопоставление: текст к тексту» и т.д.

Рассмотрим основные типы упражнений.

1) Научитесь правильно употреблять аффиксы: -дан, -дэн, -тан, -тэн, -нан, -нэн: *Казан, Мәскәү, Ташкент, Пекин, Уфа, Әлмәт.*

2) Прослушайте аудиозапись и кликните по числу, которое услышите.

Ничә? 17, 12, 14, 11

Ничә? 25, 27, 29, 2.

3) Найдите подходящую форму: *китап – китапны, дәфтәр – дәфтәрне, ручка – ручканы.*

4) Найдите неправильные ответы: *1 папка - 25 папкалар, 1 өстәл – 8 өстәлләр, китап – 31 китаплар.*

5) Напишите личные местоимения.

- *Джон, болар – Зөһрә белән Азат. Алар Казаннан.*

- *Сәлам! Сез Казаннанмы?*

- *Әйе. Без Казаннан.*

- *Мин -Джон. Мин Америкадан.*

- *Без бик шат.*

- *Мин дә бик шат.*

Таким образом, в образовательном ресурсе обучения татарскому языку онлайн-школы «АНА ТЕЛЕ» грамматический материал занимает особое место. Грамматические правила на татарском, русском, английском языках представлены кратко, точно и доступно. Предложены различные типы грамматических упражнений (трансформационные, имитационные и речевые упражнения) в доступном объеме с целью возможности его закрепления в новых контекстах.

Литература

1. *Замалетдинов Р.Р., Фатхуллова К.С., Юсупова А.Ш.* Из опыта использования мультимедийных технологий в обучении татарскому языку / Р.Р. Замалетдинов, К.С. Фатхуллова, А.Ш. Юсупова // Филология и культура. – 2013. – № 3 (33). – С. 277-281.

2. Онлайн школа EF-АНА ТЕЛЕ /URL: [http:// Ana-tele.ef.com](http://Ana-tele.ef.com) (дата обращения 17.02.2019)

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЗНАЧИМОСТЬ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ОБУЧЕНИИ СТУДЕНТОВ СТРОИТЕЛЬНЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ В ССУЗЕ

Низамутдинова А.Ш.

*ГАПОУ «Казанский колледж строительства,
архитектуры и городского хозяйства»,*

Россия, Казань

Аннотация. В статье рассмотрены различные методы обучения иностранному языку для студентов строительных специальностей с целью достижения конкретной задачи дисциплины - обладание коммуникативной компетенцией.

Ключевые слова: студенты строительных специальностей, профессионально-ориентированное обучение, этапы, коммуникативная компетенция, междисциплинарные связи.

Знание иностранного языка сегодня больше не является прерогативой избранных членов общества. Чтобы быть высокообразованным и квалифицированным профессионалом необходимо владеть искусством общения, стать коммуникативно-компетентным, а именно: обладать лингвистической, коммуникативной и поведенческой компетенцией в профессиональном общении. Каждый специалист не только с высшим образованием, но и со средне-специальным, должен владеть иностранным языком в той или иной степени и быть способным к иноязычному общению в любых профессионально значимых ситуациях и сферах общения.

Согласно ФГОС СПО и требованиям типовых и рабочих программ дисциплины «Иностранный язык в профессиональной деятельности» конечными требованиями к владению иностранным языком предусматривается в первую очередь достижение коммуникативной компетенции, необходимой для информационной и творче-

ской работы в различных профессиональных сферах и ситуациях делового партнерства, совместной производственной и научной работы. Это усиливает мотивацию студентов к изучению иностранного языка (в нашем колледже английского), учитывая и то, что английский язык занимает позицию одного из лидирующих средств международного общения.

На сегодняшний день особый интерес студентов проявляется к международному движению WorldSkills, целью которого является повышение престижа рабочих профессий и развитие навыков мастерства. Участие студентов ССУЗов в этом международном движении в области строительства, промышленности, услуг повышает роль профессионального образования во всем мире. Следовательно, для участия в нем, формируется высокая потребность в большом количестве специалистов, обладающих не только профессиональными знаниями, но и знаниями иностранных языков.

Однако, дисциплина «Английский язык» в колледже рассматривается как второстепенная. Поэтому преподавателю необходимо создать условия для положительного отношения студентов к английскому языку как к учебной дисциплине. Это представляет значительные трудности в плане обучения, т.к. преподаватель должен не только владеть лингвистическими знаниями на высоком профессиональном уровне, но и уметь свободно ориентироваться во всем многообразии специальных предметов, понимать суть и специфику той или иной профилирующей дисциплины. Поэтому возрастает роль междисциплинарных связей и невозможность преподавания иностранного языка обособленного от специальных дисциплин.

В рабочей программе «Английский язык» выделяют два основных и взаимосвязанных этапа - общеобразовательный и профессионально-ориентированный. Студенты первого курса совершенствуют базовые знания языка, и получают представления о профессиональной направленности изучения языка, а на старших курсах иностран-

ный язык носит уже профессионально-направленный и коммуникативно-ориентированный характер.

Для достижения коммуникативной компетенции преподаватель применяет различные формы ведения уроков, среди которых можно особо выделить следующие: урок-беседа, урок-викторина, теоретический урок, урок-практикум и другие.

Целью внеаудиторной деятельности стала разработка обучающих материалов по ознакомлению с профессиональной терминологией, обучающих пособий, создание видеороликов, проведение лингвистических конкурсов для студентов ССУЗов по РТ (с 2017 г. колледж проводит республиканский конкурс «Языковая компетентность специалистов строительной отрасли в рамках движения WorldSkills» уже 3-й раз, наши студенты ежегодно занимают призовые места).

Одним из наиболее эффективных методов профессионально-ориентированного обучения является разработка проектов в форме электронной презентации с использованием компьютерных программ (в основном программы PowerPoint). Студенты под руководством преподавателя выбирают тему и выполняют презентацию. В ходе подготовки студенты проделывают определенную работу.

Первый этап – поиск информации. Студенты отбирают и изучают литературу по теме, работают в интернете, консультируются друг с другом. Преподаватель помогает отобрать нужный материал и определяет степень доступности перевода.

Второй этап – систематизация и перевод найденной информации. Студенты собирают в систему найденный материал, переводят его, работают со словарями, используют все имеющиеся знания лексики и грамматики.

Третий этап – подбор наглядного материала: иллюстраций, картинок, фотографий, видеоматериала.

Четвертый этап – выполнение электронной презентации с использованием компьютерных программ.

Пятый этап – защита презентации. Студенты показывают практическое владение иностранным языком. Защита тематических презентаций проходит на зачетных уроках, открытых уроках, где студенты показывают умение ориентироваться в языковом материале по таким темам, как :“ Some facts about building”, “Skyscrapers in Russia”, “Skyscrapers in the UK”, “Architecture of Kazan”, “House of future” и т.д. Преподаватель и студенты оценивают содержание и практическую значимость презентации, соответствие языкового оформления профессиональному содержанию выступления.

Работая над презентациями, студенты приобретают организационные, творческие, интеллектуальные, коммуникативные, поисковые умения. У них повышается способность к развитию творческого, проектного мышления, способность самостоятельно принимать решения и проявление профессионально-мобильного интереса. Все это повышает познавательный интерес к своей специальности и к языку и формирует устойчивую положительную мотивацию к предмету.

Использование презентаций становится реальным переходом от традиционной технологии, к новой интегрированной образовательной среде, которая развивает возможности электронного представления информации, дает большие возможности развитию творческого потенциала и фантазий студентов.

Особенность профессионально-ориентированного обучения английскому языку в колледже состоит в том, чтобы создать условия студентам для практического овладения иностранным языком, выбрать такие методы обучения, которые позволили бы каждому студенту проявить творческие способности, активность в обучении и овладеть коммуникативной компетенцией. Личное участие в чемпионате рабочих профессий WorldSkills доказало студентам старших курсов, что знание английского языка, в том числе знание профессионально-ориентированной лексики – необходимое требование к современному специалисту.

Студенты должны осознать, что любой будущий специалист, не владеющий иностранным языком не будет соответствовать современным требованиям на рынке труда. Профессиональная направленность содержания курса иностранного языка, тесное взаимодействие преподавателей и студентов, сочетание современных методик с использованием технических и информационных средств обучения способствует качественной подготовке активных и востребованных специалистов, готовых к саморазвитию и самосовершенствованию.

Литература

1. *Алиева А.Э.* Приоритеты нетрадиционных методов в обучении английскому языку / А.Э.Алиева // Молодой ученый. – 2014 – № 9 – С. 14-15.

2. *Бондрикова Р.М.* Лингвистический подход к тексту по специальности в техническом вузе / Р.М.Бондрикова // Иностранные языки в высшей школе. – 2015 - № 3 – С. 19.

3. *Гальскова Н.Д.* Обучение иностранным языкам: поиск новых путей / Н.Д. Гальскова. - Журнал «Иностранные языки в школе». – 2013 - № 7 – С. 26-27.

ПРОЕКТНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КАК СПОСОБ ИНТЕГРАЦИИ УРОЧНОЙ И ВНЕУРОЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Рыжкова А.В.

*МБОУ «Лицей №110» Советского района г. Казани,
Россия*

Аннотация. Внедрение ФГОС в образовательный процесс привело к потребности в новых педагогических технологиях. Актуальность опыта обусловлена тем, что современное общество предъявляет

к выпускникам такие требования, как способность находить необычные пути решения проблем, нестандартное мышление, умение работать с информацией. По словам В.И. Казаренкова, «в настоящее время общеобразовательная школа уже не может качественно решить проблему образования и воспитания детей и молодежи самостоятельно, автономно, изолированно от внешкольной среды» [3]. Соответственно, проблема интеграции урочной и внеурочной деятельности, способствующей формированию творческого мышления и проявлению потребности личности в саморазвитии, на уроках иностранного языка является актуальной и требующей своего решения.

Ключевые слова: иностранный язык, проектная деятельность, интеграция, внеурочная деятельность.

Единого подхода к интеграции урочной и внеурочной деятельности еще не создано. Таким образом, эта проблема, несомненно, заслуживает внимания. Новизна опыта заключается в том, что достижение новейших требований к результатам обучения, установленных ФГОС, становится более полным и эффективным при взаимодействии урочной и внеурочной деятельности в обучении.

Согласно статье учителя Д.Е. Балуковой, «применительно к процессу обучения понятие «интеграция» может принимать два значения: во-первых, это создание у школьника целостного представления об окружающем мире (здесь интеграция рассматривается как цель обучения); во-вторых, это нахождение общей платформы сближения предметных знаний (здесь интеграция - средство обучения)» [1].

Проектная деятельность как способ совмещения урочной и внеурочной деятельности

Один из способов совмещения урочной и внеурочной работы, это осуществление проектной деятельности. Согласно И.А. Зимней, описывающей принципы системно-деятельностного подхода в обучении, «учебный процесс подразумевает организацию и управление

учебной деятельностью обучающихся, направленной на их всестороннее развитие и освоение ими предметных знаний» [2, С.5]. Из этого следует, что проектная деятельность отлично вписывается в структуру современного урока, который строится на системно-деятельностном подходе к обучению и помогает ученикам самостоятельно формулировать цели урока, самостоятельно их достигать, получать знания в процессе деятельности, анализировать уровень своих знаний, делать выводы о достижении поставленных целей. В проектной деятельности формируются все составляющие иноязычной коммуникативной компетенции: языковая, речевая, социокультурная, учебно-познавательная, компенсаторная: для достижения результата нужны знания языка, ученик их получает самостоятельно, а потом воспроизводит и закрепляет их в речи. Попутно ученик знакомится с культурой страны изучаемого языка. Ребенок учится самостоятельно находить нужную информацию, а значит, изучает предмет. Недостаток знаний, который может возникнуть во время презентации результата, он вынужден компенсировать разными способами (объяснение, жесты). Проектной деятельности присущи основные характеристики других педагогических технологий и методик. Как пишет в своей книге И.С. Сергеев, для создания проекта «необходимо наличие социально значимой задачи (проблемы)» [5, С.8]. Учащиеся получают знания в результате решения учебной задачи (проблемное обучение). При работе над проектом происходит взаимодействие учащихся. (коммуникативное обучение). Владение информационными технологиями, получение информации из дополнительных источников характерно для проектной деятельности. Происходит сотрудничество участников группы: сильные учащиеся заинтересованы в том, чтобы донести информацию до слабых учащихся (технология сотрудничества).

Свой опыт работы по созданию исследовательского проекта хочу описать на примере создания проекта на тему «Мое домашнее животное» в 5 классе. Проект был интересен с точки зрения биологии и

психологии, т.е. рамки нашей проектной работы с точки зрения учебного предмета расширились. Все началось с выбора темы. Оказалось, что почти у всех ребят в классе есть домашний питомец. Задавшись вопросом, почему домашние животные занимают немалую часть нашей жизни, мы решили провести исследование. Так как на уроках английского языка мы регулярно возвращаемся к изучению темы о животных, то сделать проект, связанный с ней, было вполне обоснованным шагом. Я предложила ребятам разбиться на группы, провести наблюдение в течение недели и обменяться полученным опытом, сравнить полученные результаты и представить их в форме презентации на английском языке. Через неделю произошел обмен впечатлениями и презентация продукта своей работы. Н.Ю. Пахомова считает, что «в самой презентации заложен большой учебно-воспитательный эффект, обусловленный самим методом: дети учатся аргументированно излагать свои мысли, идеи, анализировать свою деятельность» [4, С.27]. Оказалось, что многие сейчас увлекаются содержанием улиток. Все ребята заметили, что их питомцы всегда рады их приходу домой из школы. Животные очень чутко реагируют на музыку своим поведением. Животные умеют лечить: ложатся на больное место, делают «массаж», успокаивают, поднимают настроение. Животные всегда готовы общаться, при этом ребята чувствуют радость, веселье, тепло, свет внутри себя. Вот к каким заключениям пришли ребята в ходе работы: «В трудную минуту или когда одиноко, всегда можно пообщаться со своими питомцами, потому что они нам рады», «Если бы не было животных, мир был бы мрачным. Они наши друзья, и без них никак», «Не было ни разу, чтобы мой кот кого-то обидел. С ним не заскучаешь». Ребята сделали много важных выводов из своей работы о доброте, о дружбе, о том, как важно заботиться о ком-то. После презентации работы ребята оценили свою работу сами и выслушали оценку учителя.

Самооценка и оценка производились по следующим критериям.

Таблица 1

Лист самооценки

Имя, Фамилия ученика:	Отлично	Хорошо	Я мог бы лучше
Я не допускал ошибок в своей речи			
Я правильно использовал английскую речь			
Я внимательно слушаю других, умею объяснять свою точку зрения, готов принимать новые идеи			
Моя работа соответствовала цели нашего проекта			
Я справился со своим заданием по объему и по качеству			
Итог			

Таблица 2

Лист оценки учителя

Критерии оценки	Группа 1				Группа 2				Группа 3			
	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4
Знания языка												
Логичность высказываний												
Слаженность работы в группе												
Соответствие целям и задачам												
Качество и объем материала												
Итог												

Заключение

Проектная работа открывает новые направления педагогической деятельности и выводит за пределы школьного мира. Она дает возможность ученикам и учителю посмотреть на урок с другой точки зрения,

почувствовать ценность знаний, полученных на уроках, возможность их применения. Проектная деятельность не занимает много времени, не надоедает и доставляет удовольствие. Мы с ребятами надеемся и дальше применять проектную деятельность на наших уроках и во внеурочной деятельности.

Литература

1. *Балукова Д.Е.* интегрированные уроки как цель и средство создания целостного представления об окружающем мире у младшего школьника / Д.Е. Балукова. – URL: [nsportal.ru // integrirvannye_uroki_kak_tsel_i_sredstvo_tselostnogo_predstavleniya_ob_okruzhayushchem_mire_u_mladshego_shkolnika/](http://nsportal.ru/integrirvannye_uroki_kak_tsel_i_sredstvo_tselostnogo_predstavleniya_ob_okruzhayushchem_mire_u_mladshego_shkolnika/) (дата обращения 3.04.2019).

2. *Зимняя И.А.* Педагогическая психология. Учебник для вузов / И.А. Зимняя. – М.: Издательская корпорация «Логос», 2000. – 384 с.

3. *Казаренков В.И.* Основы педагогики: интеграция урочных и внеурочных занятий школьников / В.И. Казаренков // Основы педагогики: интеграция урочных и внеурочных занятий школьников. - URL: www.gumer-info (дата обращения 3.04.2019).

4. *Пахомова Н.Ю.* Метод учебного проекта в образовательном учреждении / Н.Ю. Пахомова. – М.: АРКТИ, 2005. – 112 с.

5. *Сергеев И.С.* Как организовать проектную деятельность учащихся: практическое пособие для общеобразовательных учреждений / И.С. Сергеев. – М.: АРКТИ, 2005. – 80с.

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК КАК РЕСУРС ПОВЫШЕНИЯ АКАДЕМИЧЕСКОЙ МОБИЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ ФАКУЛЬТЕТОВ

*Сигал Н.Г.,
Кирпичникова А.А.,
Сосновская Г.И.*

*Казанский (Приволжский) федеральный университет,
Россия, Казань*

Аннотация. Данная статья посвящена проблеме академической мобильности студентов неязыковых специальностей. В статье обосновывается актуальность данного вопроса, рассматриваются способы и пути решения данной проблемы в Казанском федеральном университете.

Ключевые слова: академическая мобильность, иноязычная коммуникативная компетентность, профессиональная коммуникация.

Проблема формирования и развития у студентов способности и готовности к эффективной профессиональной коммуникации на иностранном языке становится все более актуальной в связи тем, что владение иностранным языком в настоящее время является одной из ключевых характеристик не только высококвалифицированного, но и конкурентоспособного специалиста любого профиля подготовки на мировом рынке труда.

Безусловно, для студентов, максимально ориентированных на успех в профессиональной сфере, академическая мобильность является высоко значимой в силу того, что представляет собой «сложный и многоплановый процесс интеллектуального продвижения, обмена научным потенциалом и культурным наследием, ресурсами и технологиями, позволяющий самостоятельно формировать студентам и

ученым свою профессионально-образовательную базу» [2, С. 348]. Вместе с тем, возможности осуществления академической мобильности напрямую зависят не только от профессиональных компетенций, но и от уровня владения языком.

Прежде всего, развитие концепции «Академическая мобильность» в России связано с развитием Болонского процесса, что обусловило возникновение ее двух векторов: вертикального (обучение в определенном вузе для получения степени) и горизонтального (обучение в зарубежном вузе в течение ограниченного времени – года или семестра) [3, С. 69].

Участие Казанского Федерального университета в Программе 5-100 определило приоритетное значение академической мобильности для студентов и преподавателей, так одними из ключевых показателей оценивания вузов являются количество привлеченных иностранных студентов и преподавателей, а также количество студентов и преподавателей, прошедших стажировку за рубежом.

Следует отметить, что зарубежные ученые подчеркивают свой интерес к российским университетам, заявляя о необходимости их интеграции в европейское образовательное пространство в связи с фундаментальностью российского образования, высоким научным и интеллектуальным потенциалом преподавателей, широким разнообразием предлагаемых в России образовательных услуг [4], [6].

В ходе исследования была выявлена взаимосвязь между уровнем владения языком и развитием академической мобильности. В частности, в некоторых исследованиях рассматриваются вопросы влияния личностных особенностей студентов, их психофизиологическое состояние на то, насколько они мотивированы на изучение иностранного языка и участие в проектах академической мобильности. По мнению ученых, студенты-гуманитарии являются наиболее подготовленными, с психологической точки зрения, к проектам академической мобильности, чем студенты-естественники [2].

Следует подчеркнуть, что опыт Казанского федерального университета показывает: студенты не только гуманитарного, но и естественно-научного направления могут быть мотивированы на участие в программах академической мобильности и, как следствие, на изучение иностранных языков, в частности, английского. Так, например, за период 2013-2019 г.г. участие в различных программах академической мобильности приняли 16 студентов Института фундаментальной медицины и биологии КФУ. В их числе кратковременные стажировки в ISTernship summer program (Австрия), получение степени магистра или PhD за рубежом (магистратура Института генетики, молекулярной и клеточной биологии (Страсбург, Франция), курс PhD в Кельнском Университете (Германия)). Одним из самых популярных направлений для академической мобильности остается Европа (Германия, Чехия, Швейцария, Франция, Австрия). На втором месте - США и Япония. На третьем - страны Саудовской Аравии (King Abdullah University of Science and Technology (KAUST)).

Однако привлекательными в плане академической мобильности являются не только зарубежные вузы и научные центры, но и российские, а также региональные: Сколковский институт науки и технологий Scoltech (Сколтех), Институт международных отношений КФУ.

Примечательно, что студенты, проходившие стажировки в зарубежных вузах и научных центрах, владели иностранным языком не ниже, чем на уровне Intermediate, в большинстве случаев - на уровне Upper-Intermediate, что позволяет сделать вывод о взаимосвязи уровня владения языком и мотивации к академической мобильности.

Очевидно, что в связи с развитием академической мобильности более сложные задачи стоят перед преподавателями иностранных языков, в частности, необходимость развивать на занятиях межкультурные компетенции, обеспечивающих способность студентов к адекватной профессиональной и социокультурной коммуникации в различных коммуникативных ситуациях.

Еще одна задача - мотивировать студентов. В современном мире, когда все более актуальным становится обучение в течение всей жизни, непрерывное получение новых навыков мотивационная функция выходит для преподавателей на первый план. Если говорить об иностранном языке, то существует ряд проблем, решить которые студент может только самостоятельно, а значит, он должен быть достаточно мотивирован. В частности, некоторые ученые и преподаватели отмечают, что чаще всего проблемы возникают с аудированием [1]. Ясно, что даже, если организовывать аудирование на каждом занятии, то есть 2-3 раза в неделю, это недостаточно для развития данных навыков, а значит, студент должен самостоятельно смотреть видеоролики и фильмы на иностранном языке, быть мотивированным на устранение существующей проблемы.

Таким образом, опыт Казанского федерального университета подтверждает, что можно выявить тесную связь между мотивацией к изучению иностранного языка и академической мобильностью студентов: студенты, владеющие иностранным языком на высоком уровне, более мотивированы к участию в программах академической мобильности, и наоборот, возможность участия в такой программе делает студента более мотивированным на изучение иностранного языка.

Литература

1. *Нестерова С.В.* О некоторых проблемах подготовки бакалавров и магистров неязыкового вуза к академической мобильности при обучении иностранному языку / С.В. Нестерова // Вестник Пермского национального исследовательского политехнического университета. – 2017. - №1. – С.105 - 116.

2. *Федоренко М.В., Аввакумов С.И.* Иностранный язык как ресурс академической мобильности студентов: психологический анализ / М.В. Федоренко, С.И. Аввакумов // Международное сотрудничество: интеграция образовательных пространств: матер. III Междунар.

научн.-практ. конф. – Ижевск: Издательский центр «Удмуртский университет». – 2016. – С.347-349.

3. *Joldanova D.K., Kruzhkova E.V., Alberti I.V., Kehl S.* Academic mobility and intercultural competence / D. K. Joldanova, E. V. Kruzhkova, I. V. Alberti, S. Kehl // Bulletin of the Karaganda University.- 2017. - № 3(87). – С. 68-75.

4. *Power A., Truong S.* When outbound mobility programs and service learning align in pre-service teacher education / A. Power, S. Truong // Asia Pacific Education Review. – 2017. - № 18(3). – С. 401-412.

5. *Sujuan Wang, Gorbunova N.V., Masalimova A.R., Jana Bírová, Sergeeva M.G.* Formation of Academic Mobility of Future Foreign Language Teachers by Means of Media Education Technologies / Wang Sujuan, N.V. Gorbunova, A.R. Masalimova, Jana Bírová, M.G. Sergeeva // EURASIA Journal of Mathematics, Science and Technology Education. - 2018 - № 4 (3). – С. 959-976.

6. *Valiulis A. V.* Students and academic staff international mobility - a supplementary tool for better learning / A.V. Valiulis // World Transactions on Engineering and Technology Education. – 2013. - № 11(3). – С. 204-208.

СОВРЕМЕННЫЕ АСПЕКТЫ ПРИМЕНЕНИЯ РАЗЛИЧНЫХ ВИДОВ ОБУЧАЮЩИХ ИГР В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

*Ситдикова Ф.Б.,
Данилова О.А.,
Арсланова Г.А.*

*Казанский (Приволжский) федеральный университет,
Россия, Казань*

Аннотация. В статье рассматривается применение обучающих и компьютерных игр (КИ) в обучении иностранному языку, обосновываются причины, по которым игры способствуют повышению мотивации и эффективности изучения иностранного языка. Приводятся примеры обучающих игр на английском языке. Делается обзор видов компьютерных игр, которые могут быть использованы для обучения иностранному языку.

Ключевые слова: изучение иностранного языка, обучающие игры, обучающие компьютерные игры, повышение мотивации, языковой барьер.

Обучающие игры (ОИ) занимают важную роль в процессе обучения иностранному языку, помогая сделать практические занятия более увлекательными и продуктивными, добиться более высокой мотивации учащихся.

В процессе игры намного легче усваиваются, а также формируются новые знания и умения. Игры позволяют превратить сложное и скучное занятие в захватывающую, но вместе с тем полезную игру, превращая ученика из пассивного слушателя в активного участника процесса обучения [1]. Использование ОИ на практических занятиях по иностранному языку способствует установлению комфортной

психологической атмосферы, развитию интереса к предмету и преодолению языкового барьера.

Согласно классификации М. Ф. Стронина, выделяется две категории таких игр: 1) грамматические, лексические, фонетические и орфографические игры, способствующие формированию языковых навыков, а также 2) творческие игры, способствующие дальнейшему развитию речевых навыков и умений [2]. Положительные эффекты применения ОИ сложно переоценить. С помощью фонетических игр учащиеся овладевают ритмом языка, отработывают произношение и отдельные фонемы. Через орфографические игры происходит освоение правописания английских слов. Грамматические игры способствуют овладению учащимися различными грамматическими структурами языка. Лексические игры нацелены на повторение учащимися уже знакомых им лексических единиц и тренировку в употреблении новых [3].

Приведем примеры некоторых ОИ, применяемых нами на практических занятиях по английскому языку со студентами первых-вторых курсов неязыковых специальностей.

В качестве примера грамматической игры представляем игру **“Noughts and Crosses” (Крестики-нолики)**, цель которой – закрепить порядок слов в специальных вопросах в английском языке. Рисуются поле с 9 клетками, в которых преподаватель пишет вопросительные слова: What, When, Where, Why и т.д. Далее проводится жеребьевка и определяется, какая команда будет “Crosses”, а какая – “Noughts“. На основе прочитанного рассказа каждая команда задает вопрос к тексту. Если вопрос составлен верно, то игроки получают право нарисовать в свободной клетке крестик или нолик. Если же в вопросе была ошибка, то ход переходит к другой команде. Первая команда, выстроившая в ряд 3 своих фигуры по вертикали, горизонтали или диагонали, выигрывает.

Примером интересной ролевой ОИ, которую можно использовать на занятиях после изучения прошедших времен английского

языка, является игра “**Alibi**”, когда двое участников становятся подозреваемыми в ограблении и стараются изобрести алиби. Затем каждому участнику по отдельности задаются вопросы в Past Simple и Past Continuous о том, чем они занимались в момент, когда произошло ограбление, стараясь добиться разных ответов и разрушить алиби. В это время второй подозреваемый находится вне класса и не слышит ответов первого. Как правило, игра мотивирует учащихся к высокой речевой активности на занятии.

В настоящее время все больше западных и отечественных исследователей признают, что в образовательных целях использование компьютерных игровых технологий может быть эффективным [4], [5]. Попробуем ответить на вопрос, что могут дать компьютерные игры для процесса обучения языкам. Прежде всего, в играх есть то, чего нет ни в книгах, ни в фильмах, ни в любом другом виде искусства, а именно её *интерактивная составляющая*, позволяющая игроку взаимодействовать с миром с помощью определённых игровых правил в рамках определённых ограничений. Кроме того, игры позволяют передать *большой спектр эмоций*, что благоприятно воздействует на восприятие и усвоение информации. КИ дают возможность лично стать участником истории за счёт *эффекта погружения* (или «иммерсии», от англ. immersion). Отметим, что большинство современных мультиплеерных онлайн-игр характеризуются *соревновательностью и коммуникативностью*, т.к. участники играющих команд для достижения цели должны общаться между собой на одном и том же языке, и как правило, это английский.

Если говорить о типах существующих КИ, то в аспекте изучения иностранного языка их можно разделить на три большие категории: 1) *образовательные КИ (ОКИ)*, т.е. специально созданные для изучения языка, 2) *учебные программы и сайты с элементами геймификации* и 3) коммерческие развлекательные игры, изначально *не предназначенные для изучения языка*.

Существующие ОКИ, как правило предназначены для учащихся всех возрастов. На начальном этапе это различные словарные игры, где нужно угадывать слова, запоминать их, собирать из букв. Для этих целей хорошо подходит, например, игра Hangman [6], где нужно угадать слово буква за буквой, как в “Поле чудес”. Имеется огромное число ОКИ для учащихся, которые вносят вклад в общекультурное развитие учащихся, совершенствуют навыки владения компьютером, усиливают интерес к занятиям и способствуют повышению авторитета преподавателя, идущего в ногу со временем.

Учебные программы и сайты с элементами геймификации, строго говоря, нельзя назвать играми, но в учебном процессе присутствуют элементы игры: мультперсонажи, зарабатывание очков, жизней, накопление опыта и т. д. Ярким примером такого учебного сайта является всем известный Лингвалео , сайт для самостоятельного изучения английского языка [7].

Перейдем к самой интересной и спорной части – **применению для изучения языка коммерческих игр, которые по своему назначению не являющихся обучающими**. Начиная примерно с конца 1990-х, исследователи обратили внимание на коммерческие КИ и их обучающий потенциал.

Научно доказано, что КИ способны влиять на развитие внимания и когнитивных способностей. Существуют данные зарубежных исследователей, подтверждающие улучшение языковых навыков с помощью КИ. В частности, Чжэн, Янг, Вагнер и Брюер (2009) изучали взаимодействие между двумя англоговорящими и двумя китайскими студентами, выполнявшими квесты в игре QA на английском языке. Сообщается, что вместо того, чтобы сосредоточиться на целях изучения языка, учащиеся сотрудничали ради достижения цели в игре, тем самым изучая язык в процессе его практического использования. Оба носителя китайского языка признали, что в процессе игры улучшили свои навыки английского языка [8].

Этот факт может подтвердить также личный опыт авторов: студенты технических неязыковых специальностей, регулярно игравшие в мультиплеерные онлайн-игры, отличались хорошими навыками аудирования и беглой спонтанной речью на английском языке, то есть присутствовал явный результат развития языковой и речевой компетенции.

Итак, подводя итоги, можно сказать, что обучающие игры, в том числе и ОКИ, обладают большим потенциалом в области изучения иностранных языков, на который обращают внимание зарубежные и отечественные исследователи. Мы приходим к следующим выводам:

1. ОИ позволяют достичь высокого уровня мотивации обучаемых за счет соревновательности и получения позитивных эмоций, а также эффекта погружения (ОКИ).

2. ОИ и ОКИ могут использоваться как на уроке, так и для внеаудиторной работы; они способствуют хорошему усвоению лексики и грамматики, поскольку в них используются яркие и красочные видео- и аудиоматериалы.

3. ОКИ и сайты с элементами геймификации предоставляют отличную возможность для самостоятельного изучения языка во внеаудиторное время.

4. В процессе мультиплеерных КИ учащиеся могут преодолеть языковой барьер, попадая в иноязычную среду, слушая иноязычную речь и общаясь между собой. Тем самым происходит отработка таких практических языковых навыков, как аудирование и говорение.

5. Сами учащиеся отмечают положительный эффект от систематического применения ОИ и КОИ для развития их языкового потенциала, расширения кругозора и интеграции в мировое сообщество.

Литература

1. О применении ИКТ на уроках английского языка (презентация). URL: <http://more2.starfall.com/n/matching/short-vowels/load.htm?f&redir=www> (дата обращения: 24.03.19).

2. Стронин М. Ф. Обучающие игры на уроке английского языка / М.Ф. Стронин – М.: Просвещение, 2001.

3. Царев Д.А., Важнова А.С. Использование обучающих игр на уроке английского языка в школе / Д.А. Царев, А.С. Важнова. - URL: <https://scienceforum.ru/2017/article/2017032109> (дата обращения: 24.03.19).

4. Gee J.P. What Video Games Have to Teach us about Learning and Literacy / J.P. Gee. - N. Y.: Palgrave Macmillan. – 2003. – 256 p.

5. Соболева Е. В. Применение обучающих программ на игровых платформах для повышения эффективности образования / Е. В. Соболева [и др.] // Вестник Новосибирского государственного педагогического университета. – 2017. – Т. 7. № 4. – С. 7–25.

6. Обучающая игра Hangman. URL: <https://www.gamestolearnenglish.com/hangman-english/> (дата обращения: 24.12.18).

7. Lingvaleo URL: <https://lingualeo.com/ru> (дата обращения: 24.12.18).

8. Zheng D., Young M.F., Wagner M.M., Brewer R.A. Negotiation for action: English language learning in game-based virtual worlds / D. Zheng, M.F. Young, M.M. Wagner, R.A. Brewer // The Modern Language Journal, 2009, 93(4), P. 489–511.

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКЕ СПЕЦИАЛИСТОВ НЕФТЕГАЗОВОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

Снурницина Л.Н.

ГАПОУ «Лениногорский нефтяной техникум»,

Россия, Лениногорск

Аннотация. Статья посвящена значению иностранного языка в подготовке специалистов нефтегазовой промышленности. Развитие

интереса студентов к будущей профессии средствами иностранного языка, также как и подготовка специалиста, способного использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности являются важными задачами преподавателей иностранных языков.

Ключевые слова: английский язык, профессионально-направленное обучение, специальные дисциплины.

Современная жизнь выдвигает по отношению к молодому специалисту довольно жесткие требования. Владение иностранным языком является необходимым условием карьерного роста. Сейчас появилась возможность работать, жить, учиться практически в любой точке мира. Студенты старших курсов особенно понимают, что без иностранного языка они не конкурентоспособны на предприятиях и знающим английский язык с самого начала предлагаются более выгодные условия работы и зарплата. Потому мотивационный аспект изучения иностранного языка сейчас очень велик.

Как показывает опрос, проведенный среди студентов разных курсов и разных специальностей, большинство студентов Лениногорского нефтяного техникума понимает важность изучения иностранного языка. В опросе участвовали 78 студентов, из них пять человек считают, что им английский язык не пригодится в жизни, а все остальные полагают, что английский язык им понадобится в работе, для путешествий, четыре человека собираются жить за границей.

Получение специальности в техническом учебном заведении предполагает, в первую очередь, получение профессиональных знаний. Это касается специальных дисциплин, к которым студент относится достаточно ответственно, но не касается гуманитарных предметов. Об этом говорят оценки студентов: оценки за иностранный язык на первом курсе значительно ниже, чем на старших курсах, т.к. студенты считают дисциплины гуманитарного цикла не важными в их дальнейшей карьере. К сожалению, большинство студентов воспри-

нимает английский язык только с точки зрения языкового общения при поездках за рубеж.

Однако к четвертому курсу студенты начинают понимать недостаточный уровень знаний иностранного языка именно в сфере профессиональных технических знаний. Поэтому важно повышение мотивации, разъяснение для студентов младших курсов, какие перспективы они могут иметь, владея хорошими знаниями иностранного языка по профессиональной и разговорной тематике.

В Лениногорском нефтяном техникуме английский язык преподается на протяжении всего курса обучения, т.е. четыре года. На первом курсе студенты изучают базовый английский, со второго курса начинают освоение технического английского. На занятиях студенты проходят профессионально-направленные темы: «Международная промышленность», «Бурение», «Безопасность», «Добыча нефти и газа», «Переработка нефти», «Нефтехимия» и другие. Они учатся переводить профессиональные тексты, составлять резюме, разыгрывают производственные ситуации, получают навыки организации презентаций, выступления перед публикой, слушают аудиоматериалы и многое другое. Развить творческие способности студентов помогает привлечение к проектной и исследовательской работе. Это делает процесс обучения интересным; придает учебному процессу динамичность и привлекательность; студенты становятся творческими исследователями; получают удовлетворение от работы. Наши студенты принимают самое активное участие в научно-практических конференциях разного уровня, ежегодно проводимых в техникуме и других учебных заведениях. Вот некоторые темы, над которыми работали мои студенты:

- «Как учить английский?» (о современных методиках изучения иностранных языков)
- «Британский английский или американский?» (об отличиях в британском английском и американском английском языке)
- «Сленг в современном обществе. Нефтяной сленг»

- «Профессионализмы в английском языке» (был составлен справочник английских профессионализмов для студентов нефтяного техникума)

- «Английские поговорки и пословицы. Названия драгоценных камней в пословицах»

Огромный интерес к будущей профессии вызывают, конечно же, конкурсы профессионального мастерства и движение WorldSkills. В связи с ним всё больше студентов связывают необходимость изучения иностранного языка с будущей профессиональной деятельностью, а также проявляют интерес к участию в данном чемпионате.

Языковое образование – основа интеллектуального развития и саморазвития личности. Любому специалисту, если он хочет преуспеть в своей области, знание иностранных языков чрезвычайно важно, а хорошо организованная, целенаправленная работа студентов под руководством преподавателя и самостоятельно может обеспечить интерес и желание заниматься языком.

ФОРМИРОВАНИЕ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Тарасова В.В.

Даминова Э.Р.

Казанский (Приволжский) федеральный университет

Россия, Казань

Аннотация. В статье рассматриваются проблемы формирования межкультурных навыков у студентов, получающих профессиональную подготовку по иностранным языкам; поднимается вопрос о том, какие компоненты культуры должны входить в курс обучения культуре.

Ключевые слова: межкультурная коммуникация; субъекты межкультурного общения; компоненты культуры.

Как известно, влияние культуры на личность определяет не только лингвистические, но и психологические стороны общения, объединяя носителей одной культуры, и затрудняя общение представителей других культур и народов.

Процесс межкультурной коммуникации имеет собственные закономерности, которые радикальным образом влияют на взаимодействие субъектов межкультурного общения. Соответственно, общение такого рода должно стать объектом методического исследования.

Необходимость в межкультурных навыках возникает всякий раз, когда люди, говорящие на разных языках и живущие в разных странах, вступают в контакт.

С ростом индивидуального и коллективного туризма, международного бизнеса, возрастающего количества иностранных студентов, обучающихся в российских вузах, и наших студентов, получающих образование за рубежом, возникает обеспокоенность в отношении улучшения коммуникации между различными культурными группами.

Подобная необходимость и обеспокоенность возникают также и в отношении малых народов, живущих в большой многонациональной стране.

В нашей стране мысли о межкультурной коммуникации стали появляться вместе с идеями принципиально нового подхода к преподаванию иностранных языков.

Преподаватели иностранных языков одними из первых поняли, что для успешного общения с представителями других стран и культур знания и владения лишь только иностранного языка недостаточно.

Сейчас практически ни у кого не возникает сомнения, что человек незнающий иностранный язык может попасть в неприятную ситуацию за границей. В то же время свободное владение иностранным языком не всегда может уберечь вас от ситуаций взаимонепонимания и даже конфликтов с носителями языка.

Сейчас уже никто не сомневается, что курс обучения иностранным языкам должен включать преподавание культуры той страны, язык которой изучается. Совершенно ясно, что в программу по обучению иностранному языку входят его основные компоненты: обучение грамматике, лексике, фонетике, письму. Теперь к этим основным аспектам мы можем добавить и культуру. Сразу встаёт вопрос о том, какие компоненты культуры должны входить в курс обучения культуре.

«Проведённый анализ лингвистических аспектов взаимодействия языка и культуры, оказывающих радикальное влияние на общение на иностранном языке, и определение психологических особенностей межкультурного общения позволяют приступить к работе по исследованию такой компетенции в области иностранных языков, которая обеспечит обучающимся успешность реального общения с носителями других культур» [Гурвич, Шатилов, 1981, с.6], поможет осуществить «прыжок» в общение [Зимняя, 1989, с.32].

Межкультурная компетенция включает в себя знания и навыки, которые позволяют людям эффективно адаптироваться в межкультурной среде. Межкультурную компетенцию можно определить как индивидуальную способность, которая обеспечивает межкультурное эффективное общение независимо от конкретного пересечения культур.

Хотя некоторые аспекты познания, поведения или реакции на окружающее могут быть особенно актуальны в конкретной стране или регионе, фактические данные свидетельствуют о том, что основной набор компетенций обеспечивает адаптацию к любой культуре.

На современном этапе развития образовательной системы межкультурная коммуникация стала одним из обязательных предметов для студентов, получающих профессиональную подготовку по иностранным языкам.

Какие же формы и методы обучения можно выбрать для обучения межкультурной коммуникации?

Методы обучения межкультурной коммуникации различаются как по форме, так и по содержанию. Форма презентации материала может быть дидактической и эмпирической. Содержание учебного материала может быть как общекультурным, так и культурно-специфическим. Практика показывает, что уже в самом начале курса наиболее эффективно сочетание как дидактических, так и эмпирических методов.

Формы обучения межкультурной коммуникации могут быть разнообразными: анализ реальных ситуаций, произошедших за рубежом или в нашей стране при общении с иностранцами, обучающие ролевые игры. Использование этих форм обучения позволяет студентам приобрести навыки и умения необходимые для их будущей практической деятельности в различных сферах.

Литература

1. *Тер-Минасова С.Г.* Сопоставительная лингвистика и проблемы преподавания иностранных языков / С.Г. Тер-Минасова. - М., 1994.

2. *Тер-Минасова С.Г.* Язык и межкультурная коммуникация / С.Г. Тер-Минасова. – М., 2000.

3. *Зимняя И.А.* Ключевые компетенции – новая парадигма результата современного образования [Электронный ресурс] / И.А. Зимняя // Эйдос: Интернет-журнал / Центр дистанционного образования. – 2006.

4. *Гейхман Л.К.* Интерактивное обучение общению и межкультурная коммуникация / Л.К. Гейхман // Вестник МГУ. Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация. - 2003. - № 3. - С. 138-149.

5. *Гальскова Н.Д.* Современная методика обучения иностранному языку : пособие для учителя / Н.Д. Гальскова - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: АРКТИ, 2003. – С. 133- 134

6. *Daminova E.R., Tarasova V.V., Kirpichnikova A.A.* Academic Writing as a key component of Academic Literacy / E.R. Daminova, V.V. Tarasova, A.A. Kirpichnikova // Turkish Online Journal of Design Art and Communication. - 2017. - Vol.7, - P. 698- 703.

НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКАЯ РАБОТА СТУДЕНТОВ

Фахрутдинова Г.Ш.

ГАПОУ «Лениногорский нефтяной техникум»,

Россия, Лениногорск

Аннотация. В данной статье рассматривается организация научно-исследовательской работы студентов.

Ключевые слова: научное творчество, исследование, проект, эффективность.

В ГАПОУ «Лениногорский нефтяной техникум» научно-исследовательская работа студентов выполняет одну из важнейших задач подготовки будущих специалистов для нефтяной сферы.

Различается два основных вида научно-исследовательской работы студентов:

1. Учебная научно-исследовательская работа студентов, предусмотренная учебными планами нашего учреждения. К этому виду можно отнести курсовые работы, выполняемые в течение всего срока обучения в техникуме, а также дипломную работу, выполняемую на последнем курсе.

В 2017-2018 учебном году студент 4-го курса Хафизов Нияз с успехом защитил курсовой проект по спецдисциплине «Эксплуатация и разработка нефтяных и газовых месторождений» на английском языке. Этот студент сначала разработал проект и защитил его в рамках обязательной программы, а затем совместно со мной произвел перевод на английский язык. Таким способом он готовился в будущем проделать такую же работу по дипломному проекту. Студент был нацелен мною на эту работу, когда он учился на 2-м курсе, но, к сожалению, защитил дипломный проект только на русском языке.

Во время написания курсовых работ, а впоследствии и дипломных, студент пробует себя в самостоятельном научном творчестве.

Он учится работать с научной литературой, отбирать и анализировать необходимую ему для работы информацию.

После написания курсовой работы нашим студентам уже достаточно легко выполнить дипломную работу, так как они приобрели все необходимые навыки работы по исследованию темы.

2. Исследовательская работа вне учебных планов.

Исходя из своего педагогического опыта, я считаю, что такая форма является наиболее эффективной для развития исследовательских и научно-познавательных способностей студентов.

Основными формами НИРС, выполняемой во внеучебное время в нашем учебном заведении, являются:

1. Предметные кружки.

2. Участие в научно-практических конференциях различного уровня.

3. Участие в выставках технического творчества, ежегодно проводимые в нашем техникуме.

Из опыта работы руководителем кружка «Занимательный английский» могу отметить, что данная форма является очень эффективной, т.к. студенты получают дополнительные навыки и умения по предмету, например, собрать интересную информацию по какой-либо теме, расширят свой страноведческий кругозор.

Хочется также подробнее остановиться на научно-практических конференциях.

В нашем техникуме очень часто проводятся такие конференции разного уровня, начиная с муниципального до всероссийского. На таких конференциях студенты получают возможность выступить со своей работой перед большим количеством людей, как преподавателей техникума и других учебных заведений, так и студентов. Здесь каждый может получить объективную экспертную оценку работы, а уверенность в своих силах. Кроме того, студент может сравнить, как его работа выглядит на общем уровне и сделать соответствующие выводы.

Научно-практическая конференция, как популярный вид отчета, может проводиться в нашем техникуме по результатам производственной практики студентов. Важной чертой такой конференции является сложность её организации, так как необходимо, чтобы участие в ней было одинаково полезно и интересно студентам, которым только еще предстоит такая практика в будущем.

В ходе практики студенты собирают обширный материал по проделанной работе, делают фотографии, даже снимают короткометражные фильмы и обязательно обобщают свой опыт и делают практические выводы.

Мы часто выступаем со студентами на научно-практических конференциях, добиваясь неплохих результатов.

Так, в мае 2017 года я совместно со студентом первого курса Сахаповым Дамиром участвовали в студенческом конкурсе индивидуальных проектов по учебным дисциплинам общеобразовательного цикла среди студентов первого курса профессиональных образовательных организаций Республики Татарстан. Нами была выбрана тема «Английский сленг в интернет-коммуникации», которая заинтересовала его и с успехом была разработана им под моим руководством. Студентом была проведена большая работа по сбору материала, исследовательская деятельность. Его исследовательский труд был отмечен Сертификатом участника. И пусть это пока не призовое место, но важен не только результат, а приобретаемый в ходе такой работы опыт.

Таким образом, научно-исследовательская работа студентов является одним из важнейших способов повышения качества подготовки специалистов любой области, которые способны творчески использовать в практической деятельности достижения научно-технического прогресса.

ИННОВАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ШКОЛЕ

Хайруллина Р.Р.

*МБОУ «Нижнеуратьминская средняя общеобразовательная школа»
Нижнекамского муниципального района Республики Татарстан,
Россия*

Аннотация. В данной статье рассматриваются некоторые виды современных инновационных технологий.

Ключевые слова: инновация, портфолио, технология, модерация, коммуникация.

Слово «инновация» в сфере образования подразумевает внедрение в практику передовых педагогических методов и приемов обучения. Об инновациях в российской образовательной системе заговорили с 80-х годов XX века, и до сих пор этот феномен является одним из самых неопределенных и неоднозначных с позиций категориального аппарата педагогики. Как отмечает Н.Ю. Посталюк, именно в 80-е годы в педагогике проблематика инноваций и, соответственно, ее понятийное обеспечение стали предметом специального исследования. Термины "инновация в образовании" и "педагогическая инновация", были научно обоснованы и введены в категориальный аппарат педагогики И.Р. Юсуфбековой.

Современные педагоги стараются передать знания, умения, навыки, направленные на формирование личности, гражданственности в учебно-воспитательном процессе. Все изменения, происходящие во всем мире, отражаются в отношении к обучению, воспитанию, развитию. Большой объем информации, которую видят и слышат дети, её обработка и использование требует времени и способностей. Идущие в ногу со временем учителя вынуждены уходить от

обычной структуры урока или занятия, традиционных педагогических технологий и приемов.

Инновационные педагогические технологии взаимосвязаны и составляют единую дидактическую систему, направленную на формирование и совершенствование основных человеческих ценностей и обеспечивающую образовательные потребности школьника в соответствии с его индивидуальными особенностями.

К современным инновационным образовательным технологиям относятся: проектно-исследовательской деятельности, дистанционное обучение, развивающее обучение, проблемное обучение, система инновационной оценки «портфолио», технология модерации, технология развития критического мышления, и т.д. Их на самом деле очень много. Возможности поиска во всемирной паутине выдают огромное количество инновационных технологий и приемов обучения для всех видов деятельности направлений.

Хочу обратить ваше внимание на некоторых из них, которые использую на своих уроках английского языка.

К числу современных образовательных технологий можно отнести и систему инновационной оценки "портфолио".

Портфолио (в широком смысле этого слова) – это способ фиксирования, накопления и оценки индивидуальных достижений школьника в определенный период его обучения.

Для меня, как педагога, портфолио - это поддержка высокой учебной мотивации, формирование регулятивных умений учащихся. Мои ученики собирают в своё портфолио проекты, книжки, рисунки, письма, открытки, мини-словари и т.д., сделанные своими руками на уроках и внеклассных занятиях по английскому языку, а так же, все дипломы, сертификаты конкурсов и конференций различного уровня.

Следующая современная технология, которая быстрыми темпами врывается и сливается с педагогическими инновациями – это модерация. Она связана с необходимостью использования специальных приемов, техник и методов, помогающих организовать процесс

коммуникации, обмена мнениями и подводящих к принятию грамотного решения за счет реализации его внутренних возможностей.

Учителя-модератора следует понимать как консультанта, наставника, и это полностью противоречит прежним представлениям. Теперь учитель не «контролёр» урока, а общий друг, «игрок в одной команде». Модератор оказывает методически правильно организованную помощь, способствует процессу сотрудничества учеников, поддерживает деловое общение. Готовность и способность проектирования такого занятия и/или цикла уроков требует знания психофизиологических и возрастных особенностей школьников, психологической перестройки и специальной подготовки учителя. Технология направлена на вовлечение всех обучающихся в учебный процесс.

Работая в общеобразовательной школе, я поняла следующее: мотивация к учебной деятельности также значительно возрастает, когда ребенок сам формулирует задачи своей деятельности и способен отследить и проанализировать степень их выполнения. Поэтому на своих уроках английского языка я стараюсь развивать в детях личностные и общеучебные умения, в том числе, организую их участие в планировании урока и постановке учебных задач.

В начале урока мы обычно обсуждаем, анализируем, что мы уже знаем по предложенной теме, и определяем область открытия нового знания и зачастую – способы познания. На уроках английского языка я применяю:

- упражнение на формирование регулятивных УУД.

В процессе работы ребёнок учится самостоятельно определять цель своей деятельности, планировать её, самостоятельно двигаться по заданному плану, оценивать и корректировать полученный результат.

Прочитай начало рассказа, придумай продолжение и озаглавь.

Цель: развитие мышления, памяти, воображения, формирование рациональных навыков овладения английским языком, способность к самообучению.

Материалы: карточка с текстом, лист бумаги.

Критерии оценивания: оригинальность текста, отсутствие ошибок.

- упражнение на формирование коммуникативных УУД.

Диалог на тему «Моя любимая еда» My favourite food.

Цель: развитие памяти, умений общаться, слушать и слышать друг друга, адекватно использовать речевые средства, удовлетворение личных познавательных интересов.

What is your favourite food? My favourite food is...

Критерии оценивания: оригинальность предложений, отсутствие ошибок.

В соответствии с ФГОС, на основе обучения лежат универсальные учебные действия: регулятивные, коммуникативные, личностные и познавательные. Я привела пример на формирование двух из перечисленных. Я уверена, что у каждого учителя сегодня имеется огромная база различных упражнений и тестов.

Таким образом, использование инновационных технологий на уроках позволяет учителю не только повысить мотивацию учащихся на предмет получения новых знаний, но и учить детей творчеству, воспитывать в каждом ребенке самостоятельную личность, владеющую инструментарием саморазвития и самосовершенствования, умеющую находить эффективные способы решения проблемы, опираясь на имеющийся жизненный опыт, осуществлять поиск нужной информации, критически мыслить, вступать в дискуссию.

Литература

1. *Выготский Л. С.* Педагогическая психология / Л.С. Выготский. – М., 2005.

2. Инновационный подход и проектные формы обучения. Н.В. Ефимьева. – URL: <http://nsportal.ru/shkola/obshchepedagogicheskie-tekhnologii/library>

3. *Ляудис В.Я.* Инновационное обучение и наука / В.Я.Ляудис. – М., 1992.
4. *Мангутова О.Н.* Современный урок иностранного языка: основные подходы к проектированию / О. Н. Мангутова // Интернет-журнал "Эйдос", 2010 / О.Н.Мангутова. – URL: <http://eidos.ru>
5. Инновационные подходы к обучению иностранным языкам как основа реализации ФГОС второго поколения. – URL: <http://www.surwiki.ru/wiki/index.php>.
6. *Сафонова В. П.* Современный урок иностранного языка / В. П. Сафонова. - М.: Учитель, 2011.
7. *Соловова, Е. Н.* Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций / Е.Н.Соловова. - М.: Просвещение, 2005.
8. *Сластенин В.А., Подымова Л.С.* Педагогика: инновационная деятельность / В.А.Сластенин, Л.С.Подымова. – М., 1997.
9. Преподавание иностранного языка в XXI веке: проблемы и перспективы: Материалы Всерос. науч.-практ. конф. - М., 1998. - 120 с.

Интернет-источники

1. <https://studfiles.net/preview/5837342/page:2/>
2. <https://infourok.ru/innovacionnie-obrazovatelnie-tehnologii-v-usloviyah-realizacii-fgos-979768.html>
3. <https://studfiles.net/preview/1858319/page:6/>
4. <https://infourok.ru/ispolzovanie-tehnologii-moderacii-i-aktivnih-metodov-obucheniya-kak-effektivniy-podhod-k-obucheniyu-inostrannomu-yaziku-v-neyazi-1394309.html>

ФОРМИРОВАНИЕ ИНОЯЗЫЧНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ В РАМКАХ СТАНДАРТОВ WORLDSKILLS

Шакурова М.Ф.

*ГАПОУ «Буинский ветеринарный техникум»,
Россия, Буинск*

Аннотация. Статья раскрывает продуктивные технологии, способствующие формированию иноязычной профессионально-коммуникативной компетентности в рамках стандартов WorldSkills.

Ключевые слова: профессионально-коммуникативная компетенция, WorldSkills, метод, прием, профессиональный английский язык.

Развитие системы начального и среднего профессионального образования в России происходит с большой скоростью. Движение «Молодые профессионалы WorldSkills» в полной мере способствует этому, являясь инструментом повышения качества профессиональной подготовки и профессионального образования посредством проведения региональных, национальных и международных соревнований профессионального мастерства.

Под определением понятия «иноязычная профессионально-коммуникативная компетенция» для студентов среднего профессионального образования понимается модель поведения человека, которая включает личностные качества, знание культурных норм и ограничений в общении, знание обычаев, традиций, этикета в сфере общения, соблюдение приличий, воспитанность, ориентация в коммуникативных средствах, так же владение лексическим запасом, включающим актуальную профессиональную терминологию на английском языке по выбранной компетенции WorldSkills.

Существуют и международные стандарты WorldSkills по некоторым рабочим профессиям «Профессиональный английский язык для высококвалифицированных рабочих кадров / Skills Oriented English (SOE™)» с актуальной базовой профессиональной лексикой, грамматической системой иностранного языка, требованиями к оформлению документации, принятыми в международной среде в чемпионатной практике, электронные образовательные и информационные ресурсы.

Но для формирования иноязычной профессионально-коммуникативной компетентности недостаточно профессионализировать содержание обучения иностранному языку. Необходимо заполнить урок условно-коммуникативными или коммуникативными упражнениями страноведческого характера, что, несомненно, дает уважение к культуре, народу, его истории, учит студентов правильно строить общение и позволяет решать коммуникативные задачи. Важно сформировать универсальные учебные действия, обеспечивающие способность к организации самостоятельной учебной деятельности студентов, дружеской переписки с носителями языка, общения по скайпу для расширения кругозора, снятия языкового барьера, усиления конкурентоспособности.

Такие занятия предпочтительнее начинать на первом курсе и строить их по основам «Сингапурской методики» (Cooperative Learning), обеспечивающей полную вовлеченность всех студентов в учебную деятельность; позволяющей провести урок в соответствии с требованиями ФГОС; дающей равные возможности для индивидуальной работы и ответа в паре или группе, возможность услышать разные точки зрения и сверить правильность ответов.

Хотелось бы остановиться на самых продуктивных технологиях, предполагающих диалоговое общение, приобретение самостоятельно добытого пережитого знания и умения, развитие критического мышления, развитие умения решать проблемы, развивающих желание учиться и работать в команде. Все эти технологии разработаны, что-

бы немного отойти от привычного способа получения информации и знаний. Каждый способ отличается своими методами и целями.

«Межпредметные проекты» выполняются во внеурочное время. Они могут интегрировать как несколько предметов, так и решать сложные проблемы: у студентов появляется видение практической пользы изучения базовой терминологии на языке. Такие мероприятия требуют координации работы всех преподавателей специальных дисциплин, хорошо проработанной формы промежуточного контроля и итоговой презентации, формируют необходимые навыки работы с технической и справочной литературой по профессии.

Метод «Квант» основывается на психолингвистических особенностях человека перерабатывать информацию при восприятии окружающего мира. Нацеливает студентов на глубокий, детальный анализ текста, на его интерпретацию, что значительно повышает мотивацию и способствует формированию самостоятельности мышления и деятельной жизненной позиции, формирует умения добывать знания, собирать необходимую информацию, выдвигать гипотезы, делать выводы и умозаключения не только общего характера, но и в подготовке к профессиональной деятельности. Это свобода самораскрытия, саморазвития, с опорой на подсознание, разум и творчество, дающая возможность прожить разные производственные и жизненные ситуации.

Прием рефлексии, позволяет провести на уроке обратную связь, что побуждает студентов принимать на себя ответственность за свое учение, проводить самоконтроль и самоанализ. Развивается инициативная речь, появляются доверительные отношения, обучение иностранному языку становится более эффективным.

Формирование иноязычной профессионально-коммуникативной компетентности конкурсантов чемпионата – это длительный и многогранный процесс, который требует интенсивной практики со стороны студентов. Кропотливая работа над самостоятельными заданиями, заучивание на память сложной профессиональной лексики, промежуточные и итоговые тесты по темам обучения являются

частью этого сложного процесса. И это начало большого пути для тех будущих специалистов, которые понимают важность владения английским языком для выполнения многих профессиональных задач, отвечающих требованиям современных реалий.

Литература

1. *Горлова Н.А.* Методика обучения иностранному языку / Н.А. Горлова. – М.: Академия, 2013. – 280с.

2. *Гальскова Н.Д.* Теория обучения иностранным языкам / Н.Д. Гальскова, Н.И. Гез. – М.: Академия, 2015. – 368с.

*Электронное научное издание
сетевого распространения*

**ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ В ОБЛАСТИ
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

**Материалы Международной
научно-практической онлайн-конференции**

Казань, 5 апреля 2019 г.

Компьютерная верстка
И.А. Насыровой

Подписано к использованию 07.05.2019.
Гарнитура «Times New Roman». Кегель 16. Заказ 34/5

Издательство Казанского университета

420008, г. Казань, ул. Профессора Нужи́на, 1/37
тел. (843) 233-73-59, 233-73-28